



**INFORME
DE LA
COMISION PARA LA INFORMACION
SOBRE
TERRITORIOS NO AUTONOMOS**

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 14 (A/5514)**

NACIONES UNIDAS

INFORME
DE LA
COMISION PARA LA INFORMACION
SOBRE
TERRITORIOS NO AUTONOMOS

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 14 (A/5514)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1963

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<i>Página</i>
Abreviaturas	iv

Primera Parte

Informe de la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos

(Decimocuarto período de sesiones, 1963)

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Introducción	1-8	1
I. Mesa	9	1
II. Programa	10	1
III. Subcomisión de Progreso Económico	11-12	1
IV. Declaraciones preliminares	13-17	2
V. Evolución política y constitucional	18-46	2
VI. Progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos	47-59	5
VII. Progreso educativo y social	60-88	7
VIII. Colaboración internacional y programas de cooperación técnica	89-99	10
IX. Cuestiones relativas a la transmisión de información en virtud del Capítulo XI de la Carta y a los resúmenes y análisis preparados por la Secretaría	100-112	11
X. Cooperación con el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales	113-116	13
XI. Labor futura de la Comisión	117-134	13
XII. Aprobación del informe	135	15
ANEXO I. Programa de la Comisión		15
ANEXO II. Fechas de transmisión de la información		15

Segunda Parte

Informe sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos

Introducción	1-5	19
I. Políticas y tendencias generales	6-36	19
II. Planificación del desarrollo	37-67	23
III. Agricultura	68-88	26
IV. Industrias manufactureras	89-98	29
V. Minería	99-113	30
VI. Mano de obra	114-138	32
VII. Comercio exterior	139-166	34
ANEXO I. Estudios sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos		37
ANEXO II. Proyecto de resolución sometido a la Asamblea General para su examen..		37
ANEXO III. Lista de los territorios no autónomos		37

Abreviaturas

AGAAC	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
AIF	Asociación Internacional de Fomento
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
CCIPB	Comisión sobre Comercio Internacional de Productos Básicos
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
JAT	Junta de Asistencia Técnica
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMS	Organización Mundial de la Salud
PAAT	Programa Ampliado de Asistencia Técnica
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Primera Parte

INFORME DE LA COMISION PARA LA INFORMACION SOBRE TERRITORIOS NO AUTONOMOS (DECIMOCUARTO PERIODO DE SESIONES, 1963)

Introducción

1. En su resolución 1847 (XVII), aprobada el 19 de diciembre de 1962, la Asamblea General decidió que "la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos siguiese funcionando en las mismas condiciones" establecidas en la resolución 1700 (XVI) de 19 de diciembre de 1961, en particular en los párrafos 2 a 5 de dicha resolución. Aparte de la resolución 1700 (XVI), las condiciones de funcionamiento de la Comisión, aludidas en esa resolución, constan en la resolución 1332 (XIII) de 12 de diciembre de 1958.

2. En el párrafo 5 de la parte dispositiva de la resolución 1332 (XIII), la Asamblea encarga a la Comisión que:

"...examine, dentro del espíritu de los párrafos 3 y 4 del Artículo 1 y del Artículo 55 de la Carta, los resúmenes y análisis de la información transmitida en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta acerca de las condiciones económicas, sociales y educativas de los territorios no autónomos, así como cualesquier documentos preparados por los organismos especializados";

3. Además, en la resolución 1700 (XVI), la Asamblea General encarga a la Comisión que:

"2. ...examine los datos de carácter político y constitucional que transmitan los Estados Miembros administradores, así como la información referente a aspectos técnicos, y que presente sus informes a la Asamblea General con sus observaciones y conclusiones al respecto;

"3. ...emprenda estudios intensivos de las condiciones y los problemas de orden político, educativo, económico y social de los territorios situados en una misma zona o región, salvo cuando las circunstancias exijan que un territorio se estudie por separado."

4. En la misma resolución, la Asamblea General pide a la Comisión que transmita sus informes al Comité Especial encargado de examinar la cuestión de la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales y que "le facilite la documentación pertinente de que disponga, incluidos los estudios preparados para su consideración que pueda necesitar el Comité Especial para desempeñar sus funciones".

5. La Comisión está integrada por catorce miembros; siete Estados Miembros encargados de transmitir información en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta, y un número igual de otros Estados Miembros elegidos por la Cuarta Comisión en nombre de la Asamblea General. A fines de 1962 había dos vacantes en la Comisión por haber expirado los mandatos de la Argentina y de Ceilán. Sin embargo, a raíz del acuerdo entre los Gobiernos de Indonesia y de los Países Bajos relativo a la Nueva Guinea Occidental (Irián Occidental), los Países Bajos se retiraron de la Comisión.

Honduras fue elegida para ocupar la única vacante que así quedaba en la Comisión. La Comisión se compone en la actualidad de los siguientes miembros:

<i>Estados Miembros administradores</i>	<i>Estados Miembros no administradores</i>	<i>Fecha de elección¹</i>
Australia	Alto Volta	1961
España	Ecuador	1961
Estados Unidos de América	Filipinas	1961
Francia	Honduras	1962
Nueva Zelandia	Liberia	1960
Portugal	México	1960
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Pakistán	1961

6. La Comisión celebró su 14º período de sesiones en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York. Celebró 18 sesiones entre el 15 de abril y el 10 de mayo de 1963. Todos los miembros, excepto Portugal, estuvieron representados.

7. La Comisión acogió con agrado la presencia de autóctonos de los territorios no autónomos en la delegación de España y la participación de asesores especializados en cuestiones económicas adscritos a las delegaciones de España, de los Estados Unidos y del Reino Unido, conforme a la invitación formulada por la Asamblea General en la resolución 1332 (XIII)².

8. También asistieron a las sesiones de la Comisión y participaron en sus debates representantes de la OIT, la FAO, la UNESCC y la OMS.

I. Mesa

9. En su sesión inaugural (26º), celebrada el 15 de abril de 1963, la Comisión eligió por aclamación la Mesa siguiente:

Presidente: Sr. D. J. de Piniés (España);

Vicepresidente: Sr. V. A. Hamdani (Pakistán);

Relator: Sr. M. Norrish (Nueva Zelandia).

II. Programa

10. En su 260a. sesión, la Comisión aprobó su programa provisional. El programa³ se reproduce en el anexo I al presente informe.

III. Subcomisión de Progreso Económico

11. En su 264a. sesión, la Comisión decidió crear una subcomisión dotada de amplias atribuciones para

¹ El mandato de los miembros elegidos dura normalmente tres años civiles y expira el 31 de diciembre del año correspondiente.

² Los representantes autóctonos de Río Muni y Fernando Poo eran los Sres. Felipe Esono Nsue y Agustín Ondo Nchama. Los asesores especializados en cuestiones económicas eran los Sres. José Gómez Durán de España, P. Selwyn del Reino Unido, y Gilbert White de los Estados Unidos.

³ A/AC.35/16/Rev.1.

que preparase un informe especial sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos. La subcomisión debía tener en cuenta las deliberaciones de la Comisión y formular sus observaciones y conclusiones sobre la base de toda la información disponible.

12. En su 264a. sesión, el Presidente nombró miembros de la subcomisión a los representantes del Ecuador, España, los Estados Unidos de América, Filipinas, Liberia y el Reino Unido, e invitó a participar en su labor al Relator de la Comisión y a los representantes de los organismos especializados. La Subcomisión nombró presidente al Relator. La subcomisión celebró quince sesiones entre el 23 de abril y el 3 de mayo de 1963.

IV. Declaraciones preliminares

13. En la 260a. sesión, el representante de España expresó las reservas de su Gobierno por la transmisión, hecha por el Gobierno del Reino Unido, de informaciones sobre Gibraltar, territorio que era de la soberanía de España. El representante del Reino Unido declaró que su Gobierno no abrigaba ninguna duda en cuanto a su soberanía sobre Gibraltar y reservó asimismo sus derechos a este respecto.

14. En la 261a. sesión, el representante de Filipinas reservó la posición de su Gobierno en lo referente a la transmisión de información por parte del Gobierno del Reino Unido sobre Borneo Septentrional, territorio que era de la soberanía de Filipinas. El representante del Reino Unido declaró que su Gobierno no tenía ninguna duda respecto de su soberanía sobre Borneo Septentrional y reservó sus derechos en la materia.

15. Con posterioridad, en la 269a. sesión, el representante de Filipinas señaló a la atención de la Comisión ciertas partes del informe de la Secretaría sobre la evolución política y constitucional de los territorios no autónomos. Se refirió concretamente a algunos pasajes del informe relativos a Borneo Septentrional⁴ y expuso ante la Comisión la posición de su Gobierno. Declaró que Borneo Septentrional era objeto de una controversia entre Filipinas y el Reino Unido, y reafirmó la soberanía de su Gobierno sobre ese Territorio.

16. En respuesta a esa declaración, el representante del Reino Unido declaró una vez más que su Gobierno no abrigaba ninguna duda en cuanto a su soberanía sobre Borneo Septentrional y reservó la posición de su Gobierno.

17. En la 266a. sesión, la representante de Honduras declaró que su delegación lamentaba que en la Comisión no se hubiese hecho ninguna mención de las Islas del Cisne, Territorio sobre el cual Honduras consideraba tener derechos soberanos por razones históricas y jurídicas.

V. Evolución política y constitucional

18. La Comisión tuvo ante sí los resúmenes de la información sobre los territorios no autónomos correspondientes al año 1961 que habían transmitido los Estados Miembros administradores en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta, y que contenían una sección dedicada al gobierno⁵. La información de carácter político y constitucional transmitida por el Gobierno del Reino Unido de conformidad con la decisión que había

anunciado a la Asamblea General en el decimosexto período de sesiones, fue sometida a la Comisión en su totalidad⁶. La Comisión tuvo también ante sí un informe preparado por la Secretaría en el que se examinaban la política seguida por los diversos Estados Miembros administradores para promover el adelanto político de los territorios colocados bajo su administración, así como la forma en que se aplicaba esa política⁷. Se incluía también la información disponible sobre la amplitud del derecho de sufragio.

19. La Comisión examinó este tema en sus sesiones 267a. a 272a. Los debates de la Comisión se refirieron principalmente a los 53 territorios no autónomos sobre los cuales habían transmitido información los Gobiernos de Australia, España, los Estados Unidos, Nueva Zelanda y el Reino Unido. Muchos miembros deploraron que el Gobierno de Portugal no hubiese transmitido información de carácter político y constitucional sobre Angola, Mozambique, Guinea (llamada Guinea Portuguesa), Cabo Verde, Santo Tomé y Príncipe, Macao y Timor. La Comisión estima que las observaciones generales que formula en el presente informe se aplican también a dichos territorios. Los representantes de las Filipinas, Liberia, México y el Pakistán lamentaron que el Reino Unido no hubiese transmitido ninguna información sobre Rhodesia del Sur; el representante de Liberia señaló que, no obstante la afirmación de Francia de que la Somalia Francesa y el Archipiélago de las Comores habían logrado la autonomía interna, esos territorios seguían siendo territorios no autónomos y Francia tenía la obligación de continuar transmitiendo información sobre los mismos.

20. En la 265a. sesión, el representante del Reino Unido reiteró la posición de su Gobierno de que Rhodesia del Sur era una colonia autónoma y como tal no tenía obligación de presentar informes sobre sus asuntos económicos, sociales y de educación al Reino Unido. Por su parte el Gobierno de este país no tenía derecho a exigir tales informes. Por tanto, el Gobierno del Reino Unido no podía transmitir información que no poseía. En respuesta a esa declaración, los representantes de Liberia y Pakistán recordaron que la Asamblea General había rechazado tal argumento y había sostenido que el Gobierno del Reino Unido estaba obligado a presentar información sobre Rhodesia del Sur.

21. En la 266a. sesión, el representante de Francia declaró que, para su Gobierno, la Somalia Francesa y el Archipiélago de las Comores eran territorios autónomos y habían ejercido su derecho a la libre determinación en un referéndum basado en el sufragio universal celebrado en octubre de 1958. El único territorio no autónomo que estaba todavía bajo administración francesa era el de las Nuevas Hébridas, condominio franco-británico acerca del cual el Gobierno de Francia continuaba transmitiendo información.

22. En el curso del debate, proporcionaron información adicional a la Comisión sobre acontecimientos políticos recientes y actuales en los territorios los representantes de los Estados Miembros administradores, quienes formularon observaciones sobre la política general seguida por sus respectivos gobiernos. Los representantes de Australia, Nueva Zelanda y el Reino Unido reafirmaron los principios adoptados por sus Gobiernos para el desarrollo político de los territorios coloca-

⁴ A/AC.35/L.371 y Corr.1, párrs. 592 y 596.

⁵ A/5401-A/5404.

⁶ A/5401/Add.1-12, A/5402/Add.1-5, A/5403/Add.1-11, y A/5404/Add.1-4.

⁷ A/AC.35/L.371 y Corr.1.

dos bajo su administración a fin de alcanzar el objetivo fijado en el Capítulo XI de la Carta.

23. El representante de Australia informó a la Comisión de las medidas adoptadas por su Gobierno, en consulta con la población de Papua, a fin de preparar a ésta para la libre determinación. Afirmó que el Gobierno de Australia había aceptado los principios consagrados en el inciso b del Artículo 73 de la Carta, y que en Papua el ritmo de progreso hacia el objetivo aceptado dependía ahora de las aspiraciones de la población.

24. En septiembre de 1962, el nuevo Consejo Legislativo de Papua había aceptado la sugerencia de nombrar un Comité Especial para que considerase cuál debía ser la próxima etapa y cómo debía realizarse. El Comité Especial, que estaba integrado por cinco miembros elegidos del Consejo Legislativo — tres autóctonos y dos no autóctonos — había procurado obtener la opinión de todos los sectores de la población por medio de entrevistas antes de preparar sus recomendaciones. Estas recomendaciones ya habían sido aprobadas por el Consejo Legislativo e iban a ser sometidas al Gobierno de Australia. Las principales recomendaciones eran: implantar el sufragio universal de los adultos con un padrón electoral único, y transformar el poder legislativo en una Asamblea Legislativa en que los diputados autóctonos tendrían una mayoría de dos tercios. Si las recomendaciones fuesen aprobadas por el Parlamento australiano, éste recibiría un proyecto ley tendiente a aplicar las reformas en 1964.

25. El representante de Nueva Zelandia informó a la Comisión de que el objetivo que perseguía su Gobierno era conducir a los territorios de las Islas Cook, Niue y Tokelau hacia la autonomía en el curso de dos o tres años, y resumió las principales medidas proyectadas para alcanzar este objetivo. Debido a la reducida extensión de esas islas y a su situación geográfica, había sido menester crear instituciones políticas adaptadas a sus necesidades particulares. Tanto las Islas Cook como Niue habían avanzado mucho hacia el gobierno propio. La Asamblea Legislativa de cada uno de estos Territorios era elegida por sufragio universal de los adultos y estaba facultada para promulgar leyes y determinar la utilización de todos los fondos públicos. En julio de 1962, ambas Asambleas Legislativas habían aprobado un calendario provisional para el logro del objetivo inmediato del gobierno propio. La primera medida había sido adoptada a fines de ese año con la creación en cada Territorio de un Comité Ejecutivo integrado por miembros de la Asamblea Legislativa. Se estaban examinando las leyes que afectaban a las Islas Cook y Niue a fin de eliminar progresivamente las disposiciones que todavía limitaban el poder legislativo de las Asambleas de esos Territorios. En 1964, los Comités Ejecutivos se convertirían en verdaderos gabinetes. En las Islas Cook esta medida iría acompañada de la eliminación de todos los miembros designados de su Asamblea Legislativa menos uno. Conforme al plan, se adoptarían entonces medidas definitivas a fin de dar a cada Asamblea los poderes legislativos completos sobre las cuestiones internas. Alcanzada esa etapa, correspondería a los habitantes de las islas decidir su propio porvenir constitucional, de conformidad con los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

26. El representante de España declaró que la evolución constitucional y política de los territorios administrados por su Gobierno había sido expuesta en la infor-

mación transmitida⁸. Como resultado de la aprobación de la ley de 30 de julio de 1959 (y de los decretos de 31 de marzo y 7 de abril de 1960, y de la ley de 21 de abril de 1961), los territorios españoles de África tenían ahora la misma condición jurídica que las provincias de la Península, y todos los habitantes, sin distinción de raza, gozaban de los mismos derechos. En Fernando Poo y Río Muni, que contaban con un mayor núcleo de población estable, los habitantes participaban en el gobierno local mediante consejos vecinales, municipales y provinciales que eran elegidos. En 1961 se habían celebrado elecciones populares para elegir los concejos municipales, y en 1962 se habían celebrado nuevas elecciones a fin de renovar la mitad de los miembros. Los consejeros provinciales y los consejeros municipales eran elegidos por los jefes de familia y por representantes de los organismos culturales y profesionales. El hecho de que Fernando Poo y Río Muni (África Ecuatorial Española) gozasen del estatuto de provincias no privaba a sus habitantes del derecho a la libre determinación. Al respecto recordó la declaración formulada en la 1177a. sesión plenaria de la Asamblea General por el representante de España quien había dicho: "los españoles somos respetuosos como nadie con la autodeterminación, pero cuando esta autodeterminación es auténtica", y refiriéndose al África Ecuatorial Española:

"...si, por el alejamiento en que viven sus habitantes o por sus especiales características humanas, quisieran un día modificar su estatuto actual y su mayoría se decidiese por ese camino, España no crearía ningún obstáculo para concertar con estas provincias su futuro."

27. En la 271a. sesión, el representante de España, en respuesta a una pregunta del representante de Liberia, volvió a aclarar la posición de su Gobierno sobre la cuestión de la libre determinación de Fernando Poo y Río Muni. Estimaba que la autodeterminación era auténtica cuando reflejaba auténticamente la voluntad de los llamados a autodeterminarse, y el derecho constitucional español contenía disposiciones al efecto. En respuesta a otra pregunta del representante de Liberia respecto de si el derecho de libre determinación se aplicaba también al Sahara español, el representante de España explicó que, como ese Territorio tenía una población nómada que oscilaba entre 4.000 y 24.000 personas, sería difícil celebrar consultas con sus habitantes. Declaró que señalaría a su Gobierno la observación del representante de Liberia.

28. El representante del Reino Unido recordó que su Gobierno consideraba a los territorios principales como naciones en estado embrionario y que, según las concepciones británicas, era fundamental que cada territorio progresara hacia el gobierno propio o la independencia según sus propias normas y no de conformidad con un plan general y preconcebido. Se traspasaba a las autoridades territoriales la mayor cantidad posible de responsabilidades: el poder ejecutivo disponía de una amplia medida de autonomía y los órganos legislativos territoriales tenían el derecho de legislar respecto de las cuestiones internas. Por lo tanto el proceso de evolución hacia el gobierno propio consistía en la participación cada vez mayor de los habitantes locales en los órganos legislativos y ejecutivos, unida a la ampliación del régimen electoral para llegar al objetivo del sufragio

⁸ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4785), Parte I, anexo V; documentos A/5078/Add.3 y A/5401.

universal de los adultos. En cada etapa de esta evolución hacia el gobierno propio, las medidas adoptadas se basaban en consultas entre el Gobierno del Reino Unido y los representantes de la población del territorio interesado; y la contribución de los representantes de la población iba en aumento hasta la etapa final, en que la elaboración de una constitución era decidida casi exclusivamente por ellos.

29. El representante del Reino Unido citó ejemplos del desarrollo a los territorios durante el año pasado, los cuales demostraban el progreso realizado hacia el gobierno propio y la independencia; habló, en particular, del aumento de la representación de los autóctonos en el poder ejecutivo y de la celebración de elecciones basadas en sufragios electorales más amplios. Nyasalandia, como resultado de una Conferencia Constitucional celebrada en noviembre de 1962, poseía en la actualidad una Constitución basada en la autonomía. El Primer Ministro era el Dr. Hastings Banda, quien presidía un gabinete de ocho miembros elegidos y un ministro *ex officio*. Había aumentado también la participación de los representantes autóctonos elegidos en el poder ejecutivo de Adén, Kenia y Rhodesia del Norte. Tanto Adén como Kenia tenían ahora un consejo de ministros. En mayo de 1963 iban a celebrarse elecciones generales en Kenia, después de lo cual Kenia tendría un gabinete y un primer ministro.

30. En Gambia y Granada se habían celebrado nuevas elecciones para los órganos legislativos sobre la base del sufragio universal de los adultos, y en las Islas Bahamas sobre la base del sufragio universal de los adultos con un voto plural limitado en función de ciertos requisitos de propiedad. En Zanzíbar, una ley reciente había suprimido los requisitos anteriores de instrucción y propiedad para poder votar, y las próximas elecciones, que se esperaba pudieran celebrarse en julio de 1963, se harían por sufragio universal de los adultos. En las Islas Viti se habían eliminado los requisitos de propiedad e ingreso y, además, el voto se había hecho extensivo a las mujeres. En Bermudas iban a celebrarse nuevas elecciones por sufragio universal de las personas de 25 años cumplidos y un segundo voto limitado para los terratenientes.

31. Las consultas relativas a las últimas etapas del adelanto de un territorio revestían por lo general la forma de una conferencia constitucional. La Conferencia sobre Swazilandia se había inaugurado en enero de 1963, y se habían fijado fechas para otras conferencias a fin de discutir en un plazo próximo el progreso constitucional de las Islas Bahamas, la formación de una nueva federación de las Indias Occidentales (que comprendería los siete territorios de Antigua, Barbada, Dominica, Montserrat, San Cristóbal-Nieves-Anguila, Santa Lucía y San Vicente), el avance de Honduras Británica hacia la completa autonomía interna y la solicitud de independencia de Malta.

32. El representante de los Estados Unidos declaró que, si bien la Samoa Americana, Guam y las Islas Vírgenes de los Estados Unidos estaban situadas lejos del continente norteamericano, los habitantes de esos territorios deseaban lograr la autonomía interna al amparo de la Constitución de los Estados Unidos y en completo acuerdo con este país. Todos esos territorios tenían ya órganos legislativos que habían sido elegidos por la población por sufragio universal y que disponían de plenos poderes para legislar sobre las cuestiones locales, inclusive las presupuestarias. Estos órganos legis-

lativos también podían aceptar o rechazar a los miembros del gabinete o jefes de departamentos nombrados por el Gobernador, quien era nombrado por el Gobierno de los Estados Unidos. Tanto en Guam como en las Islas Vírgenes, los partidos políticos desempeñaban un papel importante en las elecciones. En todos esos territorios, la mayoría de los empleados de la administración civil eran autóctonos y en las Islas Vírgenes y en Guam también lo eran los gobernadores. Se proyectaba votar leyes que permitirían a la población de cada territorio elegir a su propio gobernador.

33. La Comisión deja constancia de su satisfacción por el hecho de que, desde su último período de sesiones, Jamaica, Trinidad y Tabago y Uganda hayan llegado a ser Estados independientes y Miembros de las Naciones Unidas.

34. La información que la Comisión tenía ante sí en el actual período de sesiones indicaba que, a fines de 1962 los 52 territorios sobre los que habían enviado información los Estados Miembros administradores se hallaban en diversas etapas de desarrollo político. En un extremo de la escala se hallaban los territorios en que había instituciones representativas desarrolladas y los habitantes disfrutaban ya de un grado considerable de autonomía interna. Entre éstos figuraban los territorios de Guam, la Samoa Americana y las Islas Vírgenes bajo administración de los Estados Unidos; Papua bajo administración de Australia; las Islas Cook y Niue bajo administración de Nueva Zelanda; Barbada, la Guayana Británica, Malta, la Isla Mauricio y Singapur y, a fines de 1962, Kenia y Nyasalandia, bajo administración del Reino Unido. En el otro extremo se hallaban territorios tales como Hong Kong, donde tanto el poder legislativo como el ejecutivo estaban todavía en manos del gobernador. En Swazilandia, las únicas instituciones representativas eran órganos consultivos, constituidos sobre una base étnica.

35. La mayoría de los territorios se hallaban en alguna etapa intermedia de desarrollo con diferentes grados de representación autóctona en los órganos legislativos y ejecutivos. En muchos territorios había aún un número igual de miembros oficiales y no oficiales en los órganos ejecutivos y legislativos; pero como los miembros no oficiales no eran necesariamente habitantes autóctonos, éstos constituían a menudo una minoría. En algunos de estos territorios los representantes autóctonos eran designados; en otros, eran elegidos de modo indirecto por medio de instituciones tradicionales; y en otros más eran elegidos sobre la base de alguna forma de voto calificado.

36. Sin embargo, los territorios administrados por España, que constitucionalmente eran provincias de ultramar del país metropolitano, representaban una línea distinta de evolución política. La posición de España respecto de dichos territorios era que la participación de los habitantes autóctonos en la administración de sus propios asuntos debía basarse en su progreso educativo⁹.

37. La Comisión advierte que, por lo general, el adelanto político y constitucional de los territorios no autónomos varía a tenor de cómo concibe el Estado Miembro administrador interesado el objetivo final que debe alcanzarse con arreglo al Capítulo XI de la Carta. La Comisión reafirma su opinión, expresada en 1962, de que hay que procurar no imponer ningún siste-

⁹ Véase el párr. 65.

ma político o institucional dado, antes al contrario hay que facultar al pueblo para que cree por sí mismo las instituciones que considere más apropiadas a sus circunstancias¹⁰.

38. Por consiguiente, la Comisión acoge con beneplácito el hecho de que los Estados Miembros administradores que participaron en este período de sesiones de la Comisión reconozcan la aplicabilidad del principio de la libre determinación a los pueblos de los territorios que administran. La Comisión toma nota de que en algunos territorios se están proyectando nuevas medidas a fin de llevar al pueblo a las etapas finales del gobierno propio, en conformidad con las obligaciones asumidas por los Estados Miembros administradores en virtud del Capítulo XI de la Carta y en cumplimiento de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. La Comisión apoya el principio de que el progreso de los territorios debe realizarse conforme a los deseos de la población y de que deben revisarse las instituciones políticas a fin de asegurarse de que responden a las necesidades de los territorios.

39. El representante de Liberia señaló que, en los territorios en que los habitantes autóctonos tenían una participación limitada en los órganos representativos, incumbía al Estado Miembro administrador adoptar medidas energéticas para asegurar su mayor participación y garantizar que todo cambio político y constitucional que se introdujese estuviera en armonía con las aspiraciones de la población autóctona.

40. La Comisión celebra que se haya implantado el sufragio universal de los adultos en territorios en los que anteriormente el voto estaba restringido por requisitos relativos a la propiedad, a los ingresos y de otra índole. La Comisión insta a que se eliminen rápidamente las restantes restricciones al sufragio que tienden a favorecer a los grupos minoritarios.

41. La Comisión estima que aunque ha habido una participación creciente de los habitantes autóctonos en los órganos ejecutivos y legislativos de algunos de los territorios, en muchos otros la representación indígena todavía no es adecuada, y en algunos, por ejemplo en Swazilandia, continúa habiendo paridad entre la representación de la comunidad europea minoritaria y la de la población indígena. Rhodesia del Norte también es ejemplo de una situación en que la representación de las distintas razas presentes en un territorio no es proporcional a su respectiva importancia numérica. Varios miembros de la Comisión señalaron que esta situación no era satisfactoria y expresaron la opinión de que sólo se podía establecer una representación debidamente equilibrada después de implantar el sufragio universal de los adultos.

42. El representante de México declaró que su Gobierno había acogido siempre con beneplácito todos los esfuerzos realizados por los pueblos de los territorios no autónomos para lograr la independencia y consideraba que el progreso político sólo era real cuando los habitantes de un territorio tenían el derecho de votar y ser elegidos para cualquier cargo público, es decir cuando existía el sufragio universal de los adultos sin ninguna restricción basada en la raza, el sexo, la religión, la educación o la posición económica.

43. El representante del Ecuador estimó que, al otorgar al pueblo el derecho a la libre determinación, era

necesario asimismo garantizar que se respetarían sus deseos libremente expresados en cuanto a la forma de las instituciones políticas que eligieran y a su derecho de ingresar en federaciones y otros tipos de uniones políticas.

44. El representante del Pakistán insistió en la necesidad de acelerar la evolución política en los territorios no autónomos, cualquiera que fuese el ritmo de progreso previsto por el Estado Miembro administrador interesado.

45. En su informe de 1962, la Comisión señaló la posibilidad de que algunos de los territorios más pequeños alcanzasen la independencia federándose o uniéndose con otros territorios o Estados. En el presente período de sesiones varios miembros comentaron la vulnerabilidad de la economía de la mayoría de los territorios más pequeños y el estancamiento político reinante en ellos. Instaron a los Estados Miembros administradores interesados a que suministraran una asistencia cada vez mayor a dichos territorios a fin de darles viabilidad económica y capacitarlos para alcanzar más rápidamente la plenitud del gobierno propio. Se sugirió asimismo que la Comisión prestara más atención a las condiciones reinantes en dichos territorios. La Comisión acoge con beneplácito la información transmitida por el Reino Unido en el sentido de que, en el curso de este año, se celebrará una conferencia en la que se tomarán decisiones sobre la formación de una federación de las Indias Occidentales. La Comisión considera asimismo que el adelanto de las Islas Cook y Niue hacia la plenitud del gobierno propio demuestra que las islas pequeñas y aisladas también pueden realizar progresos políticos con la asistencia del Estado Miembro administrador.

46. En conclusión, la Comisión desea dejar constancia de su opinión de que si bien durante el año pasado varios territorios se acercaron a la meta del gobierno propio y la independencia, todavía queda mucho por hacer. Se señaló en la Comisión que la demora en satisfacer la aspiración de los pueblos a un mayor grado de poder político había llevado a veces a la violencia. La Comisión expresa la esperanza de que los Estados Miembros administradores harán cuanto esté a su alcance a fin de que los territorios que todavía están bajo su administración alcancen tan pronto como sea posible la plenitud del gobierno propio.

VI. Progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos

47. En su 14a. sesión, la Comisión volvió a dedicar especial atención a las cuestiones relativas al progreso económico en los territorios no autónomos. En conformidad con lo pedido en la resolución 1332 (XIII) y otras resoluciones pertinentes, se incluyeron asesores económicos en las delegaciones de España, los Estados Unidos de América y el Reino Unido.

48. Además de los resúmenes de la información transmitida¹¹, la Comisión tuvo ante sí estudios especiales preparados por la Secretaría sobre las principales tendencias económicas¹², la planificación del desarrollo y la reforma agraria¹³, algunas actividades económicas en ciertos territorios no autónomos¹⁴ y las condiciones de trabajo en los territorios no autónomos¹⁵. También

¹¹ Véase el párr. 18 *supra*.

¹² A/AC.35/L.368.

¹³ A/AC.35/L.369.

¹⁴ A/AC.35/L.370.

¹⁵ A/AC.35/L.375.

¹⁰ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/5215)*, párr. 51.

tuvo ante sí un informe sobre préstamos del Banco Internacional y créditos de la AIF para la ejecución de proyectos en territorios no autónomos¹⁶, e información adicional proporcionada por el Reino Unido sobre la reforma del régimen de tenencia en las tierras africanas de Kenia¹⁷.

49. La Comisión examinó el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos (tema 5 del programa) en sus sesiones 261a. a 270a. inclusive. Como se ha indicado en los párrafos 11 y 12, en su 264a. sesión creó una subcomisión encargada de preparar un informe sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos.

50. Los representantes de los Estados Miembros administradores iniciaron el debate en la Comisión con un examen de las políticas económicas y las tendencias del desarrollo en los territorios bajo su administración, y describieron las medidas adoptadas para lograr y mantener un ritmo sostenido de crecimiento económico. Los representantes de Australia, España, los Estados Unidos y Nueva Zelandia explicaron que los territorios bajo su administración eran de reducida población y recursos limitados, por lo cual dependían en gran medida de los subsidios financieros que obtenían de los gobiernos metropolitanos. El representante del Reino Unido indicó que su Gobierno proporcionaba asimismo asistencia financiera con respecto a los gastos ordinarios de varios territorios bajo su administración que estaban en una situación análoga, particularmente algunos de los territorios más pequeños del África meridional, de la zona del Caribe y del Océano Pacífico. Todos los Estados Miembros administradores afirmaron que era política permanente de sus gobiernos el promover el desarrollo económico de los territorios, particularmente mediante la mejora de la agricultura, el desarrollo de industrias adecuadas y el suministro de asistencia técnica y financiera para ayudar a las poblaciones de los territorios a lograr un nivel de vida más elevado.

51. Entre los Estados Miembros no administradores, participaron en los debates los representantes del Ecuador, las Filipinas, Honduras, Liberia, México y el Pakistán. Varios Estados Miembros no administradores recordaron la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales y estimaron que la rápida evolución de los territorios dependientes hacia el gobierno propio era una parte vital de la campaña destinada a superar todas las formas de desarrollo insuficiente.

52. El debate de la Comisión se concentró este año principalmente en el ritmo de progreso de los territorios y en la medida en que había mejorado la situación económica de la población autóctona. La Comisión se manifestó preocupada por el hecho de que la información disponible indicaba que, desde 1959, las actividades económicas de los territorios no autónomos habían continuado desarrollándose en general a un ritmo más lento que en los primeros años de aquel decenio; de que la mayoría de los territorios resultaban particularmente afectados por las fluctuaciones de los precios en los mercados mundiales porque todavía dependían en gran medida de la exportación de un número limitado de productos primarios, y de que en algunos territorios la proximidad de la independencia había ido acompañada de un retroceso económico debido a la reducción de

la corriente de nuevas inversiones, y en ciertos casos a la transferencia de capitales al extranjero.

53. Entre otros problemas, la Comisión se manifestó asimismo preocupada porque la información revelaba que en muchos de los territorios la mayoría de la población autóctona no se había incorporado todavía a los sectores más avanzados de la vida económica. Además, en los territorios donde había un número considerable de habitantes no autóctonos existía una gran disparidad entre el ingreso per cápita de los grupos autóctonos y el de los demás, a pesar de la tendencia generalmente ascendente de los salarios de la población autóctona.

54. En el informe preparado por la Secretaría sobre la planificación del desarrollo y la reforma agraria se exponía la situación existente en cierto número de territorios. Los representantes de la OIT y de la OMS informaron a la Comisión del interés con que veían la cuestión sus organizaciones, de las actividades previstas para ayudar a los Estados Miembros en la planificación del desarrollo y de las medidas ya adoptadas al efecto. La OMS estimaba que la planificación sanitaria debía considerarse como una parte esencial de todo plan integrado de desarrollo económico general.

55. El representante de la OIT destacó la importancia de que se tuviese debidamente en cuenta el "capital humano" — mediante una acción relacionada con el nivel de productividad, la formación profesional y la educación, el perfeccionamiento de la dirección de empresas y otras cuestiones conexas — en la planificación del desarrollo económico.

56. Estos y otros problemas relacionados con el progreso económico de los territorios no autónomos fueron examinados en detalle por la Subcomisión que, fundándose en sus amplias atribuciones, sometió observaciones y conclusiones a la aprobación de la Comisión. En sus trabajos, la Subcomisión contó con la asistencia de los representantes de los organismos especializados.

57. En su 277a. sesión, celebrada el 10 de mayo de 1963, la Comisión aprobó el informe preparado por la Subcomisión, texto que constituye la segunda parte del presente informe.

58. En la misma sesión, la Comisión consideró un proyecto de resolución patrocinado conjuntamente por España, Liberia, Nueva Zelandia y el Pakistán¹⁸. Conforme a este proyecto, la Asamblea General aprobaría el informe sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos e invitaría al Secretario General a que lo comunicara a los Estados Miembros que administran territorios no autónomos, al Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, al Consejo Económico y Social, a las comisiones económicas regionales, al Consejo de Administración Fiduciaria y a los organismos especializados interesados. Además, la Asamblea General expresaría la seguridad de que los Miembros encargados de la administración de territorios no autónomos señalarían el informe a la atención de las autoridades responsables del progreso económico en esos territorios.

59. La Comisión aprobó por unanimidad el proyecto de resolución para su transmisión a la Asamblea General. El texto del proyecto de resolución aparece reproducido en el Anexo II de la segunda parte de este informe.

¹⁶ A/AC.35/L.376.

¹⁷ A/AC.35/L.379.

¹⁸ A/AC.35/L.382.

VII. Progreso educativo y social

60. La Comisión tuvo ante sí dos informes preparados por la UNESCO, uno que contenía observaciones sobre la enseñanza secundaria en los territorios no autónomos¹⁹ y un informe sobre la eliminación del analfabetismo²⁰. También tuvo ante sí un informe preparado por la Secretaría sobre las condiciones de trabajo en los territorios no autónomos²¹ y un documento de información general sobre los servicios sanitarios en los territorios no autónomos²². En sus debates, la Comisión tuvo en cuenta la información contenida en los resúmenes de la información transmitida en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta correspondiente a 1961.

61. La Comisión debatió este tema en sus sesiones 269a. a 273a. y 275a. Formularon declaraciones sobre el progreso educativo los representantes de Australia, Ecuador, España, Estados Unidos de América, Filipinas, Honduras, Liberia, México, Nueva Zelanda y el Reino Unido²³.

62. En la 269a. sesión, el representante de la UNESCO presentó los documentos que había preparado su organización. Explicó que las observaciones sobre la enseñanza secundaria en los territorios no autónomos complementaban el informe²⁴ que la UNESCO había presentado a la Comisión en su período de sesiones precedente. Estas observaciones sobre la enseñanza secundaria versaban especialmente sobre la preparación de personal de categoría intermedia y superior y, en particular, sobre la formación de personal docente de nivel secundario y superior. La UNESCO había analizado el valor de la enseñanza secundaria en muchos territorios no autónomos y sacado una serie de conclusiones. El representante de la UNESCO informó a la Comisión de que, a propuesta del Director General de esa organización, el Consejo Económico y Social había decidido incluir en su programa un tema titulado "Campaña mundial de alfabetización"; el informe de la UNESCO sobre sus actividades destinadas a eliminar el analfabetismo en los territorios podía, por consiguiente, resultar de particular interés para la Comisión.

63. La información de la UNESCO sobre la enseñanza secundaria revelaba que la matrícula en las escuelas secundarias expresada en porcentaje del grupo de población de 15 a 19 años de edad era inferior al 10% en los territorios de África, con la sola excepción de las Islas Mauricio, Santa Elena y Seychelles. En los territorios de Asia y del Pacífico, la matrícula de las escuelas secundarias excedía del 10%, excepto en algunos territorios insulares entre los que figuraban Papua, las Nuevas Hébridas y las Islas Salomón, donde la proporción era del 2% aproximadamente. En la zona del Caribe, la matrícula secundaria era en promedio del 20%.

64. La relación entre la matrícula de las escuelas secundarias y la de las primarias presentaba esencialmente las mismas diferencias en las diversas regiones.

Sin embargo, había ciertas excepciones a la norma general en los territorios donde la enseñanza primaria se había desarrollado poco, como en Gambia por ejemplo, donde la relación entre la matrícula de la enseñanza secundaria y la de la enseñanza primaria parecía anormalmente favorable. Por otra parte, en aquellos territorios donde se habían ampliado recientemente los servicios escolares, sobre todo los del primer grado (por ejemplo, en las Islas Viti, Rhodesia del Norte y las Islas Windward) la matrícula de las escuelas secundarias era en promedio inferior al 10%, e incluso al 5%, de la de las escuelas primarias. La matrícula en la enseñanza secundaria, expresada en porcentaje de la de las escuelas primarias para el año escolar iniciado en 1961, era del 2% en Basutolandia, 3% en Kenia, 1% en Nyasalandia y 3% en la región ecuatorial española. En la región del Caribe, con excepción de Antigua, las Islas Bermudas y Dominica donde era más elevada, la matrícula de las escuelas secundarias oscilaba entre el 4% y el 9% de la de las escuelas primarias. La UNESCO sólo disponía de cifras relativas a la educación superior para tres territorios de África, dos de Asia, uno del Pacífico y para Malta. En contraste con la situación en Hong Kong y Singapur, donde el número de estudiantes del nivel superior pasaba de 6.000, en Basutolandia había menos de 200, en Kenia menos de 500 y en la Isla Mauricio menos de 100.

65. Los representantes de Australia, España, los Estados Unidos, Nueva Zelanda y el Reino Unido informaron sobre el progreso social y educativo en los territorios bajo su administración. Los representantes de Australia, España, Nueva Zelanda y el Reino Unido insistieron en la importancia que sus Gobiernos atribuían al desarrollo de la educación como uno de los factores más importantes para evolución de los territorios hacia la plenitud del gobierno propio. El representante de España declaró que su Gobierno ya había dejado constancia de la gran importancia que atribuía a la difusión de la cultura en la región ecuatorial, lo cual permitiría a los habitantes administrar y dirigir sus propios asuntos. La Comisión desea reafirmar que, lejos de aminorar la importancia del desarrollo educativo, la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales hace aún más necesario que los Estados Miembros administradores realicen esfuerzos más enérgicos en este terreno.

66. En este período de sesiones, la Comisión debatió la importancia de la educación secundaria y su relación con la enseñanza primaria como medio de acelerar el adelanto de los territorios hacia el objetivo del gobierno propio y la independencia. La Comisión recibe con beneplácito la información transmitida por los Estados Miembros administradores sobre los progresos logrados en la ampliación de los servicios escolares y el incremento de la matrícula escolar. Toma nota de que en las Islas Cook y Niue la enseñanza es universal, gratuita y obligatoria y que todos los niños inician sus estudios a los seis años; que en el territorio de Papua se está por lograr un progreso decisivo en materia de educación; que en todos los territorios bajo administración de los Estados Unidos se proporcionan por lo menos 12 años de enseñanza a todos los que reúnen las condiciones necesarias y que se ha eliminado en gran medida el analfabetismo. Toma nota asimismo de que en varios territorios bajo administración del Reino Unido la educación está ya en manos de ministros elegidos, y de que en la mayoría de los territorios se han hecho considerables progresos en lo que se refiere al

¹⁹ A/AC.35/L.372.

²⁰ A/AC.35/L.373.

²¹ A/AC.35/L.375.

²² No publicado como documento de la Comisión.

²³ Estas declaraciones fueron formuladas en las siguientes sesiones: Australia, 271a. y 273a. sesiones; Ecuador, 272a. sesión, España, 270a. sesión; Estados Unidos, 273a. sesión, Filipinas, 275a. sesión; Honduras, 270a. sesión; Liberia, 271a. sesión; México, 269a. sesión; Nueva Zelanda, 271a. sesión; y Reino Unido, 269a. sesión.

²⁴ A/AC.35/L.356.

aumento de la matrícula de las escuelas primarias, que en Kenia, por ejemplo, ascendió en 1961 al 90% de los niños y al 50% aproximadamente de las niñas.

67. El representante de España informó a la Comisión de que en los territorios españoles de la región ecuatorial se había registrado en los últimos 10 años un incremento del 40% en el número de escuelas, del 58% en el número de maestros y del 312% en el número de alumnos. En respuesta a una pregunta formulada por el representante de Liberia, el representante de España prometió proporcionar más información sobre estas cifras.

68. Los representantes del Ecuador, las Filipinas y México consideraron que los Estados Miembros administradores tenían una responsabilidad especial en virtud del Capítulo XI de la Carta de fomentar el desarrollo de la educación en los territorios no autónomos. Dichos representantes señalaron que, a pesar de los progresos realizados con el aumento de la matrícula escolar en la mayoría de los territorios, la educación no era todavía universal, gratuita y obligatoria. Continuaba habiendo una seria escasez de servicios escolares, y más particularmente de personal docente. Estos representantes, así como la representante de Honduras, insistieron en que el desarrollo constitucional y el progreso económico requerían una incesante y vigorosa acción en el terreno de la educación.

69. La Comisión desea insistir una vez más en la necesidad de que se amplíen más rápidamente los servicios de enseñanza secundaria y los de formación de maestros y de personal técnico y administrativo. La Comisión advierte, por el informe de la UNESCO sobre la enseñanza secundaria, que la enseñanza profesional y técnica reviste muy diversas formas en los territorios, pero que existe una tendencia a dar una educación general más sólida, o bien a considerar la enseñanza técnica como una rama de la enseñanza secundaria general. La Comisión hace suya la opinión expresada por la UNESCO de que los programas de formación profesional y técnica deben elaborarse en relación con el desarrollo de la industria y con un sistema de aprendizaje. La Comisión observa que, en Rhodesia del Norte, los estudiantes africanos y europeos no tienen las mismas oportunidades para recibir formación en la industria, y que una comisión que está estudiando este problema ha sugerido que en interés del país debe haber objetivos pedagógicos idénticos para ambos grupos.

70. Uno de los problemas de que se ocupa la Comisión desde hace tiempo es la cuestión de la discriminación en la esfera de la educación. En este período de sesiones, los representantes del Ecuador, de las Filipinas y de Liberia volvieron a señalar a la atención de la Comisión el hecho de que seguían existiendo diversas formas de discriminación en la educación en algunos de los territorios, aunque el problema era menos serio en el nivel de la enseñanza secundaria y superior. El representante del Reino Unido manifestó a la Comisión que en esos niveles, la integración había progresado considerablemente en los territorios del Reino Unido y que se estaban haciendo todos los esfuerzos posibles para eliminar todas las consideraciones de carácter étnico en la educación. A modo de ejemplo, describió las medidas adoptadas en Kenia para llevar a la práctica esta política. Con todo, los representantes de Australia y del Reino Unido declararon que, debido a diferencias de idioma y de cultura, la integración al nivel de la enseñanza primaria aún tropezaba con ciertas dificultades.

71. El representante del Ecuador señaló que, aparte de la separación de los sistemas escolares, había otras formas de discriminación más sutiles: por ejemplo, la lengua de la enseñanza solía ser el idioma de la Potencia administradora, los exámenes finales no eran los mismos para europeos y autóctonos, y los subsidios recibidos por las escuelas eran diferentes según los grupos étnicos que asistían a las mismas. El orador reconoció que, si bien en algunos casos la variedad de las lenguas vernáculos y de las prácticas religiosas, y el egoísmo engendrado por el sentimiento de superioridad racial constituían obstáculos a la integración, cabía esperar que los Estados Miembros administradores intensificaran sus esfuerzos para poner fin a todas las formas de discriminación.

72. El representante de las Filipinas recordó la conclusión formulada por la Comisión en su décimo período de sesiones, en 1959, de que no se podía en modo alguno justificar una educación basada en consideraciones raciales. La Comisión había expresado entonces la esperanza de que los esfuerzos encaminados a la abolición de la discriminación racial en la enseñanza se proseguirían con el mayor vigor posible.

73. La Comisión ha venido insistiendo durante muchos años en la importancia de establecer, siempre que sea factible, instituciones de enseñanza superior en los territorios. Celebra el estudio general que está realizando el Gobierno de Australia sobre las futuras necesidades de enseñanza superior en el territorio colocado bajo su administración, así como sobre los medios de atender esas necesidades.

74. La Comisión hace suyos las ideas y los principios siguientes, formulados por la UNESCO para el progreso educativo de los territorios no autónomos, y los señala a la atención de todos los Estados Miembros administradores:

a) Todos los países y territorios necesitan un plan de desarrollo, del cual debe formar parte la planificación de la enseñanza. El equilibrio entre las diversas partes del sistema educativo debe variar de un territorio a otro, de acuerdo con las perspectivas de evolución política y las necesidades sociales y económicas previstas. El plan de educación de cada territorio deberá guardar relación, asimismo, con los planes de enseñanza regionales en preparación. Para poder alcanzar los objetivos fijados en materia de educación habrá que revisar los programas de estudios.

b) Es posible que, en la enseñanza secundaria, las reformas sean difíciles; pero no por ello tienen menos importancia. La escuela secundaria no tiene por única o siquiera principal función la preparación de alumnos para ingresar en la universidad. La agricultura, el comercio, la industria y la administración exigen los servicios de egresados de la escuela secundaria. Conviene, sobre todo, adoptar los programas de estudio de las asignaturas científicas a la realidad local. Los cursos especiales de formación profesional deben tener por base la formación cultural más amplia posible. A este respecto, quizá resulte útil, a manera de guía, la recomendación sobre enseñanza técnica y formación profesional aprobada por la Conferencia General de la UNESCO en su 12º período de sesiones (1962).

c) Deberán estimularse y ampliarse las medidas encaminadas a eliminar la discriminación en la enseñanza, cualesquiera sean los motivos que la inspiren. La enseñanza secundaria sólo podrá contribuir plena-

mente al progreso si se utilizan al máximo todos los recursos humanos disponibles en el territorio.

d) No deberán escatimarse esfuerzos para mejorar la situación de los profesores en los aspectos económico, social y profesional, a fin de permitir atraer y retener en la docencia a las personas idóneas."

75. La Comisión señala asimismo a la atención de los Estados Miembros administradores interesados los objetivos fijados en materia de enseñanza secundaria en las reuniones de ministros africanos de educación (Addis Abeba, 1961; y París, 1962), en las que estuvieron representados varios territorios no autónomos. El objetivo fijado es lograr para 1980 la extensión de la enseñanza secundaria al 30% de los alumnos que hayan terminado la primaria o, en otros términos, que la matrícula de la enseñanza secundaria corresponda aproximadamente al 23% de la población de 15 a 19 años de edad. La Comisión confía en que los Estados Miembros administradores se esforzarán, siempre que sea posible, por iniciar en los territorios medidas encaminadas a la consecución de este objetivo.

76. La Comisión toma nota con preocupación de que, en casi todos los territorios donde hay analfabetismo, los programas encaminados a la eliminación de este último sólo abarcan unas cuantas zonas de escasa extensión, debido sobre todo a que todavía no se reconoce la responsabilidad del gobierno en cuanto a la educación de los adultos. Además, aunque se está reconociendo la necesidad de una acción oficial general, el analfabetismo sigue siendo un problema importante en los territorios debido a la escasez de recursos para combatirlo. La Comisión hace suya, y señala a la atención de los Estados Miembros administradores, la opinión expresada por la UNESCO de que la alfabetización, especialmente cuando forma parte de un programa bien concebido de educación de los adultos, es un elemento esencial de todo sistema nacional de educación.

77. La Comisión señala igualmente a la atención de los Estados Miembros administradores la sugerencia de la UNESCO, según la cual la planificación a largo plazo del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo debe incluir medidas encaminadas a la eliminación del analfabetismo de las masas en los territorios no autónomos²⁵.

78. La Comisión desea confirmar el criterio de que el rápido adelanto de la educación en los territorios sólo se logra de ordinario cuando los habitantes autóctonos participan amplia y plenamente en los órganos encargados de establecer las políticas y los programas educacionales, y de aprobar los presupuestos de educación.

79. La Comisión considera que otro aspecto importante del fomento de la educación en un territorio es la preparación racional de los programas de estudios, que deben ajustarse a las necesidades del pueblo y no seguir sencillamente los programas adoptados en los países metropolitanos.

80. En la 270a. sesión, el representante de la OMS informó a la Comisión de las actividades de su organización en los territorios no autónomos²⁶. Recordó que, en su 15a. reunión, la Asamblea Mundial de la Salud había autorizado al Director General de la OMS a poner en práctica un programa acelerado destinado a

ayudar, entre otros, a los nuevos Estados en formación, concentrando los esfuerzos en la planificación de los servicios nacionales de sanidad y la enseñanza de las técnicas correspondientes, en la enseñanza de la medicina y la formación de personal nacional y, por último, en el apoyo de operaciones sobre el terreno. Se habían aprobado asimismo otras dos resoluciones de interés para la labor de la Comisión. Una se refería a la erradicación del paludismo y destacaba la necesidad de desarrollar la infraestructura sanitaria; la otra se refería al Programa Mundial de Alimentos y llamaba la atención hacia el papel de las enfermedades endémicas como causas agravantes de la malnutrición y reiteraba la voluntad de la OMS de prestar ayuda en este campo.

81. Los representantes de Australia, los Estados Unidos, Nueva Zelandia y el Reino Unido presentaron a la Comisión una reseña general de la situación social en los territorios que administran.

82. El representante de Australia describió las disposiciones adoptadas recientemente para mejorar la situación de la sanidad pública en Papua, gracias a las cuales se había reducido la mortalidad infantil y se había prolongado la esperanza de vida. Se estaban preparando planes para los próximos cinco años con objeto de aumentar los servicios y el personal de sanidad pública y de los centros de higiene materno-infantil.

83. Se habían promulgado nuevas leyes sobre las relaciones industriales. Desde 1962 se habían tomado nuevas medidas para derogar las restantes leyes de carácter discriminatorio. Recientemente se había modificado la legislación sobre el consumo de bebidas alcohólicas y cerveza para establecer la igualdad entre los autóctonos y los no autóctonos; y existía ahora una censura uniforme para las películas exhibidas a los australianos y a los autóctonos, y todos podían ir a los mismos cines.

84. El representante de Nueva Zelandia resumió la situación social general de las islas bajo administración neozelandesa, cuya organización social tradicional permanecía en gran medida intacta, con sus fuertes vínculos familiares y su propio sistema de seguridad social. La indigencia era prácticamente desconocida, y las tasas de criminalidad y de delincuencia eran bajas. Los servicios sociales e de desarrollo de la comunidad se ocupaban sobre todo de organizar la educación de los adultos y de cuestiones relacionadas con la sanidad y la vivienda. Gracias a los progresos realizados con el programa de sanidad pública, se podía ya prever el momento en que las enfermedades endémicas quedarían erradicadas.

85. El representante del Reino Unido subrayó la relación existente entre la educación y el progreso social y la importancia de eliminar el analfabetismo para la ejecución de los planes de desarrollo. Señaló que, en los resúmenes de información transmitidos por el Gobierno de su país, se daban detalles acerca de las medidas adoptadas en las esferas del trabajo, sanidad pública, vivienda y bienestar social. Expuso las nuevas medidas tomadas recientemente para la capacitación de trabajadores en desarrollo de la comunidad y de trabajadores sociales por casos, y citó algunos ejemplos de los cursos que se daban.

86. El representante de los Estados Unidos manifestó ante la Comisión que los territorios administrados por su Gobierno tenían todos una población sumamente homogénea, como resultado de lo cual había pocos problemas raciales y culturales. Las leyes de seguridad

²⁵ A/AC.35/L.373, párr. 42.

²⁶ Véanse también los párrs. 54 y 90 de la Primera Parte, y los párrs. 64 a 66 de la Segunda Parte, del presente informe.

social de los Estados Unidos se aplicaban a los distintos territorios, y se habían promulgado leyes locales para establecer salarios mínimos y jornadas máximas, regular el empleo de los menores e instituir subsidios de desempleo. Tanto la isla de Guam como las Islas Vírgenes norteamericanas tenían hospitales modernos y adecuados, que se estaban ampliando para satisfacer las necesidades de la creciente población. En la Samoa Americana, se acababa de terminar un estudio de los servicios existentes en el territorio que se utilizaría próximamente como base para los trabajos de reconstrucción previstos. En todos los territorios de los Estados Unidos, los derechos humanos fundamentales estaban protegidos, no sólo por la Constitución Federal, sino también por garantías legislativas y judiciales locales.

87. La Secretaría había preparado para el actual período de sesiones de la Comisión un resumen de las condiciones laborales en los territorios no autónomos, que se refería en particular a la mano de obra y al empleo, a las organizaciones de empleadores y trabajadores, a los salarios y las condiciones de trabajo, y a la administración y la inspección del trabajo. La Comisión advierte que, según este resumen, las características principales comunes a los territorios no autónomos son las siguientes: a) aunque en una serie de territorios se ha extendido mucho el empleo remunerado, en muchos otros gran parte de la población está principalmente ocupada en la producción de subsistencia o en la producción de cosechas comerciales como agricultores independientes, de manera que sólo una pequeña minoría ejerce exclusivamente empleos remunerados; b) los trabajadores autóctonos son en su mayoría obreros no calificados y, en muchos territorios, la mayoría o por lo menos una buena parte de los asalariados trabajan en la agricultura; y c) en los territorios donde la migración en busca de empleo y la colonización han creado sociedades heterogéneas, existen algunos sindicatos integrados, mientras que en otros los sindicatos se han formado y continúan organizados sobre una base étnica. Por consiguiente, en la actual etapa de desarrollo, la política y la reglamentación gubernamentales son importantes para fomentar y proteger la organización del trabajo.

88. Al examinar las cuestiones sociales, la Comisión tuvo presente la estrecha relación que existe entre el adelanto social y el político. La opinión de la Comisión sobre el papel de la sanidad, la mano de obra y la educación en la planificación del desarrollo se expone en las secciones II y VI de su informe especial sobre el progreso económico²⁷.

VIII. Colaboración internacional y programas de cooperación técnica

89. La Comisión tuvo ante sí un informe preparado por la Secretaría acerca de la colaboración internacional para el progreso económico, social y educativo, con especial referencia a los programas de cooperación técnica de las Naciones Unidas²⁸, un informe del BIRF sobre los préstamos del Banco Internacional y los créditos de la AIF destinados a la ejecución de proyectos en territorios no autónomos²⁹, y un informe preparado por la UNESCO sobre los servicios prestados a los territorios no autónomos en 1962³⁰. La Comisión

recibió asimismo un documento presentado por la UNESCO³¹ acerca de la aplicación de la resolución 8.2, aprobada por la Conferencia General de la UNESCO en su 11a. reunión, sobre "El papel de la UNESCO en el logro de la independencia por los países y pueblos coloniales". En el informe de la Secretaría se daba cuenta de algunas decisiones del Consejo Económico y Social y sus comisiones y de estudios hechos por ellos, y se pasaba revista a la cooperación regional y la asistencia técnica internacional en favor de los territorios no autónomos.

90. La Comisión examinó este tema en sus sesiones 269a., 270a. y 272a. a 276a. Formularon declaraciones los representantes de Australia, el Ecuador, las Filipinas, el Reino Unido y los Estados Unidos, así como los representantes de varios organismos especializados. El representante de la OIT, en la 269a. sesión, y el representante de la OMS, en la 270a. sesión, expusieron las actividades de sus respectivas organizaciones y la ayuda que prestaban a los territorios no autónomos.

91. La Comisión observa con especial interés la participación de muchos de los territorios del Reino Unido, como miembros asociados, en los trabajos de las comisiones económicas regionales. Le complace la reciente admisión como miembros asociados en la CEA de la Isla Mauricio, de Fernando Poo y Río Muni. La Comisión también ve con agrado la importancia que los Estados Miembros administradores atribuyen a la participación de los territorios no autónomos en la labor de diversos organismos internacionales, conforme a la resolución 1466 (XIV) de 12 de diciembre de 1959, y expresa la esperanza de que ampliarán en favor de los territorios las oportunidades de participación, ya sea individualmente o en grupo, en tales organismos.

92. La Comisión considera que el Instituto Africano de Desarrollo Económico, el Banco Africano de Desarrollo, el proyectado Instituto Africano de Administración Pública y el proyectado Mercado Común Africano son instituciones que revisten particular importancia para los territorios de África. La Comisión espera que todos los Miembros administradores cuidarán de que todos los territorios que administran participen plenamente en dichas instituciones, así como, cuando corresponda, en otros organismos similares existentes en las regiones de Asia, del Pacífico y del Caribe.

93. La Comisión advierte que, del informe presentado por el BIRF, se desprende que, al correr de los años, el Banco ha concedido cierto número de préstamos para la ejecución de proyectos en los territorios no autónomos, muchos de los cuales son ahora completamente independientes. Entre los territorios o grupos de territorios que en la actualidad reciben préstamos del BIRF o créditos de la AIF figuran: Rhodesia del Sur, Rhodesia del Norte, los territorios de la Alta Comisión del África Oriental, Kenia, la Guayana Británica, Swazilandia, y la Federación de Rhodesia y Nyasalandia. Los préstamos concedidos a Kenia y a la Guayana Británica se destinan al desarrollo de la agricultura y a la colonización de tierras; la mayoría de los demás préstamos se han concedido para el desarrollo de los ferrocarriles, los puertos y la producción de energía eléctrica. La Comisión ve con complacencia la asistencia que con estos préstamos se concede a los territorios no autónomos, aunque observa que muchos de ellos tienen una importante colonia europea, y encarece que se extienda la ayuda financiera a un mayor número de territorios

²⁷ Segunda Parte del presente informe.

²⁸ A/AC.35/L.377.

²⁹ A/AC.35/L.376.

³⁰ A/AC.35/L.374.

³¹ UNESCO: 12 C/27 de 10 de octubre de 1962.

no autónomos. En el informe especial de la Comisión sobre el progreso económico (1963) se señala que, en muchos territorios, el volumen de los gastos de desarrollo en el sector público se ve limitado principalmente por la falta de recursos financieros, y se analiza brevemente el papel de las inversiones externas en el desarrollo económico de esos territorios³².

94. La Comisión tomó nota de la amplia y detallada información que se le presentó acerca de los programas de asistencia técnica internacional a los territorios no autónomos. Observa que los programas aprobados por la JAT para esos territorios, al amparo del PAAT, han aumentado en valor de 2.400.000 dólares en 1961-1962 a 3.600.000 dólares para 1963-1964, lo cual representa un incremento de más del 50%. Por otra parte, advierte que, en contraste con el lugar predominante ocupado en años anteriores por los programas de sanidad, en la actualidad se presta a los territorios no autónomos una asistencia más diversificada, habiendo aumentado notablemente la ayuda concedida a los gobiernos en materia de planificación del desarrollo. La Comisión observa que esta tendencia hacia una asistencia más variada corresponde estrechamente al crecimiento económico de los territorios.

95. Aunque el número de expertos y de becas recibidos por los territorios no autónomos en virtud del PAAT representa una pequeña fracción del programa global, el número de expertos enviados a esos territorios aumentó de 75 en 1962 a 151 en 1963, y el de becas concedidas, de 18 a 50. Además, dentro del programa ordinario de asistencia técnica de las Naciones Unidas, aprobaron para 1963 30 expertos y 17 becas.

96. La Comisión desea expresar su reconocimiento por la asistencia que los organismos especializados han proporcionado a los territorios no autónomos, y expresa la esperanza de que esa asistencia continúe y aumente. La Comisión estima que la asistencia de esos organismos puede ser particularmente valiosa en los campos siguientes: en cuanto a la UNESCO, asistencia para promover la enseñanza primaria universal, gratuita y obligatoria, y para mejorar la enseñanza secundaria y la capacitación profesional y técnica, extendiendo en especial las campañas contra el analfabetismo; en cuanto a la OMS, asistencia para la formulación y ejecución de programas generales de sanidad, la realización de campañas contra las enfermedades endémicas y la educación sanitaria; en cuanto al UNICEF, asistencia en todos los aspectos del bienestar del niño y de la madre; en cuanto a la FAO, asistencia para el mejoramiento de la tecnología agrícola, el mejor aprovechamiento de la tierra, la reforma agraria, y para la Campaña Mundial contra el Hambre; y en cuanto a la OIT, asistencia para aplicar las normas internacionales del trabajo en los territorios no autónomos y para preparar en ellos una legislación laboral.

97. La Comisión toma nota complacida del aumento de los programas de asistencia multilateral —financiera y técnica— a los territorios no autónomos, entre ellos los de la Comisión del Pacífico Meridional, del Plan de Colombo, de la Fundación para la Asistencia Mutua (FAMA) de la Comisión de Cooperación Técnica en África (CCTA) y el plan especial del *Commonwealth* de asistencia a países africanos, iniciado en 1960 por el Consejo Consultivo del *Commonwealth*. Son beneficiarios de este último plan todos los territorios africanos dependientes que administra el Reino Unido. El

representante del Pakistán sugirió que, para bien de los propios territorios, la asistencia financiera y técnica se preste por conducto de programas internacionales.

98. La Comisión se enteró con interés de que el Comité nacional británico de la Campaña Mundial contra el Hambre había aprobado hasta la fecha unos 130 proyectos por un valor aproximado de 4.000.000 de libras esterlinas, muchos de las cuales se llevaban a cabo en territorios administrados por el Reino Unido. Entre esos proyectos figura, por ejemplo, uno emprendido en Swazilandia para la creación de una escuela de agricultura y de un centro en que se darán cursos breves, que será financiado en parte con contribuciones hechas por dos ciudades del Reino Unido.

99. La Comisión también toma nota complacida de la información dada por el representante del Reino Unido de que su Gobierno estimula ahora a los territorios no autónomos que solicitan asistencia internacional a que se pongan directamente en contacto con los representantes locales de las Naciones Unidas, y de que recientemente se han tomado disposiciones con la Junta de Asistencia Técnica para convertir esos contactos en un procedimiento regular que se piensa extender incluso a los territorios más pequeños. La Comisión desea recomendar tal práctica a todos los demás Estados Miembros administradores, pues estima que es importante que los territorios se acostumbren a tratar directamente con las organizaciones internacionales.

IX. Cuestiones relativas a la transmisión de información en virtud del Capítulo XI de la Carta y a los resúmenes y análisis preparados por la Secretaría

100. En los debates del actual período de sesiones, varios representantes se refirieron a una serie de puntos relacionados con la transmisión de información en virtud del Capítulo XI y con los resúmenes y análisis preparados por la Secretaría. Acerca de este tema, hicieron declaraciones los representantes de Australia, el Ecuador, España, las Filipinas, Liberia, México, el Pakistán y el Reino Unido en las sesiones 273a., 274a., 275a. y 277a.

TRANSMISIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE LOS TERRITORIOS ADMINISTRADOS POR PORTUGAL

101. En su resolución 1542 (XV), aprobada el 15 de diciembre de 1960, la Asamblea General declaró que consideraba que los territorios administrados por Portugal eran territorios no autónomos en el sentido del Capítulo XI de la Carta y pidió al Gobierno de este país que transmitiera información sobre las condiciones reinantes en esos territorios. La Asamblea también instó al Gobierno de Portugal a participar en la labor de la Comisión.

102. Muchos miembros de la Comisión manifestaron su pesar y preocupación por el hecho de que no se hubiera transmitido información sobre los territorios administrados por Portugal, y de que este país no estuviera representado en el actual período de sesiones de la Comisión. Varios miembros sugirieron que la Comisión, por conducto de su Presidente, considerara medidas que permitieran obtener la cooperación del Gobierno portugués en la labor de la Comisión y reiteraron la esperanza, manifestada asimismo por muchos otros miembros, de que Portugal transmitiese en lo sucesivo información en virtud del Capítulo XI.

³² Sección VII de la Segunda Parte de este informe.

103. En su resolución 1747 (XVI), aprobada el 28 de junio de 1962, la Asamblea General afirmó que Rhodesia del Sur era un territorio no autónomo a los efectos del Capítulo XI de la Carta de las Naciones Unidas. En este período de sesiones de la Comisión, varios representantes observaron que, en vista de la decisión de la Asamblea General de que Rhodesia del Sur era un territorio no autónomo, el Gobierno del Reino Unido estaba obligado, en virtud de la Carta, a transmitir información sobre dicho territorio. Señalaron con pesar que, en realidad, no se había transmitido información alguna. Las declaraciones hechas por los representantes acerca de esta cuestión de la obligación del Reino Unido de transmitir información sobre Rhodesia del Sur y la respuesta del representante del Reino Unido figuran en los párrafos 19 y 20 *supra*.

TRANSMISIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE LA SOMALIA
FRANCESA Y EL ARCHIPIÉLAGO DE LAS COMORES

104. El representante de Liberia planteó en la 265a. sesión la cuestión de la obligación de Francia de transmitir información sobre la Somalia Francesa y el Archipiélago de las Comores, y el representante de Francia respondió en la 266a. sesión³³. Ulteriormente, en la 276a. sesión, el representante de Liberia volvió a señalar que, como el pueblo de la Somalia Francesa y el del Archipiélago de las Comores no habían alcanzado la plenitud del gobierno propio, según lo previsto en el Capítulo XI de la Carta, y estaban todavía bajo la administración de Francia, aún existía la obligación del Gobierno francés de transmitir información respecto de dichos territorios.

105. En la 277a. sesión, al examinar la Comisión su proyecto de informe, el representante de Francia reafirmó la posición de su Gobierno según la había hecho constar en la 266a. sesión.

TRANSMISIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE OTROS
TERRITORIOS

106. En la 263a. sesión, el representante de México señaló que "los informes sobre territorios no autónomos que se habían presentado a la Comisión estaban incompletos en lo referente a la América Latina, pues sólo abarcaban las colonias del Reino Unido".

107. En la 276a. sesión, el representante de las Filipinas señaló que la Isla Christmas formaba parte originalmente de Singapur y que la información transmitida por el Gobierno del Reino Unido comprendía a esa isla. Advirtió que, desde que la administración de la isla había sido traspasada a Australia en 1958, no se había recibido más información y pidió una aclaración de la posición del Gobierno australiano.

108. En la 277a. sesión, el representante de Australia informó a la Comisión de que no había habitantes autóctonos en la Isla Christmas y, por tanto, habida cuenta de las disposiciones del Capítulo XI, su Gobierno no había considerado necesario transmitir información sobre ese territorio. El representante de las Filipinas señaló que el Artículo 73 no limitaba la aplicación de sus disposiciones a los habitantes autóctonos. En respuesta, el representante de Australia declaró que comunicaría esa observación a su Gobierno.

109. Tanto en relación con el examen de la evolución política y constitucional (tema 4) como en relación con el presente tema, se hicieron declaraciones en el sentido de que la información transmitida por los Estados Miembros administradores no abarcaba plenamente algunos aspectos sobre los que era esencial que la Comisión estuviese informada. En particular, se sugirió que se siguiese para cada territorio la práctica, digna de elogio, que se había adoptado en algunos casos y que consistía en incluir una sección separada sobre los acontecimientos políticos recientes. Además, se sugirió que, en relación con la información sobre el derecho de sufragio en los territorios, se diesen detalles acerca del número de personas que reunían las condiciones para ejercer el derecho de voto, así como sobre el número o el porcentaje de electores que hubiesen participado en las elecciones más recientes.

110. Se hizo referencia a la resolución 1541 (XV) de la Asamblea General, en la que se enumeran los principios relativos a la consecución de la plenitud del gobierno propio por los territorios no autónomos y se enuncia — en su principio VII — las condiciones que deben cumplir los territorios en caso de integración o asociación con otros Estados. A este propósito, se señaló que el Reino Unido no había transmitido ninguna información respecto a la proyectada formación de la Federación de Malasia y del referéndum celebrado en Singapur sobre la cuestión de su estatuto futuro.

111. Algunos miembros señalaron que, en cierto número de casos, en la información proporcionada por los Estados Miembros administradores se habían omitido detalles importantes, lo cual hacía difícil a la Comisión tener una idea clara de la situación en los territorios. Se pidió que los Estados Miembros administradores aclararan más algunos de esos puntos, por ejemplo, la posición de España en cuanto a la libre determinación de la población del Sahara Español³⁴. También se pidió que los Estados Miembros administradores dieran mayores precisiones sobre el número exacto de representantes indígenas que actúen en los órganos ejecutivos y legislativos de los territorios colocados bajo su administración.

112. A propósito de la información transmitida por el Gobierno de España, se recordó la resolución 218 (III), aprobada el 3 de noviembre de 1948, en la cual la Asamblea General:

"...recomienda que los Miembros, al transmitir información a base del Formulario, comuniquen las modificaciones basadas en los datos estadísticos, y los demás cambios notables, inclusive los progresos realizados en la ejecución de programas de desarrollo económico, ocurridos durante el año precedente y referentes a cuestiones previstas en el párrafo e del Artículo 73 de la Carta, teniendo presente que no es necesario repetir la información ya suministrada en ocasión anterior, y que a este respecto bastará hacer referencia a las fuentes pertinentes;"

Se señaló que la información contenida en el resumen sobre los territorios bajo administración española preparado por la Secretaría no comprendía estadísticas comparables referentes a años anteriores ni daba datos concretos sobre las condiciones económicas, sociales y educativas en cada uno de los cuatro territorios aludidos. En la 276a. sesión, el representante de España

³³ Véanse los párrs. 19 y 21 del presente informe.

³⁴ Véase el párr. 27 *supra*.

informó a la Comisión de que su delegación había tomado nota de las sugerencias que se habían hecho.

X. Cooperación con el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales

113. Como se ha dicho en el párrafo 4 *supra*, en su resolución 1700 (XVI) la Asamblea General había pedido a la Comisión para la Información que cooperase con el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. Además, en su resolución 1654 (XVI), la Asamblea General había pedido asimismo a la Comisión para la Información que ayudara al Comité Especial en su labor.

114. Teniendo en cuenta esas indicaciones de la Asamblea General, la Comisión consideró la cuestión de cómo podría ayudar mejor al Comité Especial a cumplir su mandato. Hicieron declaraciones sobre esta cuestión los representantes de Australia, el Ecuador, México y el Pakistán.

115. En opinión general de la Comisión, la Asamblea General no había tenido la intención de que la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos estuviese en modo alguno subordinada al Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. La Comisión considera que su función especial consiste en ayudar a la Asamblea General a examinar la información transmitida en virtud del Capítulo XI de la Carta, dentro del contexto del progreso de los territorios hacia la meta del gobierno propio o la independencia. Al cumplir esta misión, la Comisión no duplica la labor que realizan otros órganos o comisiones de la Asamblea General.

116. En su 276a. sesión, la Comisión acordó transmitir al Comité Especial, por las vías normales, el informe de la Comisión sobre su 14° período de sesiones, su informe de 1963 sobre el progreso económico, así como los documentos que para la Comisión habían preparado la Secretaría y los organismos especializados. La Comisión desea asegurar al Comité Especial que cuenta con su plena colaboración. Se expresó el parecer de que debía haber consultas más estrechas entre ambos órganos y de que, por su parte, el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales podría transmitir por las vías normales los documentos del mismo que pudieran ser útiles para los trabajos de la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos.

XI. Labor futura de la Comisión

117. En su declaración inaugural del 15 de abril de 1963, el Presidente señaló a la atención de la Comisión el texto del párrafo 2 de la resolución 1847 (XVII) en virtud del cual la Asamblea General decidió "en vista de los rápidos progresos que se requieren para que los territorios no autónomos alcancen la independencia, examinar la situación en su decimotercero período de sesiones a fin de decidir si procede seguir manteniendo en funciones a la Comisión para la Información sobre

Territorios no Autónomos". Señaló que, tanto en esa resolución como en la resolución 1700 (XVI), la Asamblea General había reconocido que la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos desempeñaba un papel útil en lo que se refería al logro de los objetivos enunciados en el Capítulo XI de la Carta. Indicó que, en el momento oportuno, la Comisión podría considerar si deseaba presentar a la Asamblea General algunas observaciones sobre el problema de su mantenimiento en funciones.

118. Cuando la Comisión examinó el asunto de su labor futura, los representantes de Australia, el Ecuador, España, las Filipinas, Liberia, México, el Pakistán y el Reino Unido expresaron su opinión sobre la cuestión de mantener en funciones a la Comisión.

119. En los párrafos que figuran a continuación se resumen y se combinan las opiniones formuladas en favor del mantenimiento en funciones de la Comisión, tal como se desprenden de esas declaraciones. Algunos de los argumentos aducidos no fueron apoyados expresamente por todos los miembros que tomaron la palabra. La opinión individual de cada miembro consta en las actas resumidas de las sesiones 272a. y 274a. a 276a.

120. En virtud del Capítulo XI de la Carta, las Naciones Unidas tenían responsabilidades especiales para con los pueblos de los territorios no autónomos y la Comisión para la Información había sido nombrada para ayudar a la Asamblea General a desempeñar esas funciones. Desde 1947, la Comisión, además de examinar la información transmitida por los Estados Miembros administradores, había debido estudiar varias cuestiones especiales relacionadas con las obligaciones impuestas por el Capítulo XI de la Carta. La labor de la Comisión había llevado a la Asamblea a aprobar la resolución 742 (VIII), de 27 de noviembre de 1953, sobre los factores que debían tenerse en cuenta para determinar si en un territorio su población había alcanzado o no la plenitud del gobierno propio, y la resolución 1541 (XV), de 15 de diciembre de 1960, sobre los principios que debían servir de guía a los Estados Miembros para determinar si existía o no la obligación de transmitir la información pedida en el inciso e del Artículo 73 de la Carta.

121. La labor de la Comisión para la Información había contribuido sin duda a acelerar el progreso de los pueblos de los territorios no autónomos y, en verdad, a la aprobación, en diciembre de 1960, de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. Después de haber aprobado esta Declaración, la Asamblea General había adoptado las resoluciones 1541 (XV) y 1542 (XV) relativas a la transmisión de información. Análogamente, en 1961, la Asamblea General había aprobado la resolución 1700 (XVI), por la que mantuvo en funciones a la Comisión, después de haber adoptado la resolución 1654 (XVI) por la que había establecido el Comité Especial. Era evidente, por lo tanto, que la Asamblea General no consideraba que habían cesado las responsabilidades que le imponía la Carta con respecto a los territorios no autónomos, ni había tenido la intención de que el cumplimiento de la Declaración suprimiese la labor de la Comisión para la Información.

122. El Comité Especial creado en virtud de la resolución 1654 (XVI) se había ocupado inmediatamente, como era inevitable, de los territorios que estaban por alcanzar la independencia y de aquéllos donde se habían planteado problemas especiales. Aparte de esos territo-

rios, existían todavía — como lo señala la Comisión en este informe³⁵ — muchos territorios, varios de ellos muy pequeños, en los que el logro de los objetivos proclamados en el Capítulo XI de la Carta podría asumir diferentes formas. El destino de los territorios pequeños, muchos de los cuales tenían menos de 100.000 habitantes,³⁶ era un problema que se había señalado con creciente frecuencia a la atención de la Comisión a medida que los territorios más importantes se acercaban a la independencia. Además, en África y las islas adyacentes el colonialismo seguía siendo un problema importante. Algunos miembros recordaron que en el continente africano había todavía Basutolandia, Bechuania, Gambia, Kenia, Rhodesia del Norte, Nyasalandia, Rhodesia del Sur, Swazilandia y Zanzibar bajo administración del Reino Unido; Fernando Poo, Ifni, Río Muni y el Sahara Español bajo administración de España; y Angola, Mozambique y la Guinea Portuguesa bajo administración de Portugal. A esos territorios había que añadir, entre otros, las islas Mauricio, Seychelles, Santo Tomé y Príncipe y el Archipiélago de Cabo Verde, con lo cual el total se elevaba a 24 territorios con más de 30.000.000 de habitantes.

123. Las Naciones Unidas seguían teniendo responsabilidades para con todos los pueblos que todavía no habían alcanzado la plenitud del gobierno propio, cualquiera que fuese la extensión del territorio en que habitasen. En el actual período de sesiones de la Comisión, se había propuesto la realización de un estudio sobre los problemas de los territorios pequeños y, si la Comisión hubiese de seguir funcionando, debería examinar esta situación en su próximo período de sesiones.

124. La Comisión para la Información, debido a su composición equilibrada, tenía especial competencia para evaluar la información transmitida y estudiar los problemas de los territorios no autónomos. Aunque se podía considerar que su labor era de carácter más bien técnico, había resultado valiosa en el pasado y seguiría teniendo importancia mientras existiesen territorios no autónomos. Por todas estas razones, la opinión general fue que la Comisión debía seguir en funciones.

125. El representante de las Filipinas estimó que, en el momento oportuno, las funciones de la Comisión para la Información deberían ser asumidas por el Comité Especial creado en virtud de la resolución 1654 (XVI). Se refirió a la introducción de la Memoria del Secretario General sobre la labor de la Organización en el período del 16 de junio de 1961 al 15 de junio de 1962, en la que se había mencionado esa posibilidad. El representante de Filipinas explicó que, en su sentir, la Comisión para la Información se había visto limitada por los términos de su mandato y no había podido formular recomendaciones sobre determinados territorios. No obstante, dado que el Comité Especial estaba ocupado con muchos problemas urgentes y situaciones de emergencia en varios territorios, era difícil que tuviese tiempo para examinar la información transmitida en virtud del Capítulo XI de la Carta. Por lo tanto, su delegación no se opondría a que la Comisión para la Información continuase funcionando hasta que el Comité Especial pudiera encargarse de examinar la información transmitida.

126. El representante del Reino Unido indicó que, si bien su Gobierno mantenía las reservas que había

formulado en el pasado con respecto a la Comisión, reconocía que ésta había desempeñado una labor útil y había tomado nota de los argumentos esgrimidos en favor del mantenimiento en funciones de la Comisión.

127. En la 272a. sesión, el representante del Ecuador sugirió que, sin perjuicio de la cuestión de su mantenimiento en funciones, la Comisión considerase, con carácter preliminar, un programa de futuros trabajos. En consecuencia, pidió a la Secretaría que presentase un proyecto sobre la labor que había de emprenderse en 1964 si la Comisión continuase en funciones.

128. En el programa referente a la labor futura presentado por la Secretaría³⁷ se sugería que en 1964, a reserva de la revisión que habrá de emprender la Asamblea General conforme al párrafo 2 de la parte dispositiva de la resolución 1847 (XVII), la Comisión considerase más especialmente los aspectos del progreso educativo que puedan ayudar a los territorios no autónomos a lograr la plena autonomía. Se indicaba además que en los documentos que habrían de presentarse a la Comisión podrían tratarse los puntos siguientes: a) la formación de maestros, los medios existentes en los territorios para la formación docente y la situación de esta profesión, teniendo en cuenta los planes propuestos por la UNESCO; b) el desarrollo de la enseñanza primaria mediante la implantación de planes a corto y largo plazo para alcanzar el objetivo de la enseñanza primaria universal; y c) la planificación de la educación con miras a capacitar al pueblo para el ejercicio de las funciones cívicas y a formar dirigentes.

129. En el documento de la Secretaría se recordaba que, en materia de progresos político y constitucional en los territorios, se había sugerido que se estudiaran más a fondo diversos puntos, incluso el establecimiento de instituciones locales en los territorios. A la luz de los debates habidos en este período de sesiones de la Comisión, en cuya oportunidad muchos Estados Miembros habían demostrado especial interés por la evolución en los territorios pequeños, la Secretaría indicaba que en el documento que había de presentarse podría intentarse asimismo examinar de modo particular esa evolución, teniendo en cuenta el grado en que los factores políticos y económicos pueden influirse recíprocamente en dichos territorios y la medida en que, en tales condiciones, pueden fomentarse el bienestar y la libre determinación de los pueblos de esos territorios.

130. Se sugería la preparación de otros dos documentos: uno sobre los aspectos más importantes de la sanidad, y en especial la prestación de servicios sanitarios rurales, y otro sobre la situación laboral, incluso asuntos tales como los salarios y el desarrollo del sindicalismo.

131. En la 275a. sesión, el representante del Reino Unido señaló que, de conformidad con el ciclo trienal de trabajo ya establecido, lo normal sería que en 1964 la Comisión prestase especial atención al progreso social. Declaró que su delegación era partidaria de que se continuase con la práctica establecida e indicó que el estudio sobre las cuestiones sanitarias podría recibir preferente atención y ser discutido dentro del marco del progreso social. Expresó la esperanza de que la OMS participara plenamente en la preparación de dicho estudio. Sugirió además que se emprendiese un estudio sobre la evolución de las instituciones de gobierno local.

132. El representante de Australia apoyó las sugerencias del representante del Reino Unido. Los repre-

³⁵ Párrafos 33 a 35.

³⁶ Véase la lista de territorios y sus poblaciones que forma el Anexo III de la segunda parte del presente informe.

³⁷ A/AC.35/L.380.

sentantes del Ecuador, las Filipinas y el Pakistán estuvieron de acuerdo en que se preparasen los documentos propuestos, en la inteligencia de que la Comisión no debería necesariamente ceñirse tan sólo al progreso social. Apoyaron también la sugestión de que se realizase un estudio sobre las posibilidades de que los territorios pequeños formasen asociaciones de carácter político, constitucional o económico con miras a acelerar su evolución.

133. En la 276a. sesión, el Subsecretario de Administración Fiduciaria e Información Procedente de los Territorios no Autónomos declaró que, a reserva de que se obtuviese la información pertinente y de que no faltara personal, la Secretaría prepararía los estudios esbozados en el documento A/AC.35/L.380, teniendo en cuenta las opiniones formuladas por los miembros de la Comisión. Esos estudios se prepararían contando con

la plena colaboración de los organismos especializados interesados que la Comisión había invitado a cooperar en su labor.

134. Al aprobar el programa provisional de trabajo previsto para la Secretaría, la Comisión tuvo en cuenta la resolución 1272 (XIII) de la Asamblea General relativa al control y reducción de la documentación, cuestión que había sido incluida en su programa (tema 11) conforme a lo dispuesto en dicha resolución.

XII. Aprobación del informe

135. En su 277a. sesión, después de aceptar cierto número de enmiendas, la Comisión aprobó por unanimidad su informe, cuyo texto se somete a la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones.

ANEXO I

Programa de la Comisión

<i>Tema</i>	<i>Documentos</i>	<i>Actas resumidas</i>
1. Apertura del período de sesiones	A/AC.35/INF.27/Rev.1; A/AC.35/INF.28/Rev.1	260
2. Elección de Presidente, Vicepresidente y Relator		260
3. Aprobación del programa	A/AC.35/16 y Rev.1; A/AC.35/L.367	260
4. Evolución política y constitucional de los territorios no autónomos	A/AC.35/L.371 y Corr.1; A/5401 y Add.1-12; A/5402 y Add.1-5; A/5403 y Add.1-11; A/5404 y Add.1-4	266, 267, 268, 269, 270, 271, 272
5. Progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos	A/AC.35/370, A/AC.35/L.375; A/5401 — A/5404	261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270
a) Políticas y tendencias	A/AC.35/L.368	
b) Planificación del desarrollo	A/AC.35/L.369	
c) Agricultura	A/AC.35/L.369; A/AC.35/L.379	
d) Industria	A/AC.35/L.368	
e) Comercio exterior	A/AC.35/L.370	
6. Progreso educativo y social	A/AC.35/L.372; A/AC.35/L.373; A/AC.35/L.375; A/5401 — A/5404	269, 270, 271, 272, 273, 275, 276
7. Colaboración y asistencia técnica internacionales para el progreso de los territorios autónomos	A/AC.35/L.374; A/AC.35/L.376; A/AC.35/L.377	272, 273, 274, 275
8. Cuestiones relativas a los resúmenes y análisis además de las tratadas en relación con los temas anteriores	A/AC.35/L.378	263, 274, 276
9. Cooperación con el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales		273, 274, 275, 276
10. Labor futura de la Comisión	A/AC.35/L.380	272, 274, 275, 276
11. Control y reducción de la documentación		276
12. Aprobación de los informes	A/AC.35/L.381; A/AC.35/L.382; A/AC.35/L.383	277

ANEXO II

Fechas de transmisión de la información

1. Por resolución 218 (III) de 3 de noviembre de 1948, la Asamblea General invitó a los Miembros que transmiten información en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta "a enviar al Secretario General la información más reciente que tengan a su disposición, en el más breve plazo posible y a más tardar dentro de los seis meses siguientes a la expiración del ejercicio administrativo anual en los territorios no autó-

nomos respectivos...".

2. En el cuadro I se indican las fechas en que fue transmitida al Secretario General la información prevista en el inciso e del artículo 73 de la Carta en 1960, 1961 y 1962. En el cuadro II figuran las fechas de transmisión de la información más reciente sobre la situación política y constitucional en los territorios administrados por el Reino Unido.

CUADRO I

	1960	1961	1962
AUSTRALIA			
Islas Cocos (Keeling)	29 febrero	14 abril	9 abril
Papua	9 agosto	14 abril	16 abril
FRANCIA			
Archipiélago de las Comores ^a	—	—	—
Somalia Francesa ^a	—	—	—
Nuevas Hébridas (Condominio franco-británico)	11 abril 1961	13 abril 1962	5 abril 1963
NUEVA ZELANDIA			
Islas Cook	25 noviembre	9 enero 1962	5 febrero 1963
Islas Niue	25 noviembre	9 enero 1962	5 febrero 1963
Islas Tokelau	25 noviembre	9 enero 1962	5 febrero 1963
PORTUGAL			
Angola, incluida Cabinda	—	—	—
Archipiélago de Cabo Verde	—	—	—
Guinea Portuguesa	—	—	—
Macao y sus dependencias	—	—	—
Mozambique	—	—	—
Santo Tomé y Príncipe y sus dependencias	—	—	—
Timor (portugués) y sus dependencias	—	—	—
ESPAÑA			
Fernando Póo		12 enero 1962	27 febrero 1963
Ifni		12 enero 1962	27 febrero 1963
Río Muni		12 enero 1962	27 febrero 1963
Sahara español		12 enero 1962	27 febrero 1963
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE			
Adén	20 febrero 1961	21 febrero 1962	13 diciembre
Antigua	19 mayo 1961	31 agosto	30 julio
Islas Bahamas	16 septiembre	15 diciembre	18 septiembre
Barbada	7 julio	28 julio	25 junio
Basutolandia	30 agosto	2 noviembre	13 diciembre
Bechuania	10 agosto	5 marzo 1962	2 noviembre
Bermudas	25 octubre	23 noviembre	25 junio y 7 agosto
Guayana Británica	20 julio	23 noviembre	25 junio
Hor duras Británica	28 noviembre	19 septiembre	25 junio
Islas Vírgenes Británicas	29 julio	14 julio	25 junio
Brunei	7 julio	27 noviembre	6 julio
Islas Caimán	—	—	14 agosto
Dominica	12 agosto	29 enero 1962	5 octubre
Islas Falkland (Malvinas)	16 diciembre	10 julio	2 julio
Islas Viti ..	3 noviembre	28 julio	28 junio
Gambia	20 julio	28 julio	25 julio y 27 julio
Gibraltar	8 agosto	30 agosto	11 septiembre
Islas Gilbert y Ellice	7 julio	28 julio	2 julio
Granada	25 agosto	12 marzo 1962	26 noviembre
Hong Kong	1 junio	14 julio	21 junio
Jamaica	20 julio	10 agosto	6 julio
Kenia	30 agosto	26 julio	6 julio
Malta	6 diciembre	10 julio	—
Isla Mauricio	7 julio	10 julio	21 junio
Montserrat	20 julio	29 marzo 1962	25 junio

^a El 27 de marzo de 1959 el Gobierno de Francia notificó al Secretario General que, como este Territorio había alcanzado

la autonomía interna, la transmisión de información sobre él había cesado a partir de 1957.

CUADRO I (continuación)

	1960	1961	1962
Nuevas Hébridas (Condominio franco-británico)	1 septiembre	28 julio	24 agosto
Borneo Septentrional	12 agosto	26 julio	5 julio
Rhodesia Septentrional	20 julio	10 agosto	21 agosto
Nyasalandia	20 julio	10 agosto	21 agosto
Islas Pitcairn	7 julio	14 julio	21 agosto
Santa Elena	7 julio	16 mayo	21 junio
San Cristóbal, Nieves y Anguila ..	1 septiembre	2 marzo 1962	17 septiembre
Santa Lucía	1 septiembre	26 marzo 1962	9 octubre
San Vicente	11 mayo 1961	21 diciembre	5 octubre
Sarawak	14 septiembre	5 junio	3 julio
Islas Seychelles	3 junio	24 mayo	21 junio
Singapur	7 febrero 1961	21 septiembre	11 marzo 1963
Islas Salomón	5 julio	7 septiembre	25 junio
Rhodesia del Sur			
Swazilandia	10 agosto	11 octubre	25 junio
Trinidad y Tabago	28 diciembre	14 septiembre	16 julio y 21 agosto
Islas Turcas y Caicos	—	—	7 septiembre
Uganda	4 agosto	14 julio	25 julio
Zanzíbar	20 julio	15 febrero 1962	21 agosto
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA			
Samoa Americana	8 abril	20 abril	24 abril
Guam	13 mayo	20 abril	23 abril
Islas Vírgenes de los Estados Unidos	9 mayo	20 abril	12 abril

CUADRO II

Información política y constitucional más reciente transmitida por el Gobierno del Reino Unido

	Fecha de transmisión en 1963
ÁFRICA Y TERRITORIOS ADYACENTES	
Adén	26 febrero
Basutolandia, Bechuania y Swazilandia ..	18 marzo
Gambia	27 febrero
Gibraltar	30 marzo
Kenia	28 febrero
Malta	22 marzo
Isla Mauricio	12 marzo
Rhodesia Septentrional	25 febrero
Nyasalandia	27 febrero
Santa Elena	28 febrero
Islas Seychelles	7 marzo
Rhodesia del Sur	
Zanzíbar	26 febrero
TERRITORIOS ASIÁTICOS	
Brunei	18 marzo
Hong Kong	25 febrero
Borneo Septentrional	20 marzo
Sarawak	22 marzo

	Fecha de transmisión en 1963
Singapur	7 marzo
TERRITORIOS DEL CARIBE Y DEL ATLÁNTICO OCCIDENTAL	
Antigua, Montserrat, San Cristóbal, Nieves y Anguila	28 febrero
Islas Bahamas	25 febrero
Barbada	28 febrero
Islas Bermudas	25 febrero
Guayana Británica	27 febrero
Honduras Británica	25 febrero
Islas Vírgenes Británicas	18 marzo
Islas Caimán	28 febrero
Dominica, Granada, Santa Lucía y San Vicente	9 marzo
Islas Falkland (Malvinas)	28 febrero
Islas Turcas y Caicos	7 marzo
TERRITORIOS DEL PACÍFICO	
Islas Viti	20 marzo
Islas Gilbert y Ellice	20 marzo
Isla Pitcairn	12 marzo
Islas Salomón	20 marzo

INFORME SOBRE EL PROGRESO ECONOMICO ALCANZADO EN LOS TERRITORIOS NO AUTONOMOS

Introducción¹

1. En 1963, la Comisión para la Información examinó por quinta vez desde 1951 las condiciones económicas en los territorios no autónomos. En conformidad con sus atribuciones, establecidas por diversas resoluciones de la Asamblea General², la Comisión ha examinado regularmente las condiciones económicas en los territorios no autónomos a intervalos de tres años, es decir, en 1951, 1954, 1957 y 1960³. En 1960, la Comisión examinó también el progreso alcanzado en los territorios no autónomos conforme a la Carta, tomando como base un informe especial⁴ preparado para la Asamblea General, e incluyó un estudio de las condiciones económicas en sus observaciones y conclusiones⁵.

2. La Comisión emprendió su tarea en 1963 ajustándose a los términos de su nuevo mandato establecido por la Asamblea General en su decimosexto período de sesiones⁶, y teniendo en cuenta los principios enunciados en la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, contenida en la resolución 1514 (XV) que adoptó la Asamblea General el 14 de diciembre de 1960.

3. La Comisión tuvo ante sí tres estudios económicos preparados por la Secretaría de las Naciones Unidas, así como resúmenes de la información transmitida por los Estados Miembros administradores en que figuraban, sobre las condiciones económicas en los territorios, datos referentes en general al período de 1959/1960 a 1961/1962. Los estudios, que se enumeran en el anexo I, y las actas resumidas de los debates de

la Comisión deben leerse en relación con el presente informe. Tuvo también ante sí un informe sobre Kenia redactado por el BIRF⁷. Además, se estimaron de considerable interés diversos documentos preparados sobre este tema para la Comisión Económica para África.

4. Dicho material fue examinado por la Comisión a la luz de los principios enunciados en el Capítulo XI de la Carta y de las obligaciones que en el mismo se señalan a los Estados Miembros administradores. A este respecto, varios Estados Miembros no administradores subrayaron la importancia de dar cumplimiento a la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, y recordaron el principio establecido por la Asamblea General de que la falta de preparación en el orden político, económico, social y educativo no deberá servir nunca de pretexto para retrasar la independencia.

5. Teniendo en cuenta la ayuda proporcionada por los Estados Miembros administradores a los territorios colocados bajo su administración, la Comisión considera que, conforme al espíritu de la Declaración, dichos Estados Miembros administradores tienen la responsabilidad de acelerar el desarrollo económico de esos territorios, hacer que su economía sea cada vez más viable, y asegurar que su crecimiento económico se prosiga sin interrupción. El objetivo fundamental de la política económica debe seguir siendo, no menos que en 1954 cuando la Comisión lo enunció por primera vez, "desarrollar dichos territorios en interés de todos los sectores de la población, elevar el nivel de vida mediante el aumento real del poder adquisitivo individual, y aumentar la riqueza total de cada territorio para hacer posible el logro de un nivel más elevado en los servicios sociales y en la administración"⁸.

I. Políticas y tendencias generales

6. La economía de la mayoría de los territorios está insuficientemente desarrollada y se funda principalmente en la producción de productos primarios para el consumo local y la exportación. Además, unos cuantos territorios dependen de otras formas especializadas de actividad económica, tales como el comercio de mercaderías en tránsito, el turismo o la industria manufacturera. Una parte importante de los ingresos que los territorios no autónomos obtienen de la exportación se sigue destinando a la importación de bienes de consumo y de capital procedentes de países que gozan de un alto nivel de desarrollo económico.

7. En el actual período de sesiones de la Comisión, algunos de los Estados Miembros administradores hicie-

¹ El proyecto de este informe fue redactado por una subcomisión de la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos, integrada por representantes del Ecuador, España, los Estados Unidos de América, las Filipinas, Liberia y el Reino de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Los miembros de las respectivas delegaciones que actuaron en la subcomisión fueron los siguientes: *Ecuador*: Dr. Luis Valencia Rodríguez; *España*: Sr. José Gómez Durán; *Estados Unidos*: Sr. H. Gilbert White; *Filipinas*: Sres. Hortencio J. Brillantes y Ernesto L. Calingasan; *Liberia*: Sr. Nathaniel Eastman; *Reino Unido*: Sr. P. Selwyn.

Presidió la subcomisión el Sr. M. Norrish (Nueva Zelandia), Relator de la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos.

También participaron en los debates de la subcomisión representantes de la OIT, la FAO, la UNESCO y la OMS.

² Resoluciones 332 (IV) de 2 de diciembre de 1949, 646 (VII) de 10 de diciembre de 1952, 933 (X) de 8 de noviembre de 1955, y 1332 (XIII) de 12 de diciembre de 1958.

³ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexto período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/1836), parte III; Ibid., noveno período de sesiones, Suplemento No. 18 (A/2729), parte II; Ibid., duodécimo período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/3647), parte II; e Ibid., decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4371), parte III.*

⁴ *Progreso de los territorios no autónomos conforme a la Carta* (No. de venta: 60.VI.B.1, Vol. 1 a 5 e Índice).

⁵ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4371, parte II).*

⁶ Resolución 1700 (XVI) de la Asamblea General, de 19 de diciembre de 1961.

⁷ BIRF: *The Economic Development of Kenya*, Washington D.C., 1962.

⁸ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, Suplemento No. 18 (A/2729), parte II, párr. 17.*

ron declaraciones de política general sobre el progreso económico de los territorios que administran.

8. El representante del Reino Unido declaró que su Gobierno tenía por norma proporcionar a los territorios ayuda financiera y técnica para que pudieran alcanzar un ritmo elevado de expansión económica y mantener ese ritmo, a fin de elevar el nivel de vida de sus pueblos. La política que se aplicaba era la que fijaban los gobiernos de los territorios interesados, pero el Gobierno del Reino Unido ayudaba a esos gobiernos a elaborar su política económica y a conseguir los recursos necesarios para llevarla a la práctica.

9. El mismo representante agregó que podían apreciarse los resultados de esa política por el progreso alcanzado en los territorios. Había aumentado considerablemente el ingreso nacional de varios de ellos, en particular Barbada, la Guayana Británica, Malta, Rhodesia del Norte y Nyasalandia. La producción destinada a la exportación había aumentado notablemente en Hong Kong, Borneo Septentrional, Sarawak y Swazilandia. En ciertos sectores como la industria turística en la región del Caribe y la ganadería en Berhuania, se había registrado una gran expansión. En cambio, el progreso había sido menos marcado en algunos otros territorios. En Kenia, por ejemplo, la producción había resultado afectada por varios años seguidos de sequía e inundaciones, así como la disminución de las inversiones de capital a raíz de las inquietudes suscitadas por la situación política. En la Isla Mauricio, el progreso se había visto frenado por los daños causados por fuertes ciclones. Sin embargo, cabía afirmar que, pese a una tendencia generalmente desfavorable de la relación de intercambio, los territorios habían seguido progresando en conjunto durante el período examinado.

10. El representante de España manifestó que, gracias a una política económica y financiera liberal que había fomentado el desarrollo de Fernando Poo y Río Muni, a una política comercial que protegía sus principales productos de las fluctuaciones de la demanda mundial, a la inexistencia de derechos aduaneros entre ellos y la Península y a una generosa asignación de divisas que permitía la importación de la maquinaria necesaria, esos territorios no sufrían la inestabilidad característica de muchos países subdesarrollados. El saldo favorable de las exportaciones de la región ecuatorial se debía principalmente al hecho de que toda la producción agrícola era absorbida por las provincias de la Península a precios mucho más altos que los que podrían obtenerse en el mercado mundial.

11. Añadió que, en virtud de su plan de desarrollo, el Gobierno español había emprendido un programa de diversificación de los cultivos, creación de industrias afines, desarrollo de la pesca, mejoramiento de los puertos y comunicaciones, investigación de los recursos minerales, expansión del comercio y ampliación del crédito a plazo medio y largo. Ese Gobierno había adoptado asimismo una serie de medidas destinadas a aumentar el ingreso per cápita lo más rápidamente posible hasta el nivel alcanzado en la península.

12. El representante de los Estados Unidos de América declaró que en los tres territorios administrados por su país, que contaban con bases sociales y políticas estables y armoniosas, los habitantes habían empezado a disfrutar de un nivel de vida más alto, característico de una sociedad industrial moderna y tenían mayores esperanzas de aumentar aún más sus ingresos. Los Estados Unidos tenían por política, como también los

gobiernos de estos territorios, fomentar esas condiciones y prestar ayuda que pudiera convertir dichas esperanzas en realidad.

13. Puso de relieve que las políticas económicas de los tres territorios no se hallaban sometidas a un control centralizado, salvo en un sentido muy general. Estos territorios estaban estrechamente vinculados al sistema económico de los Estados Unidos, pero cada uno tomaba parte en la vida económica de su propia región.

14. El representante de Australia señaló que, dada la naturaleza y distribución de los recursos de Papua, la producción primaria seguiría siendo, por lo menos a corto plazo, la fuente principal de los ingresos locales. Por consiguiente, el Gobierno de Australia había atribuido alta prioridad al adelanto de la agricultura de Papua para mejorar la oferta de productos alimenticios, lograr que la tierra se aprovechara mejor y aumentar la producción de cultivos comerciales.

15. Señaló que, en una economía tradicional de subsistencia, la situación económica estaba a menudo más bien estancada que en crecimiento. El establecimiento de una economía adelantada imponía una necesidad creciente de capital para inversiones privadas y públicas, y, en las primeras etapas por lo menos, no se podía responder a tal necesidad con los recursos locales. En años recientes, la Administración había proporcionado muchos de los servicios requeridos por el desarrollo del sector privado de la economía. Se examinaban constantemente medidas encaminadas a aumentar los ingresos, estimular el ahorro y atraer inversiones tanto de fuentes internas como externas. El Gobierno de Australia seguía una política tendiente a provocar entre los habitantes cambios fundamentales pero que exigían mucho tiempo, difundiendo la educación y los servicios sanitarios. El Gobierno también seguía la política de alentar cualquier industria adecuada en el Territorio, siempre que hubiera razonables perspectivas de comercialización y que la industria pudiera funcionar sobre una base económica.

16. El representante de Nueva Zelandia observó que, en lo referente a los territorios administrados por su Gobierno, que eran 19 islas polinesias, pequeñas y poco pobladas, la política económica que se seguía consistía en desarrollarlas cuanto permitiese la capacidad de cada una de ellas. En el estado actual de los conocimientos, no era probable que unas entidades económicas tan pequeñas pudiesen lograr la autosuficiencia total. Sin embargo, dicha política había dado, en los últimos años, excelentes resultados. En gran parte, ello se debía a la extensa labor de investigación y planificación, especialmente en materia de agricultura, realizada desde hacía 10 años aproximadamente. Señaló el estímulo que había recibido este proceso cuando las asambleas legislativas locales asumieron el manejo completo de los fondos de desarrollo, que en gran medida eran proporcionados por Nueva Zelandia.

17. Al evaluar el progreso hacia los fines fundamentales de la política económica, según se definen más arriba en la introducción de este informe, la Comisión ha tenido en cuenta el hecho de que el desarrollo económico de los territorios debe aquilatarse también en función de las tendencias generales que predominan en la economía mundial en su conjunto.

18. Como la mayoría de los territorios son productores de productos primarios, que dependen muchísimo de las exportaciones y cuentan con escaso capital interno propio, se ven especialmente afectados por las fluctua-

ciones de los precios de esos productos en el mercado mundial. Esa escasez de capital interno y la falta de flexibilidad de que adolecen las economías de esos territorios hacen que les resulte difícil adaptar rápidamente la estructura de su producción a las condiciones cambiantes del mercado mundial. Los precios de los productos primarios mejoraron en 1959 y luego sufrieron una brusca caída en el segundo semestre de 1960. Hubo cierta recuperación a principios de 1961, pero posteriormente la tendencia fue generalmente descendente, hasta que los precios comenzaron a subir nuevamente a fines del año. Con algunas excepciones, los precios de los productos de los territorios siguieron una evolución semejante; diversos factores locales, incluidas las condiciones meteorológicas, influyeron en los ingresos obtenidos con algunos productos que tienen importancia en el comercio mundial.

19. En el informe sobre el *Estado mundial de la agricultura y la alimentación*, 1962, publicado por la FAO⁹, se expresa que, aparte del descenso continuo de los precios agrícolas en los mercados mundiales, los problemas claves de la agricultura y la alimentación en las regiones menos desarrolladas del mundo son la insuficiencia de la producción, el hambre y la malnutrición. La tendencia más inquietante es que la producción de alimentos per cápita en esas regiones, que aumentó considerablemente en el decenio de 1950, ha ido disminuyendo en los últimos años al quedarse rezagada la producción con respecto al crecimiento demográfico.

20. En el período que se examina, la tendencia de la posguerra hacia un aumento de las actividades económicas continuó por lo general a un ritmo más lento. Casi todos los territorios se vieron afectados por los cambios desfavorables habidos en su relación de intercambio, y varió el grado en que lograron contrarrestarlos mediante un incremento de la producción. También hubo indicios de que algunos de esos territorios no podían acrecentar sus disponibilidades de alimentos para satisfacer la demanda interna, ni aumentar su capacidad para obtener divisas debido al descenso de los precios mundiales de los productos primarios.

21. Por ejemplo, el volumen de las exportaciones de productos primarios de los territorios bajo administración del Reino Unido se elevó aproximadamente en un 3% en 1961, contra un 4% en 1960 y un 12% en 1959. El aumento se debió principalmente a las mayores exportaciones de productos derivados del petróleo, de azúcar y de madera, aunque también aumentaron las de otros productos (té, bananas, cacao, bauxita, manganeso y diamantes). Entre los productos respecto de los cuales disminuyó el volumen de las exportaciones figuran el clavo de olor, el café, el algodón y el cobre¹⁰. Sin embargo, en 1961 el ritmo de incremento fue similar al del período 1956-1958.

22. La producción de bienes y servicios en dichos territorios (incluido el que fue territorio en fideicomiso de Tanganyika, pero sin incluir a Rhodesia del Norte, Nyasalandia y los tres territorios de la Alta Comisión) se elevó moderadamente en 1961. El producto interno bruto a precios de mercado se estimó en 1961 provisionalmente en unos 2.190 millones de libras esterlinas, contra 2.080 millones en 1960. Desde 1956, la tasa anual

de aumento a precios constantes (sin incluir a Singapur y Hong Kong) ha sido aproximadamente del 5%. Cálculos provisionales muestran que la entrada de capitales a largo plazo fue menor en 1961 que en 1959 y 1960, y que la formación bruta de capital fijo fue aproximadamente de unos 390.000.000 de libras, o sea casi igual que en 1960, pero superior en un 15% a la de 1959¹¹.

23. Los datos relativos a las cuentas nacionales de Rhodesia del Norte indican que el producto interno bruto del Territorio al costo de factores se elevó de 200.200.000 a 215.500.000 libras esterlinas entre 1959 y 1960, pero descendió a 207.100.000 libras en 1961. En 1956, había sido de 194.300.000 libras, y entre ese año y 1958 había bajado a 146.000.000 de libras¹². Datos análogos relativos a Nyasalandia indican que el ritmo de expansión de la economía de este Territorio no se mantuvo en 1961 al mismo nivel que en los años anteriores; su producto interno bruto al costo de factores en 1961 fue de 58.400.000 libras, lo que representa un aumento del 3%, cifra bastante inferior al aumento del 7,6% registrado en el año anterior¹³.

24. Con respecto a estos dos territorios existen estadísticas detalladas sobre el producto interno bruto per cápita. En 1961, el valor total de la contribución africana per cápita al producto interno bruto de Rhodesia del Norte, incluidas las actividades de subsistencia, se cifró en 29 libras esterlinas, contra 28,9 en 1960 y 28,6 en 1959; para Nyasalandia, las cifras fueron de 15,8 libras, contra 15,6 en 1960 y 15 en 1959. El valor total de la contribución no africana per cápita en Rhodesia del Norte fue de 1.507,8 libras, contra 1.664,2 en 1960 y 1.591,2 en 1959; para Nyasalandia, las cifras fueron de 593,1 contra 599,7 en 1960 y 596,5 en 1959. La productividad de la población africana en Rhodesia del Norte y Nyasalandia, expresada en valor monetario de sus actividades, siguió siendo muy baja con relación a la productividad no africana; una elevada proporción de los recursos de la población africana continuaba dedicada a actividades de subsistencia; y el producto interno bruto, o el ingreso geográfico total, todavía no estaba ampliamente distribuido entre los miembros de la comunidad.

25. La Comisión recuerda que, en 1957, el ingreso personal per cápita de la población autóctona de ciertos territorios africanos era uno de los más bajos del mundo. Había una desproporción muy grande entre el nivel del ingreso personal per cápita de los africanos y el de los no africanos en esos territorios. Esta disparidad se debía sobre todo a que la mayoría de los africanos practicaban principalmente una agricultura de subsistencia de baja productividad y a que, aun en los núcleos urbanos, la mayoría eran obreros no calificados. La Comisión recuerda también las seguridades dadas anteriormente por los Estados Miembros administradores en el sentido de que uno de los objetivos de su política consistía en reducir y, a su debido tiempo, eliminar estas disparidades¹⁴.

26. La Comisión observa que, si bien se han realizado progresos en algunos territorios, en otros el ritmo

¹¹ *The Colonial Territories 1961-1962*, op. cit., págs. 54-55 y 84.

¹² Véanse las cifras detalladas en *National Accounts of the Federation of Rhodesia and Nyasaland, 1954-1961*, Salisbury, págs. 71-75, cuadros 83-85.

¹³ *Ibid.*, págs. 91-95, cuadros 104-106.

¹⁴ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4371)*, págs. 27-28, párr. 53.

⁹ Roma, 1962, págs. 1-2.

¹⁰ Reino Unido, *The Colonial Territories 1960-1961*, Londres, H.M.S.O., Cmd. 1407, pág. 46; *Ibid.*, 1961-1962, Cmd. 1751, págs. 53-54.

de crecimiento del producto nacional bruto ha sido lento. La Comisión opina que la situación económica de los habitantes indígenas de algunos territorios no ha acusado hasta ahora ningún mejoramiento importante, no sólo por haber persistido la desigualdad del ingreso personal per cápita entre los habitantes autóctonos y los no autóctonos, sino también porque esta disparidad ha seguido siendo muy grande; algunos miembros de la Comisión consideraron que el hecho de no haberse alcanzado el objetivo de reducir y, a su debido tiempo, eliminar esta disparidad parecía indicar que era necesario introducir en la política y los programas económicos actuales modificaciones que permitiesen satisfacer las necesidades e intereses de los pueblos autóctonos. Sin embargo, los miembros administradores interesados informaron a la Comisión de que procuraban por todos los medios eliminar dichas disparidades y seguían aplicando programas intensivos al efecto.

27. Por consiguiente, la Comisión estima que el desarrollo económico sólo puede considerarse satisfactorio si se obtiene un mejoramiento importante de los niveles de vida y bienestar económico de estos pueblos mediante la pronta aplicación de medidas eficaces que reduzcan las diferencias de ingresos entre autóctonos y no autóctonos y si se pone rápidamente remedio a la disparidad entre los niveles de vida de los territorios y los de los países muy desarrollados.

28. La Comisión advierte que, en muchos territorios, la participación de los autóctonos en las empresas económicas modernas, las cuales pertenecen en su mayor parte a nacionales de los respectivos países administradores y a otros intereses extranjeros, se limita principalmente a proporcionar mano de obra no calificada o semicalificada. Algunos miembros de la Comisión subrayaron que las inversiones extranjeras ayudan apreciablemente a estinar el desarrollo económico de los territorios al afianzar los distintos sectores de la economía y proporcionar formación profesional a la población autóctona. Al propio tiempo, la Comisión toma nota de que, en ciertos casos, los trabajadores autóctonos quedan excluidos de muchos empleos especializados por carecer de la preparación adecuada y que todavía se practica la discriminación racial, que se manifiesta en el pago de salarios desiguales por un trabajo igual, a pesar de los esfuerzos persistentes que los Estados Miembros administradores dicen que están haciendo para eliminarla. Por consiguiente, la Comisión vuelve a subrayar la necesidad de que se tomen todas las medidas posibles para garantizar plenamente a los trabajadores autóctonos las mismas oportunidades y condiciones de empleo¹⁵.

29. Como se ha dicho más arriba, en el período que se examina continuó aumentando la formación bruta de capital fijo en la mayoría de los territorios del Reino Unido; pero en 1961 la entrada de capitales a largo plazo fue menor que en 1960.

30. Sin embargo, la estructura de la formación de capital varió según el territorio. La información de que se dispone permite ver que en Rhodesia del Norte la inversión privada total (con excepción de la inversión de los hogares rurales africanos en bienes de capital, sobre la cual no se dispone de datos) pasó de 29.600.000 libras a 31.400.000 libras entre 1960 y 1961, mientras que la inversión pública total disminuyó de 19.200.000 libras a 18.400.000 libras. Esta disminución correspondió sobradamente a un descenso de las inversiones de las

empresas públicas; las del gobierno siguieron aumentando durante el período. En el caso de Nyasalandia la inversión pública total aumentó de 3.900.000 libras a 6.100.000 libras durante los mismos años, y la inversión privada total (excluyendo la correspondiente a los hogares africanos rurales en bienes de capital, sobre la cual no se dispone de datos) pasó de 2.000.000 de libras a 2.300.000. En Kenia, hubo otro pequeño aumento de las inversiones en capital fijo hechas por el sector público, que ascendieron de 14.400.000 libras a 15.200.000 libras en esos dos años, mientras que el total correspondiente al sector privado disminuyó en 7.700.000 libras hasta 19.300.000 libras¹⁶.

31. Como la expansión de la formación bruta de capital es esencial para que haya mayores oportunidades de empleo, aumente el producto bruto y mejore en general la situación económica de la población, la Comisión insta a los Miembros administradores a adoptar disposiciones apropiadas para atraer todo el nuevo capital que sea posible a los territorios que tienen bajo su administración, y apoya los esfuerzos que están realizando en este sentido los gobiernos de los territorios.

32. La Comisión advierte con preocupación que en varios territorios bajo administración del Reino Unido como Kenia, por ejemplo, el retroceso económico se ha debido a la incertidumbre con respecto al porvenir político. En esos territorios ha disminuido el ritmo del crecimiento económico y ha habido una transferencia de capitales al exterior. La Comisión considera que la incertidumbre actual tiende a intensificar los temores y a fortalecer la resistencia al cambio, con el resultado de que disminuye la confianza de los inversionistas privados. A juicio de la Comisión, el traspaso del poder a los habitantes de los territorios deberá efectuarse sin nuevas demoras tan pronto como sea posible establecer garantías constitucionales para proteger los intereses de todos los sectores de la población y asegurar derechos iguales a todos.

33. Es inevitable que los cambios políticos en un territorio impongan una revaluación de la orientación económica. Ello ya se ha hecho en algunos territorios. La experiencia ha demostrado que el traspaso del poder político no ha de llevar inevitablemente aparejado un cambio brusco en el desarrollo económico del territorio. Por el contrario, a la larga los mejores resultados en la esfera política y económica se logran cuando los cambios se realizan en un ambiente de buena voluntad y confianza mutua de todos los sectores de la población. En el período de transición, el Estado Miembro administrador debe cuidar muy especialmente de que todos los habitantes del territorio tengan la posibilidad de trabajar para un porvenir común.

34. La Comisión advierte con preocupación que durante el período considerado desmejoró la situación económica de algunos de los pequeños territorios, y que estos tropiezan con dificultades especiales debido principalmente al reducido tamaño del mercado local, a la gran inestabilidad ocasionada por la especialización en la producción de sólo uno o dos productos primarios de exportación y al grado excesivo en que dependen de las importaciones para satisfacer las necesidades locales.

35. La Comisión considera que, en ciertos casos, puede resultar ventajoso para los pequeños territorios

¹⁵ Véase *National Accounts of the Federation of Rhodesia and Nyasaland, 1954-1961*, op. cit., págs. 88 a 90, cuadros 100-103, y págs. 108 a 110, cuadros 121-124; Kenia: *Economic Survey, 1962*, Nairobi, 1962, pág. 38.

¹⁶ *Ibid.*

establecer zonas de cooperación económica más estrecha con territorios o países vecinos sobre una base voluntaria, por ejemplo, mediante la creación de Estados unitarios, federaciones, uniones, aduaneras o zonas de libre comercio. A este respecto, la Comisión toma nota de que Barbada y las Islas Leeward y Windward están llevando a cabo negociaciones con miras a establecer una federación y expresa la esperanza de que la agrupación que pudiese crearse llegue a ser económicamente viable. Desde el punto de vista económico, estas agrupaciones sólo son convenientes y justificables cuando, con el completo apoyo de las poblaciones interesadas, pueden tomarse disposiciones satisfactorias para distribuir equitativamente entre los distintos participantes los beneficios resultantes de la agrupación. En toda asociación de ese tipo, los representantes de los pueblos interesados deben participar directamente en la formulación, ejecución y revisión periódica de las políticas y programas económicos comunes, en cuyas tareas deben tenerse presente las necesidades y las aspiraciones cambiantes de sus pueblos y resolverse las diferencias que pudieran surgir entre ellos.

36. La Comisión cree que, incluso si se estableciesen tales asociaciones, las fuerzas económicas internas deben seguir siendo uno de los elementos dinámicos del crecimiento económico. Comprende que los problemas planteados por el progreso económico de los pequeños territorios son difíciles y urgentes, y que conviene buscar desde ahora una solución adecuada para los mismos; y encarece a los Estados Miembros administradores interesados que adopten pronto medidas para ayudar a estos territorios a desarrollar todas sus posibilidades fomentando una utilización más efectiva de los recursos humanos y naturales.

II. Planificación del desarrollo

37. La planificación del desarrollo de los territorios no autónomos varía ampliamente en cuanto a su alcance y su enfoque.

38. La planificación del desarrollo de los territorios de los Estados Unidos se hace en el plano local. Cada año, los gobiernos territoriales preparan sus presupuestos respectivos, que se basan en gran parte en programas a largo plazo relativos a las distintas actividades. Aunque los presupuestos se refieren principalmente al sector público, cada vez se presta mayor atención al establecimiento de la infraestructura necesaria y al suministro de préstamos y de asistencia técnica a la industria privada. Existe otro tipo de planificación a cargo de juntas o comisiones de desarrollo económico que integran representantes del gobierno territorial y de los diversos intereses privados de la comunidad local. Los programas de desarrollo que preparan esas juntas se basan en diversas encuestas y estudios económicos relativos a los recursos y las posibilidades de los territorios. Dichos programas se establecen meramente con fines de orientación, pero ya empiezan a tener expresión en las leyes de los territorios y en los planes de las empresas privadas. En cada territorio hay además una junta o comisión que se ocupa de la planificación del uso de la tierra y de la zonificación.

39. Si bien no hay planes de desarrollo propiamente dichos para los territorios que administran Australia y Nueva Zelandia, las técnicas de planificación y programación del desarrollo empleadas en esos territorios son, en términos generales, parecidas a las que se han descrito más arriba con respecto a los territorios de

los Estados Unidos. A solicitud del Gobierno de Australia, el BIRF hará próximamente una encuesta en Papua y someterá al Gobierno un plan formal de desarrollo económico.

40. En la mayoría de los territorios bajo administración del Reino Unido, se han preparado recientemente planes de desarrollo, nuevos o revisados, para los primeros años del decenio de 1960-70. Estos planes varían desde una lista de determinados proyectos de desarrollo (en Zanzíbar) hasta amplios programas de desarrollo para el conjunto de la economía (Brunei, Nyasalandia y Singapur).

41. Salvo en el caso de Nyasalandia, los planes de desarrollo existentes para los territorios del Reino Unido consisten principalmente en planes de gastos del sector público de la economía. Sin embargo, muchos de los gobiernos interesados han hecho esfuerzos especiales para fomentar un mayor ritmo de crecimiento de la inversión privada, y todos los planes tienden a influir en el sector privado mediante, por ejemplo, el suministro de servicios de divulgación para la agricultura o la creación de elementos de infraestructura para la industria.

42. Esos planes de desarrollo suelen entrañar una descripción de la economía y de sus tendencias generales en el período inmediatamente anterior, habitualmente seguida de una descripción de los fines y objetivos generales del plan. Por ejemplo, en algunos planes se atribuye especial importancia a la necesidad de modificar las estructuras económicas y sociales como condición previa para acelerar el desarrollo económico. Los regímenes de tenencia de tierras, las costumbres y actitudes tradicionales, el elevado porcentaje de actividades de subsistencia, un volumen muy limitado de transacciones monetarias y las diferencias extraordinariamente grandes entre el nivel de vida en las zonas urbanas y rurales son rasgos comunes a la mayor parte de los territorios africanos. Estas condiciones se agravan por el hecho de que varios de ellos dependen de la exportación de uno o dos productos primarios, cuyos precios están sujetos a frecuentes fluctuaciones. La eliminación de estos obstáculos al desarrollo económico es el objetivo más importante en algunos planes de desarrollo.

43. En los planes más avanzados de desarrollo, a una descripción cualitativa de las finalidades y objetivos sigue de ordinario una descripción cuantitativa. Los objetivos se formulan por sectores (agricultura, transportes y comunicaciones, etc), pero la subdivisión por subsectores y ramas de los objetivos de sector difiere, en el grado de detalle, de un territorio a otro.

44. En los territorios donde los planes de desarrollo son principalmente programas de gastos públicos, la distribución de los gastos de capital se basa generalmente en la estructura institucional de los departamentos del gobierno y en la clasificación económica de las inversiones, que a veces guarda una relación directa con la división en subsectores de los planes más avanzados de desarrollo.

45. Todavía no se ha encontrado una fórmula adecuada para la organización de la planificación regional en los territorios, pero en ciertos planes de desarrollo, incluso algunos que sólo se refieren a los gastos públicos (v.g., en Kenia) se han previsto algunos objetivos regionales. Sin embargo, muchos de los territorios del Reino Unido son demasiado pequeños para que pueda darse un enfoque regional a la planificación.

46. En general, la estructura orgánica de la planificación del desarrollo territorial adolece de otros dos grandes defectos: la falta de estadísticas adecuadas en la mayoría de los territorios, y la ausencia general de servicios de planificación en los ministerios que se ocupan de las cuestiones económicas, lo cual refleja las dificultades que plantea la contratación del necesario personal técnico. Sin embargo, en los últimos años se han registrado notables mejoras en el alcance de las estadísticas, y esto ha permitido dar mayor amplitud a los planes de desarrollo.

47. Además de la asistencia prestada por el Gobierno del Reino Unido en este campo, un número cada vez mayor de territorios han solicitado recientemente asesoramiento de expertos del exterior (incluso, en algunos casos, de expertos del BIRF) para la formulación de sus políticas y programas de desarrollo. Los informes de esos expertos han versado a menudo sobre cuestiones que no se habían estudiado antes, y han contribuido mucho a obtener el panorama más completo posible de la economía por ellos descrita. Uno de los aspectos más interesantes de esta labor lo constituyen los servicios prestados por los expertos a los planificadores, para quienes han sido muy útiles los datos suministrados por los estudios económicos.

48. Según la información facilitada por el Gobierno del Reino Unido sobre la financiación de planes de desarrollo en los territorios que administra, en 1961-1962 se invirtieron aproximadamente 23.000.000 de libras esterlinas en programas de desarrollo y bienestar colonial y en investigaciones (en 1960-1961, la cifra fue de 25.000.000 de libras). El valor de los programas aprobados durante el año ascendió a 21.000.000 de libras (34.500.000 libras el año precedente). Ciertos factores políticos continuaron afectando en forma adversa el mercado de préstamos locales en el África oriental, pero varios territorios del Reino Unido, particularmente del Pacífico y de la región del Caribe, colocaron con éxito emisiones locales durante el año. Por primera vez, los gobiernos territoriales no contrataron préstamos en el mercado de Londres durante el año. En 1961-1962 se aprobaron, en virtud de la *Colonial Development and Welfare Act* de 1959, préstamos del Tesoro por valor de casi 16.000.000 de libras, contra unos 24.000.000 de libras el año precedente. Las emisiones hechas durante el año en contrapartida de dichos préstamos y de otros aprobados anteriormente ascendieron a cerca de 19.000.000 de libras; el año anterior habían sumado 22.000.000 de libras. Los nuevos fondos para gastos de capital suministrados por la Corporación de Desarrollo Colonial durante el año ascendieron a unos 19.000.000 de libras, contra 9.100.000 libras en el año anterior. Siendo así que, hace diez años, se estimaba que en muchos territorios los principales factores que limitaban el volumen de los gastos de desarrollo en el sector público eran de carácter material y administrativo, actualmente se considera que son sobre todo de orden financiero; la principal limitación es la falta de recursos financieros locales¹⁷.

49. Sólo unos cuantos territorios han podido obtener ayuda financiera de organismos internacionales. A este respecto, las dos principales fuentes son el BIRF y el Fondo Especial de las Naciones Unidas.

50. En 1961-1962, el BIRF hizo préstamos por valor de 11.850.000 libras esterlinas para proyectos em-

prendidos en varios territorios, entre ellos la Guayana Británica y Kenia. Al final del año, el total de los préstamos hechos a territorios del Reino Unido ascendía a cerca de 88.000.000 de libras esterlinas¹⁸.

51. En 1961, el Consejo de Administración del Fondo Especial de las Naciones Unidas aprobó asignaciones por un total de 3.500.000 dólares para proyectos por ejecutar en la Guayana Británica, Rhodesia del Norte y Uganda¹⁹.

52. La Comisión no ve motivo alguno para modificar la opinión que expresó en 1957, de que el objetivo de la política de desarrollo no debe consistir tanto en hacer una contribución financiera a programas convenientes, como en poner en marcha un proceso de desarrollo equilibrado basado en investigaciones científicas y apoyado con ayuda material y técnica²⁰. La Comisión advierte que, en la mayoría de los territorios, todavía no se ha logrado ese objetivo; que en demasiados territorios todavía predominan las inversiones por proyectos aislados, y que en la gran mayoría de los planes de desarrollo aún no se ha definido la contribución general y los objetivos que cabe esperar del sector privado.

53. La Comisión toma nota con interés de que los Gobiernos de Brunei, Singapur y Nyasalandia han adoptado el criterio de la planificación global, y expresa la esperanza de que este criterio tenga más aceptación, pues abarca a toda la economía como una unidad y tiene en cuenta, en todo lo posible, las influencias recíprocas de los cambios en los distintos sectores de la economía. No obstante, reconoce que, aun sin aplicar este criterio global, la planificación puede tener en cuenta en gran medida las esferas de acción y las posibilidades, actuales y futuras, del sector privado.

54. La Comisión sabe que se formulan objeciones contra la aplicación del criterio global, siendo la más importante de ellas la falta de datos para hacer cálculos que son a veces complicados, y en particular la falta de información fidedigna sobre las relaciones capital-producto y sobre la evolución de la relación de intercambio. Sin embargo, la Comisión cree que las estimaciones de la magnitud e importancia de los diversos sectores de las economías territoriales pueden ser útiles para establecer un marco analítico que sirva de base a la formulación de un plan general. Reconoce el valor del trabajo que se ha hecho en cierto número de territorios para obtener dicha clase de información y expresa la esperanza de que se dará mayor alcance y profundidad a esta labor. A este respecto, la Comisión desea subrayar la necesidad de reforzar la estructura orgánica en forma adaptada a las condiciones locales, pues ello es esencial para la feliz formulación y ejecución de planes de desarrollo. Reconoce las dificultades con que tropiezan los territorios, en particular los más pequeños, para contratar el personal técnico necesario o para hacer frente al costo de un servicio de planificación moderno, y acoge con agrado la decisión adoptada en 1963 por la Comisión Económica para África y por la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente acerca de la creación de institutos de desarrollo económico en las regiones de su respectiva competencia²¹.

¹⁸ *Ibid.*, 1961-1962, págs. 55 y 89.

¹⁹ *Ibid.*, pág. 91.

²⁰ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, duodécimo período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/3647)*, parte II, párr. 26.

²¹ E/CN.14/RES.71 (V) Rev.1, E/CN.14/RES.72 (V), y ECAFE/93/Rev.4.

¹⁷ Reino Unido: *The Colonial Territories 1960-1961*, págs. 48 y 86; *Ibid.*, 1961-1962, págs. 55 y 87.

55. La Comisión toma nota con aprobación de la práctica de recabar el asesoramiento de expertos de fuera del territorio interesado. Felicita al BIRF por los esfuerzos que despliega para ayudar a varios territorios a formular políticas y programas apropiados que les permitan lograr un crecimiento rápido y equilibrado.

56. La Comisión también observa con satisfacción que el programa aprobado por el Comité de Asistencia Técnica para los territorios aumentó apreciablemente entre 1961-1962 y 1963-1964 (de 2.381.000 a 3.626.000 dólares) y que, en general, al programar la asistencia técnica internacional se ha ido dando preferencia al adelanto económico general y apoyando una más amplia gama de actividades de desarrollo.

57. La Comisión recuerda que, en su resolución 1817 (XVII), la Asamblea General consideró alarmante la situación económica y social reinante en Basutolandia, Bechuania y Swizalandia. La Comisión toma nota de que una misión de estudio económico nombrada en consulta con el BIRF y que fue a Basutolandia, Bechuania y Swazilandia, formuló cierto número de recomendaciones acerca del desarrollo económico de dichos territorios. La Comisión espera que se lleven pronto a la práctica esas recomendaciones. Sabe que se han ejecutado varios proyectos de desarrollo con ayuda financiera del Gobierno del Reino Unido, pero advierte que la misión de estudio económico había indicado que los gastos de capital necesarios para aplicar sus recomendaciones representarían casi enteramente fondos suplementarios a los previstos en los planes de desarrollo de esos territorios, y deberían cubrirse con donaciones de capital del Reino Unido²². El representante del Reino Unido hizo saber a la Comisión que los gobiernos de dichos territorios estaban formulando planes de desarrollo para el período de 1963-1966, y que estos planes establecerían la base para alcanzar un ritmo de crecimiento acelerado.

58. La Comisión reconoce que el financiamiento de la formación de capital es un problema muy importante, y que en ciertos casos puede llegar a ser crítico para los territorios. Si éste fue un problema menos urgente que otros durante más o menos los diez años siguientes a la segunda guerra mundial, ello se debió principalmente a que durante ese período los ingresos de exportación y la ayuda financiera de los países administradores se mantuvieron a un nivel satisfactorio, y a que, al mismo tiempo, el volumen de los gastos de desarrollo se aminoró en muchos casos por razones que no eran de orden financiero.

59. La Comisión observa que la baja de los precios de exportación durante el período examinado ha reducido seriamente los fondos disponibles para las inversiones. El hecho de que la mayoría de los territorios dependan de un pequeñísimo número de productos de exportación hace que sean especialmente vulnerables a las fluctuaciones de los precios, y la consiguiente reducción de los ingresos de exportación podría, en un momento dado, poner en peligro los programas de desarrollo tanto más cuanto que la proporción de divisas que requieren las inversiones destinadas al desarrollo económico y social es elevada en los territorios en que la industria manufacturera es poco importante o que carecen de ella.

60. La información indica que los fondos de desarrollo facilitados por el Reino Unido a los territorios que administra, aun siendo considerables, han menguado recientemente, debido a que también ha disminuido el número de esos territorios. El representante del Reino Unido declaró que la ayuda prestada a los territorios restantes ha tendido a aumentar en muchos casos. En muchos territorios, la inversión pública proyectada sólo representa una pequeña parte del producto interno bruto, variando entre 63 libras esterlinas anuales por habitante en Singapur y poco más de cinco libras anuales por habitante en Kenia.

61. En vista del rápido crecimiento demográfico en la mayoría de los territorios y de la urgente necesidad de combatir la pobreza, el analfabetismo y las enfermedades endémicas en ellos, la Comisión subraya que es preciso que se intensifiquen rápidamente los esfuerzos en favor del desarrollo y, por tanto, cree que debe acelerarse el ritmo de formación de capital.

62. Como quiera que el ahorro interno no será suficiente para atender a las necesidades de inversión de la mayoría de los territorios, la Comisión estima que revisten gran importancia los problemas relativos a la obtención de fondos para inversión de fuentes externas, sean éstas los países administradores, entidades públicas o privadas extranjeras, u organizaciones internacionales. Estos problemas son a la vez de orden político y técnico y, por tanto, presentan diversos aspectos que deben considerarse, puesto que guardan relación con los factores capaces de crear las condiciones favorables a dicha inversión. La Comisión observa con interés que la Comisión Económica para África y la Organización del Caribe han considerado propuestas relativas a la creación de bancos de fomento en las regiones de su competencia, y que las técnicas e instituciones para la movilización del ahorro interno con fines de desarrollo económico fueron un tema de discusión en la 14a. reunión del Comité Consultivo del Plan de Colombo para el desarrollo económico cooperativo en el Asia meridional y el Asia sudoriental, celebrada en noviembre de 1962²³.

63. La Comisión comparte la opinión de la OIT de que la inversión destinada al aprovechamiento más cabal del potencial humano puede crear un "capital" particularmente valioso para el desarrollo. Es preciso reconocer que el estudio y evaluación de la mano de obra, las medidas para elevar el nivel de empleo productivo, la enseñanza y capacitación técnicas y la formación de cuadros dirigentes, así como otras actividades afines, deben formar parte íntegramente de un programa más amplio de aprovechamiento de los recursos humanos. Este último, a su vez, debe integrarse con los programas y políticas de planificación general del desarrollo.

64. La Comisión toma nota con satisfacción de que la OMS se interesa vivamente por la planificación del desarrollo en los territorios que avanzan hacia la independencia. Apoya la opinión de que la protección y mejora de la salud de la población debe ser un elemento básico de cualquier programa destinado a elevar el nivel de vida, y de que la pronta incorporación de la planificación sanitaria en un plan coordinado de desarrollo

²² Basutolandia, Protectorado de Bechuania y Swazilandia: *Report of an Economic Survey Mission*, Londres, H.M.S.O., 1960, págs. 32, 208 y 415.

²³ E/CN.14/RES.76 (V): A/AC.35/L.359, párr. 43; *The Colombo Plan, Eleventh Annual Report of the Consultative Committee*, Londres, H.M.S.O., 1963; Australia: *The Colombo Plan, Eleventh Annual Report of the Consultative Committee*, noviembre de 1962, Melbourne.

general se reflejará seguramente en el control progresivo de las enfermedades transmisibles y en la reducción de la mortalidad y la morbilidad, con el consiguiente aumento de los recursos de mano de obra disponibles para las actividades agrícolas e industriales.

65. La Comisión comparte la preocupación de la OMS por el hecho de que exista la tendencia a atribuir insuficiente importancia a la planificación sanitaria en el complejo proceso del desarrollo económico y social de algunos territorios. Así lo demuestran la renuencia a hacer intervenir planificadores sanitarios en las primeras fases de un programa más general y amplio, o la práctica de asignar a la formulación de programas sanitarios una parte relativamente pequeña de los recursos disponibles, tanto financieros como de personal.

66. La Comisión acoge complacida la decisión tomada por la Asamblea Mundial de la Salud, en mayo de 1962, de autorizar al Director General a poner en práctica un programa acelerado destinado a ayudar a los Estados recién independizados a formular, como tarea de máxima prioridad, planes sanitarios nacionales, así como las demás actividades de la OMS destinadas a mejorar la planificación de los servicios públicos de sanidad.

67. Por último, la Comisión apoya y aprecia la opinión expresada por cierto número de representantes de que, en la planificación del desarrollo, la formulación de objetivos debe reflejar los propósitos y las aspiraciones de los habitantes autóctonos de los territorios. Por consiguiente, la Comisión hace constar su parecer de que debe asegurarse la adecuada representación de los habitantes autóctonos en los gobiernos territoriales. La Comisión opina que la autonomía política es la única premisa de la planificación económica que corresponda a las necesidades, los deseos y las aspiraciones de los pueblos. A este respecto, la Comisión desea recordar una vez más el párrafo 2 de la parte dispositiva de la resolución 1514 (XV).

III. Agricultura

68. La Comisión tiene en cuenta el hecho de que la agricultura desempeña un papel preponderante en la economía de muchos territorios y de que la mayor parte de la población autóctona vive de una agricultura de subsistencia. Considera que el desarrollo agrícola debe continuar a un ritmo acelerado, especialmente porque el ritmo de desarrollo de muchos territorios y la elevación del nivel de vida de sus habitantes continuarán dependiendo mucho durante algún tiempo todavía del sector agrícola de la economía. Por lo tanto, en los programas generales de desarrollo debe atribuirse normalmente alta prioridad a este sector al asignar recursos, tanto financieros como técnicos, y debe prestarse especial atención a la modernización de los métodos agrícolas tradicionales, sobre todo en los territorios africanos. Es necesario estimular la expansión de la producción de las industrias primarias de exportación que proporcionan ingresos o la de las que ahorran importaciones, principalmente la agricultura, la silvicultura y la ganadería.

69. La insuficiencia de los datos estadísticos disponibles no permite hacer un análisis completo del progreso logrado en la industria agrícola. No obstante, parece que en algunos territorios la producción agrícola apenas ha aumentado. La FAO estima que, en toda África, la producción agrícola per cápita en 1961/1962 permaneció al mismo nivel que en 1948/1949-1952/

1953, mientras la producción alimentaria per cápita disminuyó ligeramente en 1961/1962. En los últimos años, la producción alimentaria per cápita en otras partes del mundo también ha tendido a disminuir al quedarse la producción a la zaga del crecimiento demográfico²⁴.

70. Mientras el nivel general de los precios agrícolas en los mercados mundiales ha seguido bajando, las variaciones habidas en el volumen de las exportaciones de determinados productos de los territorios han acusado tendencias diferentes. Por ejemplo, las exportaciones de algunos productos, como las bananas, el cacao, el azúcar y el té, de los territorios bajo administración británica aumentaron a ritmos diferentes en 1961, mientras que las de otros productos, por ejemplo, el clavo, el café y el algodón, disminuyeron.

71. En algunos territorios africanos, como Kenia, Rhodesia del Norte y Nyasalandia, la producción de subsistencia no acusó ningún aumento importante y la contribución de la agricultura africana comercial a la producción total, si bien creció, continuó siendo pequeña durante el período a que se refiere este informe.

72. En relación con la posición de los productos de las industrias forestales en la economía de los territorios, la Comisión toma nota de las siguientes observaciones de la FAO:

a) A los productos forestales corresponde una parte importante de la producción y el empleo industriales en el mundo. Sin embargo, el consumo per cápita de los países menos desarrollados es muy reducido, representando el 1/17 de la cifra que corresponde a las zonas desarrolladas para la madera aserrada y el 1/23 para el papel y el cartón, la participación de las regiones menos desarrolladas en la producción total es todavía menor que la parte que les corresponde en el consumo total. En otras palabras, su capacidad productiva no alcanza a cubrir sus modestas necesidades. Como consecuencia, esas regiones importan grandes cantidades de productos forestales manufacturados, aunque son exportadoras netas de materias primas (troncos para aserrar y para hacer chapas).

b) La situación comercial neta de los productos forestales, en función del valor, es todavía más desfavorable. Los gastos de transporte resultan muy elevados para las materias primas exportadas y son bastante grandes para los productos importados, pero las utilidades obtenidas de los servicios de transporte rara vez benefician a las regiones menos desarrolladas, que carecen de marinas mercantes importantes. Por otra parte, el precio f.o.b. de los productos importados es mucho mayor que el de las materias primas exportadas, pues en los primeros está incluido todo el valor agregado por la manufactura.

c) En lo que se refiere a los productos forestales, las perspectivas para las regiones menos desarrolladas no son mejores respecto de su posición comercial neta. Incluso si el ritmo de expansión de la capacidad productiva continuara como en años anteriores, el déficit neto aumentaría mucho hacia 1970, con un considerable incremento de la ya gravosa carga que pesa sobre dichas zonas en cuestión de divisas²⁵.

73. Los gobiernos correspondientes han reconocido la importancia de incrementar la industria ganade-

²⁴ FAO: *El estado mundial de la agricultura y la alimentación*, 1962, op. cit., págs. 2 y 15.

²⁵ *Ibid.*, págs. 106 y 110.

ra en la mayoría de los territorios, como lo demuestra el desarrollo de las investigaciones veterinarias y de los servicios que se prestan sobre el terreno, de los centros de mejora de la ganadería y de las instalaciones de matanza y comercialización. El nivel de producción de la ganadería ha sido ser pequeño.

74. La Comisión señala a la atención de los Estados Miembros administradores interesados las siguientes observaciones de la FAO sobre la producción y la sanidad animal en África. Aunque estas observaciones se refieren a todo el continente, pueden dar útiles indicaciones, cuando son aplicables, al abordar los problemas de los territorios no autónomos.

a) El riesgo que acompaña a la cría de ganado quizá sea mayor que en cualquier otra parte del mundo. Esto se debe en muchos casos al azote de la mosca tse-tsé, que constituye un obstáculo insuperable para la cría de ganado vacuno y de otras clases.

b) Los complicadísimos problemas sanitarios se ven agravados todavía más por factores como las enormes distancias, la falta de comunicaciones, las sequías, las inundaciones, las zonas de tierra pobre y el analfabetismo. Sin embargo, se está haciendo mucho para combatir las principales epizootias de las distintas regiones, habiéndose logrado notables progresos en la lucha contra la neumonía contagiosa de los bovinos, las enfermedades transmitidas por la garrapata y las infecciones parasitarias.

c) Aunque las posibilidades de producción de leche no son grandes y existen dificultades para el desarrollo de la industria de productos lácteos, la producción de carne suscita un interés creciente. La cría de ganado ovino (sobre todo en las zonas tropicales) es en general primitiva y las disponibilidades de forrajes son insuficientes. Todo programa que tienda a mejorar las condiciones deberá planearse en gran escala y a largo plazo.

d) La cría de aves de corral puede contribuir mucho a aliviar la deficiencia proteínica. El éxito de la avicultura dependerá de la lucha contra las enfermedades y de la disponibilidad de alimentos locales para las aves de corral. La producción media anual por gallina en muchas aldeas africanas es ahora de unos 40 huevos pequeños, en comparación con los 280 a 300 huevos de buena calidad que rinden las gallinas de raza en los países avanzados²⁶.

75. La Comisión toma nota de que la agricultura tradicional depende casi exclusivamente del trabajo familiar y de una tecnología primitiva, y de que la producción es esencialmente en pequeña escala y de bajo rendimiento medio.

76. En anteriores informes de la Comisión se han presentado observaciones sobre algunos aspectos del problema agrario en los territorios. Estimando que debe encontrarse la manera de resolver adecuadamente ese problema, con miras a mejorar la agricultura indígena, la Comisión desea subrayar una vez más que es necesario establecer un régimen satisfactorio de tenencia de tierras, y aprovechar y conservar mejor la tierra y los demás recursos naturales, especialmente en los territorios africanos. También cree que la escasa producción de los agricultores autóctonos puede atribuirse en parte a que sus explotaciones son pequeñas, y sugiere que se estimule la consolidación y

concentración de los predios agrícolas. Aunque se han hecho esfuerzos en este sentido en algunos territorios, sobre todo en Kenia, la Comisión confía en que se continuarán e intensificarán y en que se tomarán medidas análogas en otros territorios. También tiene la esperanza de que los gobiernos territoriales explicarán al pueblo sus políticas y programas agrarios, a fin de obtener su total colaboración para acelerar la reforma agraria.

77. A este respecto, la Comisión desea reiterar la observación que hizo en 1960²⁷ de que la tendencia hacia la propiedad individual de la tierra crea la posibilidad, entre otras cosas, de ampliar más rápidamente los servicios de crédito agrícola, que pueden contribuir al incremento de la producción.

78. La Comisión comprende que la falta de mejoras técnicas continúa constituyendo un grave obstáculo para el desarrollo de la agricultura autóctona, y encarece a los Estados Miembros administradores que continúen y amplíen su ayuda a los agricultores nativos para que adopten métodos modernos y científicos de cultivo. Ello entraña la introducción de variedades de más rendimiento y de cultivos nuevos, una preparación mejor y más oportuna de la tierra, el uso de abonos, insecticidas y plaguicidas, la plantación en surcos, la escarda regular de las malas hierbas, el uso de métodos de rotación, la utilización y el mantenimiento de maquinaria agrícola, la práctica de cultivos de secano que dependen menos de las lluvias, y el uso del agua disponible para un riego complementario que compense la irregularidad y deficiencia de las lluvias en los períodos decisivos de labranza, siembra y crecimiento. La introducción de estas técnicas debería ir precedida por un cuidadoso estudio de los factores agronómicos y económicos y por la adopción de las medidas necesarias para asegurar de que los agricultores sepan emplearlas en forma conveniente y provechosa.

79. Por consiguiente, la Comisión opina que es preciso adoptar varias medidas para mejorar esta situación. Entre ellas, en los territorios donde sean aplicables, figuran las siguientes: elaborar amplios planes para la introducción de cultivos nuevos; implantar medidas, y reforzar las existentes, para proteger las principales industrias agrícolas en desarrollo contra el "dumping" que se practica a veces cuando se trata de productos primarios competidores y subvencionados; instituir y extender sistemas eficaces de comercialización para los productos de importancia capital; fomentar el cooperativismo, estimulando a las organizaciones pequeñas que se ocupen de un mismo producto a agruparse en uniones más grandes y eficaces; emprender amplios programas de investigación y de enseñanza y divulgación agrícolas; prestar ayuda financiera a los agricultores que se destaquen; y crear condiciones que estimulen las inversiones en la agricultura. La Comisión toma nota del programa de acción en esta esfera que han iniciado los gobiernos de algunos territorios proporcionando servicios de divulgación a los agricultores, ampliando el crédito rural y mejorando los sistemas de comercialización de productos agrícolas. Considera que es necesario progresar en estas esferas si se quiere asegurar el avance de la agricultura.

²⁶ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4371), parte II, párr. 64.

²⁷ *Ibid.*, pág. 171.

80. La Comisión toma nota con satisfacción de que cada vez se reconoce más la importancia del progreso agrícola en los planes de desarrollo de muchos territorios. Advirtiéndole que la falta de fondos obliga a menudo a reducir los objetivos que proponen las misiones de estudio o los grupos de expertos, y a veces incluso compromete la ejecución de esos planes, la Comisión sugiere que los Estados Miembros administradores intensifiquen sus esfuerzos a fin de conseguir los medios de financiación necesarios para los planes de desarrollo agrícola de los territorios que administran.

81. A este respecto, la Comisión señala las siguientes observaciones, que figuran en el informe de la FAO ya citado más arriba²⁸ y que la Comisión cree son aplicables a la mayoría de los territorios:

“Por lo que se refiere al problema más importante de todos, el del hambre, hay que mencionar dos hechos. En los propios países menos desarrollados hubo un incremento considerable de los planes encaminados al desarrollo de la agricultura, y particularmente de los que están estrechamente relacionados con los planes generales de desarrollo económico. Aunque sería demasiado optimista suponer que todos esos planes van a realizarse totalmente, son por lo menos muestra de un conocimiento mayor de los problemas, y hacen pensar que el progreso será más rápido que en el pasado durante el próximo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. De manera parecida, en los países más desarrollados, y por efecto de la campaña mundial contra el hambre y de los programas afines a ella, aumentaron los esfuerzos oficiales y del público en general tendientes a elevar la corriente de ayuda material a los países menos desarrollados, con productos alimenticios excedentes. Un nuevo acontecimiento notable a este respecto es el experimento del Programa Mundial de Alimentos, patrocinado conjuntamente por las Naciones Unidas y la FAO, y que se espera iniciar a finales de 1962. El objeto del Programa es estudiar la forma en que puede utilizarse la producción de alimentos excedentes en los países más desarrollados para ayudar el fomento económico de los países menos adelantados y combatir el hambre y la nutrición deficiente. Aunque es pequeño en relación con algunos programas bilaterales, tiene potencialmente gran importancia...

“Aunque los problemas básicos de la agricultura seguirán siendo probablemente los mismos por algunos años o quizás por algunas décadas, es alentador advertir que la situación mundial, por lo que toca a la alimentación y a la agricultura, ya no es esencialmente estática... La FAO ha publicado recientemente un análisis sobre las tendencias probables de la demanda, la producción y el comercio internacional de productos agrícolas para 1970. El estudio es inquietante porque pone de relieve el peligro de que las existencias de alimentos se vayan quedando cada vez más a la zaga de la demanda nacional en los países poco desarrollados, a menos que se tomen medidas energéticas para aumentar la producción. Al mismo tiempo, puede generalizarse aún más la producción excesiva de productos exportables, mientras que la demanda de los agricultores en

el comercio internacional quizás no aumente sino lentamente, o, en algunos casos, incluso decaiga. Sin embargo, con el crecimiento de la población y los ingresos es de esperar un aumento rápido en la demanda de algunos productos, especialmente de los forestales y (sobre todo en los países menos desarrollados) de los pecuarios.”

82. Un problema vital de la industria ganadera en algunos de los territorios africanos es el número excesivo de animales en comparación con la capacidad de alimentación de las tierras, dadas las técnicas actuales. Esto refleja el hecho de que muchos de los pueblos que habitan en las zonas de pastoreo consideran el ganado como una forma importante de ahorro y, por lo tanto, lo conservan aunque su productividad sea muy reducida. El representante del Reino Unido manifestó que los gobiernos de los territorios afectados estaban enfocando este problema de diversas maneras. Primero, se prestaba especial atención a la mejora de los servicios de comercialización, construyendo mataderos y fábricas de conservas y abriendo nuevos mercados en ultramar. Segundo, se realizaba una labor de enseñanza entre los propios ganaderos, para persuadirlos de que dieran preferencia a la calidad y no a la cantidad. Las organizaciones de crédito agrícola de algunos territorios concedían préstamos para comprar animales de razas seleccionadas. Este era un complejo problema, para el que no existía una solución sencilla, pues había que progresar al mismo tiempo en diversas esferas.

83. La Comisión cree que los Estados Miembros administradores deben atribuir especial importancia al desarrollo de la industria de productos forestales teniendo presente que, como ya se ha señalado, las perspectivas de la demanda de productos forestales son prometedoras, que la flexibilidad y amplitud de las funciones productoras de esta industria la convierten en un sector conveniente para las inversiones y que casi todos los territorios cuentan con recursos forestales inexplorados o poco aprovechados. Algunos territorios que carecen de estos recursos podrían llegar a tenerlos si les dedicaran una planificación e inversiones adecuadas.

84. La Comisión cree que los habitantes pueden aprovechar mejor los recursos forestales adoptando métodos perfeccionados. Lo más importante es introducir tecnología avanzada y realizar investigaciones prácticas, en vez de investigaciones básicas. Esto no significa que se niegue la necesidad de investigaciones fundamentales, tanto por la disciplina y capacitación que se obtiene con ellas, como por la posibilidad que ofrece siempre de conseguir nuevos descubrimientos de importancia radical. Sin embargo, comparando los beneficios con los costos, es probable que sean más fructíferos los esfuerzos que se realicen en un plano menos elevado.

85. El representante del Reino Unido informó a la Comisión de que la producción maderera de los territorios de Borneo (Borneo Septentrional y Sarawak) había aumentado notablemente, y que la campaña de repoblación forestal realizada por la Colonial Development Corporation y varios inversionistas particulares extranjeros en Swazilandia estaba proporcionando la base para producir en el territorio pulpa, cartón de astillas, etc. y exportar madera elaborada. Algunos miembros de la Comisión pusieron en duda la utilidad de estas inversiones para el pueblo de Swazilan-

²⁸ El estado mundial de la agricultura y la alimentación, 1962, op. cit., págs. 1 y 2.

dia, por la participación de capital privado extranjero que perseguía el lucro y porque consideraban que los indígenas no participaban realmente en este proyecto, mientras que otros miembros opinaron que reportaría importantes beneficios para el territorio. En Dominica existen planes para realizar cuantiosas inversiones en la industria forestal. La Comisión toma nota de la labor que realizan los gobiernos de algunos territorios al estudiar los recursos forestales, proteger las regiones boscosas, alentar prácticas de silvicultura racional y proporcionar servicios tales como caminos de acceso y fuentes de energía para las industrias forestales. La Comisión considera que la política que sigue estas orientaciones debe intensificarse y ampliarse.

86. A este respecto, la Comisión desea señalar algunas observaciones incluidas en el informe de la FAO titulado "El estado mundial de la agricultura y la alimentación, 1962", que parecen ser pertinentes y útiles. Según este informe, es necesario prestar urgente atención a los siguientes asuntos: técnicas que, con un aporte mínimo de factores de producción, permitan desarrollar ciertos tipos de bosques después de explotado el rodal original; métodos económicos de protección contra los incendios, el pastoreo excesivo, etc., habida cuenta de los intereses y los hábitos tradicionales de la población local; estudios silvícolas sobre plantaciones de todas las especies de posible interés; estudio de los instrumentos de extracción maderera cuyo empleo pueda combinarse con el trabajo manual y el uso de animales, habida cuenta de las condiciones del medio y de la mano de obra local; y métodos económicos de construcción y mantenimiento de caminos forestales. Entre sus recomendaciones, la FAO sugiere que se intensifiquen los estudios de ingeniería sobre la utilización de las maderas para la construcción de viviendas locales y otros edificios; subraya la necesidad de perfeccionar la disposición de los aserraderos y las grandes posibilidades que existen de introducir métodos modernos de control de las existencias en los aserraderos; la conveniencia de dar cabida en las conglomeraciones industriales a muchas ramas de la industria forestal que se prestan para operaciones en pequeña escala; la adopción de métodos satisfactorios para mancomunar, analizar, transmitir y recibir la información pertinente de fuentes externas y nacionales; y la planificación de toda nueva empresa desde un principio con vistas a su expansión ulterior²⁹.

87. La Comisión advierte además que en muchos territorios dotados de costa marítima o de aguas interiores se está tratando de estimular el desarrollo de la pesca. Por ejemplo, en algunos territorios bajo administración británica la ayuda del gobierno se destina principalmente a mejorar las instalaciones y los métodos empleados en la producción y distribución, a aplicar programas de crédito en favor de los pescadores, a organizar y desarrollar nuevas empresas, y a establecer cursos de capacitación pesquera.

88. La Comisión advierte además que la producción pesquera de casi todos estos territorios suele depender de la demanda interna, procede de la pesca en aguas interiores y su volumen total suele ser reducido. Hasta ahora apenas se ha progresado en la ampliación de las pesquerías marítimas. En general, se carece de equipo moderno para congelar, elaborar y envasar el pescado. Una excepción notable es la Samoa Ameri-

cana, que tiene una balanza comercial favorable, principalmente gracias a las exportaciones de la industria de envase del atún. La Comisión abraza la esperanza de que las Potencias administradoras interesadas proporcionarán más asistencia técnica y financiera a los territorios para la explotación y aprovechamiento de los recursos pesqueros, a fin de acelerar su progreso económico. Como el pescado proporciona proteínas alimenticias que es difícil obtener de otro modo, el desarrollo de la industria pesquera contribuiría mucho a mejorar la nutrición de las poblaciones.

IV. Industrias manufactureras

89. Teniendo en cuenta la información de que dispone en 1963, la Comisión observa que en conjunto la producción industrial de los territorios no autónomos se ha mantenido a un nivel bajo. La mayoría de los territorios todavía se hallan en la fase preparatoria para una industrialización general y el desarrollo de industrias manufactureras se encontraba sólo en los comienzos. Sin embargo, en varios territorios, por ejemplo, Kenia, Singapur y sobre todo Hong Kong, ha seguido aumentando la producción manufacturera.

90. La Comisión se da cuenta de que si no en todos, en casi todos los territorios, aun en Kenia que es el más industrializado, se dan condiciones que limitan el desarrollo de la industria manufacturera, tales como la escasez de los recursos naturales conocidos, la falta de capital local, la escasez de personas con conocimientos especializados, la insuficiencia de ciertos servicios generales básicos y el alcance limitado del mercado local dado el nivel actual de ingreso.

91. Se informó a la Comisión de que los gobiernos de los territorios estaban tomando medidas para superar esos obstáculos al desarrollo industrial y estima que deben adoptarse nuevas providencias para eliminarlos tan completa y rápidamente como sea posible. Para suprimir esos obstáculos, los Miembros administradores tienen que aplicar políticas y programas eficaces destinados a acelerar la tasa de crecimiento industrial como medio de ayudar a los territorios a lograr viabilidad económica.

92. Los Miembros administradores reconocen la necesidad de establecer industrias allí donde las condiciones sean adecuadas³⁰. La Comisión estima que en los territorios existen oportunidades para desarrollar ciertas nuevas industrias que podrían prosperar si recibieran la asistencia necesaria de los Miembros administradores.

93. Se informó a la Comisión de que en varios territorios se estaban tomando medidas especiales para estimular y fomentar las industrias manufactureras. En Singapur, por ejemplo, el programa de desarrollo gira en torno al fomento de la industria, y para ello se ha creado una junta especial de desarrollo económico. En muchos territorios de la región del Caribe y en otras partes, se hacen concesiones tributarias especiales a las industrias nuevas. En Kenia, Rhodesia del Norte y otros territorios existen órganos oficiales encargados de financiar el desarrollo industrial. Se han establecido conglomerados industriales, y en Basutolandia se proyecta hacer otro tanto.

²⁹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4371), parte II, párr. 72.

³⁰ *Ibid.*, págs. 133 y 134.

94. La Comisión cree que los Miembros administradores deben tomar medidas para evitar o eliminar los efectos adversos de la industrialización. En particular, pone de relieve que las poblaciones indígenas de los territorios deben estar asociadas a todas las empresas y se les debe enseñar a adquirir conocimientos especializados necesarios para que puedan ir asumiendo una responsabilidad cada vez mayor tanto técnica como supervisora.

95. La Comisión toma nota con satisfacción de que en años recientes se han efectuado estudios de la economía en algunos territorios bajo administración del Reino Unido (entre ellos Basutolandia, Bechuanalandia, Nyasalandia, la Isla Mauricio, Kenia, Swazilandia y Zanzibar). Dichos estudios han sido efectuados por expertos designados por el Gobierno del Reino Unido o del territorio correspondiente, en algunos casos con ayuda del BIRF, y se ha prestado especial atención al problema de la industrialización.

96. La Comisión cree que se deben realizar estudios de esta índole en otros territorios, ya que debe recabarse la opinión de expertos acerca de políticas y programas de industrias de desarrollo, que deben coordinarse con los relativos a otros sectores de la economía. Por consiguiente, ha decidido examinar la parte de los estudios económicos de los citados territorios bajo administración del Reino Unido relativa a la industrialización³¹.

97. En el curso del examen, la Comisión observó lo siguiente:

a) La información acerca de las manufacturas que ofrecían estos estudios se refería casi exclusivamente a las actividades de las plantas industriales. El alcance y amplitud de estas actividades variaba de un territorio a otro. En un extremo, Basutolandia carecía de fábricas o empresas industriales. En los restantes territorios, las manufacturas se caracterizaban por el predominio de la producción en pequeña escala, sobre todo por empresas privadas, muchas de las cuales eran de propiedad de inversionistas de ultramar; por la preponderancia de industrias que producían bienes de consumo para el mercado local e industrias de elaboración de materias primas de origen agrícola y mineral dedicadas sobre todo a la exportación, y por la relativa sencillez del proceso de manufactura. En unos cuantos territorios la manufactura de materiales de construcción y los servicios de reparación mecánica se hallaban en general en una fase incipiente, y su desarrollo estaba vinculado respectivamente con la expansión de la edificación y la construcción, y con el aumento de la maquinaria, equipo de transporte y otros bienes duraderos.

b) La industria manufacturera en Kenia había llegado a una etapa de desarrollo más avanzada que en ningún otro de los demás territorios examinados,

como quedaba demostrado por el hecho de que Kenia tenía más establecimientos industriales de todas clases (1.038 en 1957, año sobre el cual se dispone de datos completos), en los que trabajaba un número mayor de trabajadores (57.000 en 1957) y con una mayor producción neta (17.100.000 libras en 1957). Sin embargo, en ninguno de estos territorios —y con más razón en el de Basutolandia, que estaba sin industrializar— la manufactura no se había desarrollado lo suficiente como para influir en el alcance o en la estructura de la economía; aun en el caso de Kenia, sólo había contribuido en un 10% aproximadamente a la producción total del Territorio.

c) Los expertos que habían estudiado la economía de los citados territorios estimaron que las actuales políticas y programas de los gobiernos no bastaban para satisfacer las necesidades particulares de la industria manufacturera, y habían hecho una serie de recomendaciones encaminadas a revisar esas políticas y programas, así como a emprender ciertos proyectos industriales.

98. La Comisión comprende que las citadas recomendaciones relativas a los respectivos territorios se hicieron con el fin de promover el desarrollo industrial, y toma nota con satisfacción de que algunas de esas recomendaciones han sido puestas en práctica. Recordando la resolución 1817 (XVII) aprobada por la Asamblea General el 18 de diciembre de 1962, la Comisión encarece al Gobierno del Reino Unido que tome medidas inmediatas para poner en práctica todas las recomendaciones relativas al desarrollo industrial en relación con los tres territorios dependientes de la Alta Comisión y aliviar así la situación económica y social de dichos territorios. A este propósito la Comisión pide a todos los Estados Miembros administradores que tomen medidas inmediatas para resolver los problemas que plantea la industrialización en los territorios que administran.

V. Minería

99. La información transmitida a la Comisión indica que la minería ha sido una de las principales actividades económicas en varios territorios, v. g. en Brunei, y especialmente en Rhodesia del Norte y la Guayana Británica. La economía de Brunei depende principalmente del petróleo; en los últimos años la producción ha disminuido constantemente debido a que se han agotado los yacimientos conocidos.

100. La zona cuprífera de Rhodesia del Norte es la fuente principal de cobre en el *Commonwealth* y la cuarta en importancia en el mundo. Es la industria más importante de Rhodesia del Norte y constituye más del 90% de las exportaciones de ese Territorio. La demanda de cobre ha disminuido desde 1957 y el aumento de la producción ha determinado una baja de los precios que continuaba en 1961, cuando el Territorio produjo 625.600 toneladas cortas de cobre por un valor de 114.000.000 de libras esterlinas.

101. La Guayana Británica ocupa el tercer lugar entre los productores de bauxita en el mundo. La extracción de este mineral representa el 90% de la producción total del Territorio. La producción disminuyó de 1956 a 1958, fecha en que comenzó a aumentar nuevamente hasta llegar en 1960 a 2.470.000 toneladas largas, cifra aproximadamente igual al máximo alcanzado en 1956, siendo su valor de 5.500.000

³¹ BIRF: *The Economic Development of Kenya*, op. cit., págs. 145-165 y 299; P. Selwyn and T. Y. Watson: *Report on the Economic Development of the Zanzibar Protectorate*, Zanzibar, 1962, capítulo 5; Zanzibar: *General Statement of the Aims and Policies of His Highness's Government, November 1961*, Documento No. 15 del período de sesiones de 1961 del Consejo Legislativo, pág. 14; Federación de Rhodesia y Nyasalandia: *Report on an Economic Survey of Nyasaland, 1958-1959* (e. Fed. 132), págs. 269-271; Basutolandia, Protectorado de Bechuanalandia y Swazilandia: *Report of an Economic Survey Mission*, op. cit., págs. 51, 80-81, 225-227, 263-271, 410, 445; J. E. Meade y otros: *The Economic and Social Structure of Mauritius*, Londres, Methuen and Co. Ltd., 1961, págs. 2, 128, 131, 231-238.

libras esterlinas. Este aumento de la producción se debió a una expansión de la demanda de casi todos los tipos de bauxita. Pero en 1961 la producción disminuyó a 2.370.000 toneladas largas, cuyo valor no se conoce. En ese año se inauguró una fábrica de aluminio y se exportaron 116.000 toneladas de este mineral.

102. Rhodesia del Norte y la Guayana Británica producen además cobalto, diamantes, oro, plomo, manganeso y zinc, que son de menor importancia económica en comparación con la bauxita y el cobre.

103. Las industrias mineras de los territorios que elaboran los recursos minerales han sido creadas principalmente para la producción en gran escala destinada a la exportación y en gran medida están controladas por intereses financieros no indígenas. La población autóctona proporciona a la minería principalmente mano de obra no calificada y semicalificada que complementa la labor del personal no indígena directivo, de inspectores y técnicos.

104. En general no se poseen datos detallados sobre la mano de obra empleada en la minería. No obstante, las estadísticas existentes para Rhodesia del Norte indican que en 1961 el promedio mensual de empleados en la minería fue de 44.640 personas, de las cuales 37.800, o sea el 86% eran africanos; el total de los sueldos y salarios en la industria de la minería ascendió a 27.000.000 de libras esterlinas, de los cuales 15.900.000 libras esterlinas o sea el 60% fueron abonados a los empleados no africanos; y la remuneración media anual por persona fue de 2.326 libras esterlinas para los no africanos y de 293 libras esterlinas para los africanos.

105. Teniendo en cuenta esta información y el hecho de que la minería de Rhodesia del Norte está más adelante que en cualquier otro territorio, la Comisión cree que la contribución de esta industria al mejoramiento del nivel de vida de los habitantes indígenas de los territorios es con frecuencia relativamente reducida. Desea insistir una vez más en la necesidad urgente de que los Miembros administradores continúen y amplíen sus políticas y programas para impartir formación profesional a los habitantes de los territorios bajo su administración a fin de extender los beneficios de la industria moderna, incluyendo la minería, a los habitantes indígenas. Desea señalar, empero, la contribución de la industria a la capacitación de personal autóctono.

106. Uno de los factores más importantes que determinan la estructura económica de la minería es el método de explotación. La minería de profundidad, por ejemplo, comprende operaciones delicadas y semi-anales y no son susceptibles de una intensa mecanización en todas sus etapas. En cambio la minería de superficie permite elegir entre diversos procesos tecnológicos, desde los métodos que utilizan gran cantidad de mano de obra hasta los altamente mecanizados. Como en el caso de la minería de profundidad, la mecanización exige el uso de mano de obra calificada.

107. La minería de superficie en pequeña escala se realiza generalmente en yacimientos muy separados entre sí o no muy seguros y, por lo tanto, no resulta atractiva para las grandes empresas; así por ejemplo, la producción de oro y diamantes en la Guayana Británica está exclusivamente en manos de diferentes personas debido a que predominan esas con-

diciones. La minería de profundidad y la de superficie en gran escala, en cambio, exigen grandes recursos técnicos y financieros que sólo las grandes empresas pueden obtener.

108. La mayor parte de la producción mineral de los territorios, en efecto, corresponde a las grandes compañías que operan en gran escala: como ejemplos destacados cabe señalar el cobre en Rhodesia del Norte, que procede de seis minas propiedad de dos compañías con una inversión total de capital de 220.000.000 de libras esterlinas, y la minería de la bauxita de la Guayana Británica, que está controlada por dos empresas.

109. Como se ha dicho anteriormente, las empresas mineras de los territorios son en gran parte propiedad de nacionales de los países administradores y de otros no residentes. Estos diferentes intereses están a su vez relacionados entre sí, hecho al que cabe atribuir el alto grado de organización que abarca todas las fases de las principales actividades mineras de los territorios.

110. Salvo escasas excepciones, el gobierno territorial no interviene directamente en la explotación misma de los recursos minerales, pero desempeña un papel importante al preparar el terreno para el desarrollo de la minería y darle impulso, emprendiendo por ejemplo estudios geológicos y mineralógicos y suministrando medios de transporte y otros servicios. Además, las disposiciones jurídicas relativas a la propiedad de derechos y a la prospección minera también pone en manos del gobierno un instrumento eficaz para orientar el desarrollo de la minería.

111. La Comisión toma nota de que, en algunos casos, los territorios que poseen recursos minerales no obtienen de la minería todo el beneficio para su desarrollo económico, que cabría esperar, sobre todo teniendo en cuenta que una parte considerable del producto de la minería se destina frecuentemente a la remuneración de los capitales invertidos con riesgo, que se obtienen en el exterior. Además la administración y la mano de obra calificada son, en general, no autóctonas, y la contribución de las empresas mineras en la forma de regalías, impuestos y otros beneficios no es siempre tan grande como se podría esperar.

112. En resumen, la Comisión recomienda que, en la medida en que no lo hagan ya, los Estados Miembros administradores ayuden a los gobiernos de los territorios a preparar inventarios exactos de los recursos minerales de cada territorio y planes para la explotación ordenada de dichos recursos, con vistas a alcanzar los siguientes objetivos:

a) Conservación de los recursos minerales de cada territorio a fin de contar con una cantidad adecuada de minerales para el desarrollo industrial futuro y para satisfacer las necesidades de las generaciones venideras.

b) Estabilización de la producción.

c) Explotación racional de manera de que no se desperdicien recursos de minerales, mano de obra y capital irremplazables y a fin de proporcionar los mayores beneficios posibles a los habitantes de los territorios no autónomos interesados.

d) Desarrollo de sistemas que permitan elevar al máximo la producción y elaboración de los minerales

en cada territorio de manera que se asegure a sus habitantes las mayores oportunidades de empleo posibles y otros beneficios.

e) Capacitación de los habitantes de cada territorio para que puedan intervenir en todas las etapas de la explotación y elaboración de sus recursos minerales, y creación de oportunidades para asegurar la creciente participación de dichos habitantes en la minería, tanto en lo que se refiere a las inversiones de capital como a la dirección de las empresas.

113. La Comisión expresa la esperanza de que los Estados Miembros administradores interesados adoptarán ahora medidas para lograr dichos objetivos.

VI. Mano de obra

114. En muchos territorios, particularmente los de África, existen economías heterogéneas y grupos culturales y étnicos distintos. La estructura de la fuerza de trabajo varía considerablemente de un grupo a otro, pues refleja el sistema o los sistemas económicos con los que está vinculado. La mano de obra no autóctona, ya sea que resida en forma permanente o temporal en el territorio, pertenece casi por entero al sector moderno de la economía. En este sector, en cuyo desarrollo ha desempeñado una función preponderante, esa mano de obra ha aportado empresarios y personal técnico y de dirección, cuya naturaleza varía de un territorio a otro.

115. En cambio, la gran mayoría de la mano de obra autóctona está ocupada en los sistemas económicos tradicionales. Los autóctonos ocupados en el sistema económico moderno son por lo general trabajadores no calificados. Una característica básica común a la gran mayoría de los autóctonos económicamente activos es la falta de un grado suficiente de capacitación, lo que trae consigo escasos conocimientos técnicos y una gran inestabilidad en el empleo.

116. Estas personas pueden dividirse en tres grupos principales. El primer grupo incluye a las personas que trabajan en forma permanente en la economía agrícola tradicional. Si bien la producción en la agricultura tradicional es principalmente de subsistencia, la necesidad de contar con ingresos en efectivo obliga a los granjeros a producir un excedente que puedan comercializar. No es posible calcular la distribución de la mano de obra entre la producción para la venta y la producción de subsistencia puesto que la cosecha del mismo producto a menudo en parte se comercializa, y en parte se consume directamente, como sucede en general con los productos agrícolas alimenticios. Incluso cuando se cultivan determinados productos exclusivamente para la exportación, por lo general se producen juntamente con los de subsistencia. La cuestión se vuelve más compleja cuando los agricultores también trabajan temporalmente en los sectores no agrícolas de la economía del país o en el extranjero.

117. El segundo grupo, que comprende a las personas que se han desvinculado definitivamente de la economía agrícola tradicional, representa por lo común una pequeña proporción de la población económicamente activa total y está empleado en la industria y en varias otras ocupaciones urbanas.

118. El tercer grupo está formado por personas que residen en las zonas rurales pero trabajan en for-

ma temporal en empleos que no están comprendidos en el sector de la agricultura tradicional, ya sea en otros sectores de la economía del país o en el extranjero.

119. Una considerable proporción de los asalariados de los territorios africanos son quizá migrantes.

120. La dirección y la magnitud de las corrientes interterritoriales de migración se conocen mejor que los movimientos en el interior. La información de que se dispone indica que los principales centros de atracción para las personas que migran en busca de trabajo, son la República de Sudáfrica y Rhodesia del Sur, y que los principales centros de suministro de mano de obra comprenden Nyasalandia y los tres Territorios de la Alta Comisión, cuyas economías dependen en gran parte de los salarios de la mano de obra que trabaja en el extranjero. Un ejemplo muy particular es Basutolandia, donde en todo momento 83.000 hombres, o sea el 43% del total, se hallan temporalmente ausentes del Territorio. La Misión de estudios económicos para los Territorios de la Alta Comisión declaró en su informe, publicado en 1960, que mientras subsistieran las causas del poco rendimiento de la agricultura de ese Territorio, un número cada vez mayor de basutos no tendrían más alternativa que buscar trabajo en Sudáfrica o vivir miserablemente en el Territorio y que no era posible garantizar que en Sudáfrica hubiera siempre trabajo en la cantidad requerida o en condiciones satisfactorias.

121. Por consiguiente, la Comisión nunca subrayará suficientemente la necesidad de que los Miembros administradores interesados combatan la pobreza en los territorios mejorando la productividad de la población autóctona. Observa con satisfacción que, en algunos casos, se han creado organismos especiales encargados de atender las necesidades de los trabajadores migrantes y velar por sus intereses, y que se han nombrado funcionarios del trabajo, una de cuyas funciones es la de asegurar que las condiciones de trabajo de los trabajadores migrantes sean satisfactorias.

122. La Comisión observa con satisfacción las disposiciones adoptadas por la OIT en materia de desarrollo rural, cuyo principal objetivo es el de ampliar las oportunidades de pleno empleo y de empleo remunerador y productivo para los habitantes de las zonas rurales con objeto de asegurarles un nivel de vida decente y oportunidades de progreso económico y social. La Comisión espera, como la OIT, que algunas de las actividades que esta última ha emprendido en virtud de su Programa de Desarrollo Rural iniciado en 1962 conducirá muy pronto a la ejecución de proyectos del PAAT y del Fondo Especial. La Comisión observa que en 1960 la OIT realizó un estudio de los aspectos más importantes del problema de los movimientos interiores con que se enfrentan los países en proceso de desarrollo y comparte la opinión de que es preciso realizar estudios más completos sobre situaciones concretas a fin de poder recomendar las medidas pertinentes.

123. Como ya se ha indicado, el elemento principal y la característica predominante de la economía moderna de muchos de los territorios es, por lo general, la producción de productos primarios, principalmente agrícolas y en grado menor minerales, para la exportación. Los datos disponibles sobre la clasificación de los asalariados por principales sectores

de actividad económica, indican también la preponderancia de la agricultura. Por el contrario, la minería emplea un número relativamente menor de personas en relación con la producción. Esto se debe en parte al alto grado de mecanización que existe en este sector. La proporción de la fuerza de trabajo empleada en las industrias manufactureras suele ser mucho más baja, lo que indica que la industrialización está en sus comienzos.

124. En algunos territorios la demanda de trabajo en determinadas industrias excede las oportunidades ofrecidas, y el desempleo es motivo de preocupación. La Comisión toma nota de los esfuerzos realizados por los gobiernos a fin de resolver ese problema y la contribución aportada por las oficinas de colocación creadas en muchos territorios. A este respecto, la Comisión reitera la opinión que ya ha expresado en sus informes anteriores³² de que es preciso realizar estudios e investigaciones que contribuyan a una utilización más eficiente y científica de la mano de obra disponible. Dichos estudios deben versar en particular sobre la categoría de personas mencionadas en el párrafo 118 *supra*.

125. La Comisión hace suya la opinión de la OIT de que convendría estudiar en forma integrada la gran diversidad de disposiciones que hayan de tomarse para el adelanto de la mano de obra y de que debería incluirse en el contexto general del desarrollo planificado. La Comisión observa con satisfacción que la OIT se interesa cada día más en la investigación y las actividades relativas al mejoramiento de la situación de la mano de obra y a las condiciones del trabajo en relación con diversos aspectos del adelanto de la mano de obra, que ha prestado particular atención a los problemas del empleo y que actualmente organiza un viaje de estudios interregional sobre evaluación de la mano de obra y planificación en el que participarán funcionarios públicos de países en vías de desarrollo.

126. Si bien la gran mayoría de la población autóctona de casi todos los territorios está compuesta por trabajadores no calificados y semicalificados y por agricultores, existe un grupo pequeño pero cada vez mayor de empresarios, personal de dirección y trabajadores calificados acerca de los cuales se cuenta con pocos datos aún, pero que son de capital importancia para el desarrollo económico de los territorios. El nivel de desarrollo de los empresarios y trabajadores calificados autóctonos varía según la etapa general de desarrollo económico del territorio, según las relaciones que tengan con firmas comerciales y otras empresas modernas y con el nivel general de la educación.

127. En los territorios de África oriental y central, por ejemplo, la mayoría de los puestos técnicos y de dirección aún están ocupados por personal no africano expatriado o que reside en el territorio. El salario medio de los trabajadores varía muy considerablemente entre los diversos grupos étnicos. La Comisión desea poner de relieve una vez más que es urgente reajustar esas condiciones y que la finalidad que debe perseguir la política en materia de mano de obra es fomentar la plena igualdad de oportunidades

y de trato en el empleo. Estima que es imposible un desarrollo económico constante y autosostenido de cierta magnitud si no se cuenta con una base importante de mano de obra calificada y que por ello la difusión de la formación técnica entre la población autóctona es un requisito de ese desarrollo. Sin embargo hace notar que en muchos otros territorios los autóctonos ocupan cargos en todas las jerarquías de la economía.

128. La Comisión observa con satisfacción los esfuerzos que realiza la OIT para desarrollar la mano de obra en el sector industrial de las economías de los países en proceso de desarrollo. El interés de la OIT por el desarrollo industrial no se limita a las cuestiones de organización de la producción y de formación técnica y profesional, sino que también incluye el mejoramiento de las condiciones de trabajo y de las relaciones laborales.

129. La estructura de la mano de obra que se ha descrito más arriba explica en parte el ritmo relativamente lento del desarrollo del movimiento sindical en la mayoría de los territorios. Sin embargo, ese movimiento ha continuado adquiriendo mayor importancia y tanto el número de sindicatos como el de afiliados han aumentado en varios territorios. Uno de los factores que han contribuido al desarrollo del sindicalismo ha sido el apoyo que directamente le han prestado los gobiernos de los territorios por intermedio de sus departamentos de trabajo. Esos departamentos promueven la educación de los trabajadores en lo que se refiere a principios y técnicas de la organización sindical y ofrecen cursos de formación para dirigentes sindicales.

130. La fuerza de los sindicatos varía considerablemente de un territorio a otro. El movimiento es fuerte en determinados territorios; en otros, la creación de sindicatos estables se ve obstaculizada y las posibilidades de realizar una acción colectiva eficaz son reducidas debido a la existencia de un número mayor de sindicatos de lo que justificaría el número total de afiliados. En algunos territorios el movimiento se encuentra en sus primeras etapas de desarrollo, mientras que en otros aún no existen organizaciones sindicales.

131. En los territorios donde las migraciones de trabajadores y la colonización han creado sociedades heterogéneas, los trabajadores de distintas razas pertenecen a los mismos sindicatos. En algunos territorios, sin embargo, se han formado sindicatos para las distintas razas. En Kenia y Rhodesia del Norte, por ejemplo, los trabajadores europeos, asiáticos y africanos se han organizado por separado. La Comisión observa, sin embargo, que en Kenia los trabajadores afiliados a dos importantes sindicatos pertenecen a todas las razas; y que en Rhodesia del Norte las disposiciones constitucionales de algunos sindicatos permiten la afiliación de trabajadores de distintas razas. La Comisión estimó necesario reiterar la siguiente opinión expresada en 1960:

“Aunque la libertad de asociación implica necesariamente el derecho de los miembros de una asociación a determinar los criterios que han de regirse para la admisión de miembros en la misma, a la Comisión le preocupa el peligro inherente en la organización sobre una base racial. Juzga que los sindicatos deben constituirse sin distinción de raza, origen nacional ni afiliación política, y que deben determinar sus objetivos sindicales sobre la

³² Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4371, parte II, párrs. 126 y 202; e *ibid.*: decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4785), parte II, párr. 126.

base de los intereses comunes de índole económica y social de todos los trabajadores"³³.

132. La Comisión observa que una mayor actividad sindical ha influido en algunos territorios en los salarios y las condiciones de trabajo, que actualmente se fijan mediante procedimientos de negociación colectiva. La Comisión observa asimismo que en muchas industrias y servicios donde no se conciertan convenios sobre las condiciones de trabajo mediante negociaciones directas entre las organizaciones de trabajadores y los empleadores se sigue recurriendo ampliamente a consejos de salarios y otros organismos creados por ley para fijar los salarios y las condiciones de empleo. La Comisión estima que estas medidas provisionales, aunque puedan ser útiles por el momento, deberían reemplazarse sin demora excesiva por procedimientos regulares de negociación colectiva.

133. El grado de intervención del gobierno en la fijación de salarios mínimos por intermedio de juntas de asesoramiento sobre cuestiones de trabajo y otros organismos análogos varía mucho de unos territorios a otros. Los salarios mínimos pueden ser fijados por ley para todas las ocupaciones, o bien ser fijados por ley para algunas industrias y por convenio en otras industrias u ocupaciones. En algunos territorios se establece un salario legal mínimo para los trabajadores no calificados en determinados sectores. La Comisión se congratula de esta medida que considera útil aunque preliminar y formula la esperanza de que se extenderá dicha medida a todos los sectores donde no existan los procedimientos de negociación colectiva.

134. Los salarios se fijan en general por día o por mes, si bien en algunos casos se fijan por hora. En algunos territorios está muy generalizado el trabajo a destajo. La Comisión observa con preocupación que, según el informe de la misión de estudio enviada a Kenia por el BIRF en 1961³⁴, el nivel general de los salarios en ese Territorio aún no es suficientemente alto para mantener al trabajador y a su familia en un medio urbano. En otros territorios se ha observado una situación análoga.

135. En ciertos territorios, las organizaciones de trabajadores han tomado medidas para elevar los ingresos y los niveles de vida. Por ejemplo, en 1961 hubo en Rhodesia del Norte 116 conflictos del trabajo, 65 de los cuales provocaron paros del trabajo por los que se perdieron 19.460 días-hombre. La exigencia de salarios más altos y de mejores condiciones de trabajo por los obreros fueron las principales causas de las huelgas.

136. La Comisión estima que los gobiernos territoriales que aún no lo hayan hecho deberían adoptar políticas de salarios destinadas a ofrecer al trabajador y a su familia un nivel de vida decente. Los sindicatos, a la vez que persigan la obtención de mejores salarios para sus afiliados, deberían continuar señalando a los trabajadores la necesidad de aumentar la productividad.

137. Las condiciones en que se ofrecen viviendas, atención médica y otros servicios sociales a los trabajadores varían. En muchos territorios existen leyes que obligan a los empleadores a proporcionar una vi-

vienda satisfactoria a los trabajadores o a abonarles un subsidio de alojamiento, que en algunos casos asciende al 30% del salario fijado en el contrato de trabajo. En algunos casos, la ley obliga a proporcionar vivienda y alimentos a los trabajadores y sus familias. Esto se aplica en particular a los trabajadores migrantes y a los trabajadores empleados con contratos escritos lejos de su residencia habitual. En opinión de la Comisión, las políticas laborales en materia de salarios y servicios de bienestar social, incluida la enseñanza, siempre deberían permitir que los trabajadores migrantes y los demás trabajadores que vienen de regiones remotas establezcan sus familias en la cercanía del lugar donde trabajan.

138. Las horas de trabajo se determinan por ley en muchos casos, pero van fijándose cada vez más mediante convenios colectivos. Con algunas diferencias entre las diversas industrias, en muchos territorios rige la semana de trabajo de 48 horas.

VII. Comercio exterior

139. Durante el período que se examina no hubo cambios de importancia en la estructura del comercio exterior de los territorios. El sector de exportación, que es el más poderoso factor determinante del nivel del ingreso de la mayoría de los territorios tiene aún una base muy limitada. En general, los territorios sólo producen con destino a los mercados internacionales algunos productos agrícolas y minerales en bruto o con escaso grado de elaboración.

140. Es obvia la inestabilidad resultante de una base económica tan estrecha, especialmente en un período de bajas acentuadas en los precios de las exportaciones de los territorios, que en su mayoría son pequeños productores primarios y se ven por ello especialmente afectados por las fluctuaciones de los mercados en los países muy industrializados.

141. Las fluctuaciones de los precios y del volumen de la demanda de productos primarios exportados por los territorios han constituido uno de los principales factores de su comercio exterior. Los cambios tecnológicos, así como las modificaciones en la estructura de la producción en los países altamente industrializados, se han traducido en una continua contracción de las importaciones de productos primarios en relación con las importaciones totales, de tal suerte que ni siquiera las altas tasas de desarrollo en estos países son suficientes, al parecer, para incrementar la demanda de productos primarios hasta un nivel en que su total equilibraría la oferta potencial a precios remunerativos. Como parece tratarse de un proceso irreversible, la Comisión estima que los territorios deben examinar con toda atención las consecuencias que de ello se derivan.

142. A juzgar por la situación reciente en los territorios no autónomos parece ser que todos acusan la misma tendencia: una gran disparidad entre el volumen y el valor de las exportaciones, pues el segundo sólo ha registrado un pequeño incremento, al paso que el del primero ha sido muy considerable. En consecuencia, sería ilusorio esperar que una nueva expansión de la actividad económica de las regiones muy desarrolladas del mundo va a traer como consecuencia un cambio radical en las tendencias actuales de los precios de los productos primarios. A este respecto, la Comisión señala a la atención de los Estados Miembros administradores la resolución 1785 (XVII) de la Asamblea Ge-

³³ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 15 (A/4371), parte II, párr. 202.

³⁴ *The Economic Development of Kenya*, op. cit., pág. 212.

neral, de fecha 8 de diciembre de 1962, en la que se subraya la necesidad de una acción internacional para estabilizar los precios de los productos primarios.

143. Si bien la Comisión advierte que en muchos territorios, especialmente en los administrados por el Reino Unido, las juntas de comercialización han logrado en gran medida mantener estables los precios pagados a los productores en un período de grandes fluctuaciones en el mercado internacional, estima, sin embargo, que a la larga la solución radica en la intensificación de los esfuerzos encaminados a la industrialización y a la diversificación de la producción agrícola, a fin de lograr que el desarrollo de los diversos factores de la economía sea más equilibrado y dependa menos de factores externos.

144. Así como la composición de las exportaciones de la mayor parte de los territorios presenta una modalidad característica de una economía de producción primaria, la estructura de las importaciones es también típica de una economía insuficientemente desarrollada cuyas principales necesidades externas consisten en productos manufacturados.

145. La Comisión advierte que los cambios que recientemente se han operado en la estructura de las importaciones de los territorios administrados por el Reino Unido han tenido algunos aspectos favorables y otros que lo son menos. Así, por ejemplo, las importaciones de maquinaria con destino a esos territorios han aumentado últimamente del 9% al 11% del total. Como índice de una mayor actividad económica, y particularmente como indicio de esfuerzos más intensos para acelerar el desarrollo económico, ese aumento debe considerarse como un hecho alentador. En cuanto a determinados territorios, la proporción de importaciones de bienes de capital dentro del total de importaciones ha aumentado en más de un 70% en Hong Kong, en un 45% en Singapur, en un 33% en la Isla Mauricio y en 30% en la Guayana Británica.

146. Un aspecto menos alentador que se ha advertido en casi todos los territorios administrados por el Reino Unido ha sido el continuo incremento proporcional de las importaciones de alimentos, bebidas y tabaco, lo cual indica que estos territorios deben tratar de diversificar considerablemente la agricultura y la industria de elaboración de productos agrícolas para lograr una sustitución más amplia de las importaciones. El representante del Reino Unido señaló que, en determinadas circunstancias, podía ser ventajoso destinar tierras escasas principalmente a cultivos comerciales más que a producción de cultivos comestibles, y que el desarrollo industrial redundaba en una mayor demanda de productos alimenticios.

147. La Comisión advierte con preocupación que como resultado de la expansión de las importaciones en los últimos años para satisfacer las necesidades que crea el crecimiento demográfico, el valor de las mismas ha aumentado con mayor rapidez que el de las exportaciones, lo cual se ha traducido en un empeoramiento de la balanza comercial de la mayoría de los territorios (por ejemplo, las Islas Viti, la Isla Mauricio, Zanzíbar y varios territorios del Caribe administrados por el Reino Unido), especialmente de aquellos que dependen de la exportación de uno o dos productos primarios. La desfavorable relación de intercambio ha contribuido también a aumentar el déficit de la balanza comercial de estos territorios. La tendencia adversa de los precios de las importaciones y exportaciones ha si-

do otro factor que influyó sobre la política de desarrollo y sobre los ingresos monetarios.

148. En el período de 1959-1961, los territorios administrados por el Reino Unido registraron saldos deficitarios en su balanza de pagos. Este déficit se cubrió con fondos externos públicos y privados, aunque la entrada de capitales a largo plazo fue menor en 1961 que en los dos años anteriores, debido a la disminución de la inversión privada. Esto indica que los posibles inversionistas privados vacilaron en hacer inversiones en estos territorios debido a las perspectivas inciertas de la mayoría de los mercados de productos primarios. En algunos territorios (por ejemplo, Kenia) la incertidumbre política provocó una fuga inmediata de capital privado.

149. En general se ha registrado una expansión gradual, aunque lenta, del comercio exterior de los territorios en los últimos años. Una gran parte de este comercio ha seguido haciéndose con los respectivos países metropolitanos y con otros de la misma zona monetaria. Pero la Comisión advierte con interés que la proporción de exportaciones de los territorios administrados por el Reino Unido destinadas al país metropolitano y a otros de la zona de la libra esterlina ha disminuido ligeramente, al paso que se han incrementado incesantemente las destinadas a otros países altamente industrializados. Las tendencias de las importaciones de los territorios han sufrido un cambio análogo.

150. La Comisión señala a la atención de los Estados Miembros administradores las recomendaciones contenidas en la resolución 1785 (XVII) de la Asamblea General, relativas a la necesidad de: acrecentar el comercio de los países en vías de desarrollo, tanto de productos primarios como de productos semielaborados y manufacturados; que los países industrializados eliminen los obstáculos, restricciones y prácticas discriminatorias en materia de comercio internacional; que se cree una estructura institucional para la cooperación internacional en materia de comercio.

151. La Comisión toma nota de que varias organizaciones internacionales que se ocupan de cuestiones económicas regionales atribuyen gran importancia al desarrollo del comercio exterior.

152. La Comisión Económica para África aprobó en su quinto período anual de sesiones, celebrado en marzo de 1963, una resolución⁸⁵ en la que expresa su satisfacción por la decisión del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General de convocar a una Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo. En esa resolución la Comisión expresa asimismo la esperanza de que la Conferencia recomiende, entre otras cosas, que se procure que las utilidades que los países en desarrollo obtienen del comercio internacional se amplíen a un ritmo proporcional a sus necesidades de desarrollo, y en ningún caso a una tasa menor que la tasa de incremento de los países desarrollados, y que el principio de la paridad de los precios en el comercio internacional se incorpore formalmente a semejanza de los programas de estabilización de precios que tienen muchos países industrializados para sus economías internas.

153. La Comisión decidió asimismo estudiar el problema del establecimiento de un mercado común afri-

⁸⁵ E/CN.14/Res.79(V).

cano, y la posibilidad de crear un sistema de compensación dentro de una unión de pagos de los países africanos³⁶.

154. La Organización del Caribe, por su parte, ha tratado de vigorizar la Secretaría Central contratando a expertos en análisis de mercados y fomento comercial³⁷.

155. En su 19° período de sesiones celebrado en marzo de 1963, la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente aprobó una resolución³⁸ sobre medidas para acelerar el desarrollo regional del comercio y la industria.

156. En su 14a. sesión, celebrada en noviembre de 1962, el Comité Consultivo (del Plan de Colombo) para el desarrollo económico cooperativo en el Asia meridional y sudoriental insistió especialmente en la importancia de ampliar los mercados extranjeros para los productos de los países en desarrollo, así como el comercio entre estos últimos. También prestó especial atención al empeoramiento de la relación de intercambio de los países de producción primaria, y estimó que la solución de este problema debía intentarse mediante ajustes adecuados en las condiciones de la oferta y la demanda de productos primarios³⁹.

157. El AGAAC ha prestado últimamente especial atención a los problemas del comercio planteados en los países menos desarrollados. En diciembre de 1961⁴⁰ las partes contratantes del AGAAC aprobaron una declaración sobre la promoción del comercio de los países menos desarrollados. Se están tomando medidas para aplicar esa declaración.

158. La Comisión toma nota de las conclusiones de la CCIPB incluidas en el informe de su 10° período de sesiones, celebrado en mayo de 1962⁴¹, relativa a los problemas del comercio de los países de producción primaria, y de las medidas tomadas a este respecto por el Consejo Económico y Social y la Asamblea General. La Comisión estima que dichas conclusiones y las medidas tomadas con ulterioridad son aplicables a la mayor parte de los territorios no autónomos.

159. En su 10° período de sesiones, la CCIPB tomó nota de que las perspectivas de mayor crecimiento y desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados que dependen de una variedad limitada de exportaciones continúa guardando considerable relación con una expansión constante de sus ingresos de exportación. Subrayó la importancia de la acción nacional, regional e internacional para impulsar la expansión de los ingresos de exportación de dichos países mediante la creación de mercados nuevos o la ampliación de los existentes.

160. La CCIPB reafirmó la opinión de que el problema a largo plazo debía enfocarse mediante la acción de los países industriales y de producción primaria a la vez, incluyendo medidas que tendieran a ajustar la estructura de sus economías respectivas a fin de fa-

cilitar la diversificación de la producción en los países de producción primaria.

161. En su 34° período de sesiones, el Consejo Económico y Social⁴² subrayó la importancia de los estudios encaminados a determinar las medidas que puedan llevar a la estabilización de los precios de los productos en un nivel remunerativo, de modo que puedan ser satisfactorios los ingresos procedentes de la exportación y la relación de intercambio de los países de producción primaria.

162. En su decimoséptimo período de sesiones, la Asamblea General adoptó, el 18 de diciembre de 1962, la resolución 1829 (XVII) en la que encarece a la CCIPB que concluya sin demora sus estudios sobre la financiación compensatoria, y encarece además a la CCIPB y al Consejo Económico y Social que aceleren el estudio de los medios encaminados a asegurar la solución de los problemas comerciales a largo plazo de los países de producción primaria.

163. La Comisión toma nota de que, entre las funciones de la FAO enunciadas en su constitución, figura la de preparar recomendaciones para la adopción de normas internacionales respecto de acuerdos sobre productos agrícolas. En la terminología de la FAO, la expresión "productos agrícolas" abarca el pescado y los productos marinos y forestales. Los órganos directivos de la FAO prestan especial atención a los problemas del comercio internacional de dichos productos, así como a la producción y consumo de los mismos.

164. Corresponde al Comité de Problemas de Productos Básicos de la FAO la responsabilidad concreta de pasar revista periódicamente a la situación mundial de los productos agrícolas. En el caso de los principales productos agrícolas que tropiezan o pueden tropezar con dificultades especiales, está prevista la creación de grupos de estudio por productos en que pueden participar los países interesados. Existen disposiciones especiales destinadas a asegurar que, en los casos en que convenga, se incluyan representantes de los intereses de los territorios no autónomos. En la actualidad funcionan cinco grupos de estudio sobre productos primarios; dos de dichos grupos revisten un interés directo para los territorios no autónomos, a saber, el grupo del cacao y el grupo del coco y los productos del coco.

165. Al estudiar los acuerdos internacionales sobre productos básicos, la FAO trata también las cuestiones referentes al mejoramiento de la producción, la distribución y la comercialización. La FAO presta asimismo asistencia a los países y territorios interesados en gran parte por medio del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, para ayudarlos en sus problemas de producción y comercialización.

166. La Comisión advierte que en muchos territorios, especialmente en los de Africa, se están haciendo enérgicos esfuerzos por transformar la economía tradicional en una economía moderna y estima, en consecuencia, que esos territorios ya no deben ser considerados principalmente como fuentes de recursos para los países industrializados, sino que se los debe desarrollar con vistas a su propio crecimiento y beneficio económicos.

⁴² Resolución 915 (XXXIV).

³⁶ E/CN.14/Res.86(V) y 87(V).

³⁷ Organización del Caribe: *The Caribbean*, vol. 11, Nos. 2 y 3 (octubre-noviembre de 1962), Hato Rey, Puerto Rico.

³⁸ CEALO/99.

³⁹ Australia: *The Colombo Plan, Eleventh Annual Report of the Consultative Committee*, op. cit., pág. viii.

⁴⁰ AGAAC: *The Activities of GATT, 1961/1962*, No. de venta: GATT/1962-4, págs. 35-38.

⁴¹ E/3644 y E/CN.13/55.

ANEXO I

Estudios sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos

La Comisión estima que las actas resumidas de los debates celebrados en su 14° período de sesiones sobre el progreso económico en los territorios no autónomos, junto con los siguientes estudios que la Comisión examinó, deben ser considerados como parte de su presente informe:

1. A/AC.35/L.368 Principales tendencias económicas en territorios no autónomos seleccionados (Secretaría de las Naciones Unidas)
2. A/AC.35/L.369 Planificación del desarrollo y reforma agraria en territorios no autónomos seleccionados (Secretaría de las Naciones Unidas)
3. A/AC.35/L.370 Estado de algunas actividades económicas en ciertos territorios no autónomos (Secretaría de las Naciones Unidas)
4. A/AC.35/L.375 Condiciones de trabajo en los territorios no autónomos (Secretaría de las Naciones Unidas)
5. A/AC.35/L.376 Préstamos del Banco Internacional y créditos de la AIF para la ejecución de proyectos en territorios no autónomos (BIRF)
6. A/AC.35/L.377 Colaboración y asistencia técnica internacionales en los territorios no autónomos (Secretaría de las Naciones Unidas)
7. A/AC.35/L.379 Reforma agraria en Kenia (Información transmitida a la Secretaría de las Naciones Unidas por la Misión del Reino Unido ante las Naciones Unidas)

ANEXO II

Proyecto de resolución sometido a la Asamblea General para su examen

La Asamblea General,

Recordando que, en virtud de sus resoluciones 564 (VI) de 18 de enero de 1952, 846 (IX) de 22 de noviembre de 1954, 1152 (XII) de 26 de noviembre de 1957 y 1537 (XV) de 15 de diciembre de 1960, aprobó o tomó nota de los informes preparados por la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos en 1951, 1954, 1957 y 1960,

Habiendo recibido y examinado un informe sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos que preparó la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos en su 14° período de sesiones en 1963,

1. *Aprueba* el informe sobre el progreso económico alcanzado en los territorios no autónomos que preparó la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos en su último período de sesiones, y considera que este informe debe ser estudiado en relación con los demás informes antes mencionados;

2. *Invita* al Secretario General a que comunique este informe, para su examen, a los Miembros de las Naciones Unidas encargados de la administración de territorios no autónomos, al Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, al Consejo Económico y Social, a las comisiones regionales, al Consejo de Administración Fiduciaria y a los organismos especializados interesados;

3. *Expresa la seguridad* de que los Miembros encargados de la administración de territorios no autónomos señalarán el informe a la atención de las autoridades responsables del progreso económico en esos territorios.

ANEXO III

Lista de los territorios no autónomos, en el sentido del Capítulo XI de la Carta, en 31 de diciembre de 1962, por regiones geográficas

Territorios	Superficie		Población* (miles)
	(Kilómetros cuadrados)	(Millas cuadradas)	
TERRITORIOS DE AFRICA Y ZONAS ADYACENTES			
Adén	287.684	111.075	913 (E)
Angola, incluida Cabinda	1.247	481	4.833 (C)
Archipiélago de Cabo Verde	4.033	1.557	201 (C)
Basutolandia	30.344	11.716	697 (E)
Bechuania	712.249	275.000	350 (E)
Fernando Poo	2.034	785	62 (C)
Gambia	10.369	4.003	284 (E)
Gibraltar	6	2	24 (C)
Guinea Portuguesa	36.125	13.947	574 (E)

ANEXO III (continuación)

<i>Territorios</i>	<i>Superficie</i>		<i>Población*</i> (miles)
	<i>(Kilómetros cuadrados)</i>	<i>(Millas cuadradas)</i>	
Ifni	1.500	579	50 (C)
Isla Mauricio	1.865	720	667 (E)
Islas Seychelles	404	156	41 (C)
Kenia	582.646	224.960	7.287 (E)
Malta	316	122	329 (E)
Mozambique	771.125	297.654	6.592 (C)
Nyasalandia	119.311	46.066	2.890 (E)
Rhodesia del Norte	746.256	288.130	2.480 (E)
Rhodesia del Sur	389.362	150.333	3.200 (E)
Río Muni	26.017	10.045	183 (C)
Sahara Español	266.000	102.703	24,6(C)
Santa Elena	122	47	5 (C)
Santo Tomé y Príncipe y sus dependencias	964	372	64 (E)
Swazilandia	17.363	6.704	266 (E)
Zanzíbar	2.643	1.020	310 (E)
TERRITORIOS DE ASIA			
Borneo Septentrional	76.115	29.388	454 (C)
Brunei	5.765	2.226	84 (C)
Hong Kong	1.031	398	3.129 (C)
Islas Cocos (Keeling)	13	5	0,6(C)
Macao y sus dependencias	15	6	450 (E)
Sarawak	125.206	48.342	745 (C)
Singapur	581	224	1.713 (E)
Timor (portugués) y sus dependencias	14.925	5.763	517 (C)
TERRITORIOS DEL CARIBE Y ATLÁNTICO OCCIDENTAL			
Antigua	442	171	54 (C)
Barbada	431	166	232 (C)
Dominica	789	305	60 (C)
Granada	344	133	89 (C)
Guayana Británica	214.970	83.000	561 (C)
Honduras Británica	22.963	8.866	90 (C)
Islas Bahama	11.396	4.400	110 (E)
Islas Bermudas	53	20	43 (C)
Islas Caimanes	259	100	9 (C)
Islas Falkland (Malvinas)	11.961	4.618	2 (E)
Islas Turcas y Caicos	430	166	5 (C)
Islas Vírgenes Británicas	174	67	7 (C)
Islas Vírgenes (Estados Unidos)	344	133	32 (C)
Montserrat	83	32	12 (C)
San Cristóbal, Nieves y Anguila	396	153	57 (C)
Santa Lucía	616	238	86 (C)
San Vicente	389	150	80 (C)
TERRITORIOS DEL PACÍFICO			
Guam	549	212	67 (C)
Isla Niue	259	100	4 (C)
Isla Pitcairn	5	2	0,1(C)
Islas Cook	234	90	18 (C)
Islas Gilbert y Ellice	905	349	47 (E)
Islas Salomón	29.785	11.500	124 (C)
Islas Tokelau	10	4	2 (C)
Islas Viti	18.272	7.055	414 (E)
Nuevas Hébridas	14.763	5.700	60 (E)
Papua	234.498	90.540	523 (C)
Samoa Americana	197	76	20 (C)

* Las cifras de población son datos censales o estimaciones relativas a 1960 ó 1961, redondeadas al millar más próximo: datos censales (C); estimaciones (E).

DONDE SE VENDEN LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS Y LAS DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

AFRICA

CAMERUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.
CONGO (Leopoldville):
INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS
B. P. 2307, Léopoldville.
ETIOPIA: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P. O. Box 120, Addis-Abeba.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENIA: THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
MARRUECOS: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
REPUBLICA ARABE UNIDA: LIBRAIRIE
"LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Le Caire.
RHODESIA DEL SUR:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury
SUDAFRICA: VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

AMERICA DEL NORTE

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA: SALES SECTION,
UNITED NATIONS, New York.

AMERICA LATINA

ARGENTINA: EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.
BRASIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
COLOMBIA: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.
CHILE:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS
Casilla 205, Santiago.
ECUADOR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.
EL SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA: SOCIEDAD ECONOMICA-
FINANCIERA
6a Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
HAITI: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.
HONDURAS: LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.
MEXICO: EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. E.A. Sur 21-58, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A.
Casilla 1417, Lima.
REPUBLICA DOMINICANA: LIBRERIA
DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1er piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

ASIA

BIRMANIA: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.
CAMBOYA: ENTREPRISE KHMERE
DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, Sàrl, Phnom-Penh.

CEILAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
COREA (REPUBLICA DE): EUL-YOO PUBLISHING
CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
CHINA:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Hanan Road, Shanghai.
FILIPINAS:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo José, Manila.
HONG KONG: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
y New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta y New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY
Madras.
INDONESIA: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD.
Lahore.
THOMAS & THOMAS
Karachi.
SINGAPUR: THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.
TAILANDIA:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH AND CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REPUBLICA DE): LIBRAIRIE-
PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPA

ALEMANIA (REPUBLICA FEDERAL DE):
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
AUSTRIA:
GEROLD & COMPANY
Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME AND CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BELGICA: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA:
RAZNOTZOS, 1, Tzar Assen, Sofia.
CHECOSLOVAQUIA:
ARTIA LTD., 30 ve Smělkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.
CHIPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Sirovolos.
DINAMARCA: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
ESPAÑA:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.
FINLANDIA: AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Koskukatu, Helsinki.
FRANCIA: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V^e).

GRECIA: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.
HUNGRIA: KULTURA, P.O. Box 149, Budapest 62.
IRLANDA: STATIONERY OFFICE
Dublin.
ISLANDIA: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavík.
ITALIA: LIBRERIA COMMISSIONARIA
SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
y Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
LUXEMBURGO: LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-
SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NORUEGA: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 47, Oslo.
PAISES BAJOS: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
POLONIA: PAN, Palac Kultury i Nauki, Warszawa.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 rua Aurea, Lisboa.
REINO UNIDO: H.M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(y sucursales de HMSO en Belfast, Birmingham, Bristol,
Cardiff, Edinburgh, Manchester).
RUMANIA: CARTIMEX, Str. Aristide Brând 14-18,
P.O. Box 134-135, Bucaresti.
SUECIA: C.E. FRITZ'S KUNGL. HOVBOK-
HANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
SUIZA:
LIBRAIRIE PAYOT, S.A.
Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT
Kirchgasse 17, Zürich 1.
TURQUIA: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
**UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS
SOVIETICAS:**
MEZHODUNARODNAYA KNYIGA
Smolenskaya Ploshchad, Moskva.
YUGOSLAVIA:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Knjižica, Terazije 27/11,
Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

OCEANIA

AUSTRALIA:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Manash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NUOVA ZELANDIA:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(y librerías del Gobierno en Auckland,
Christchurch y Dunedin).

ORIENTE MEDIO

IRAK: MACKENZIE'S BOOKSHOP
Bagdad.
ISRAEL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. y 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.
JORDANIA: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LIBANO: KHAYAT'S COLLEGE BOOK
COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

Los pedidos a consultas de aquellos países donde aún no se venden las publicaciones de las Naciones Unidas deben dirigirse a: Sección de Ventas, Naciones Unidas, Nueva York (EE.UU. de A.) o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).